叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 道德的基础(the Basis Of Morality) 000001

2. 道德的基础(the Basis Of Morality) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

道德的基础(The Basis of Morality)
第1/2页

[ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [mə'ræləti]
THE BASIS OF MORALITY
这 基础 的 道德

道德的基础

[baɪ]
BY
经过

经过

['æni] ['bezənt]
ANNIE BESANT
安妮 贝桑特

安妮·贝赞特

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
AUTHOR OF
作者 的

作者

['mɪstɪsɪzəm] , [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fjuːtʃə(r)] ,
Mysticism , The Immediate Future ,
神秘主义 , 这 即时 未来 ,

神秘主义，近期未来，

[ɪˌnɪʃi'eɪʃn] : [ðə; ði] [pə'fektɪŋ] [ɒv; əv][mæn] ,
Initiation : The Perfecting of Man ,
引发 : 这 完善 的 男人 ,

启蒙：人的完美塑造

[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən][men] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Superhuman Men , etc . etc .
超人类 男人 , ETC . ETC .

超人般的男人，等等等等。

[θi'ːəsɒfɪkl] ['pʌblɪʃɪŋ] [haʊs]
THEOSOPHICAL PUBLISHING HOUSE
神智学 出版 房子

神智出版社

['ædiər] , [mə'dræs; mə'drɑːs] , INDIA1915
ADYAR , MADRAS , INDIA1915
阿迪亚尔 , 马德拉斯 , INDIA1915

印度马德拉斯阿迪亚尔，1915年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai] .
I .
我 .

我。

[ˌrevə'leɪʃ(ə)n]
REVELATION
启示

启示

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ˌɪntju'ɪʃ(ə)n]
INTUITION
直觉

直觉

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[juː'tɪləti]
UTILITY
公用事业

公用事业

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n]
EVOLUTION
进化

进化

[viː] .
V **.**
V .

五、

['mɪstɪsɪzəm] [[wʌn]]
MYSTICISM **[** **1** **]**
神秘主义 [1]

神秘主义[1]

[ai]
I
我

我

[ˌrevə'leɪʃ(ə)n]
REVELATION
启示

启示

[mʌst; məst] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['mɒrəlz] [gəʊ] [tə'geðə(r)] ?
Must **religion** **and** **morals** **go** **together** **?**
必须 宗教 和 德 去 一起 ?

宗教和道德必须同时存在吗?

[kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [tɔːt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ?
Can **one** **be** **taught** **without** **the** **other** **?**
能 一 是 教授 没有 这 其他 ?

能否单独教授其中一项?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['præktɪkl] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][ˌedjuː'keiʃənist] ,
It is a practical question for educationists ,
它 是 一个 实际的 问题 为了 教育家 ,

对于教育工作者来说，这是一个实际问题。

[ænd; ənd] [frɑːns] [traɪd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [dɹ'iəɹəst] ['lɪt(ə)l][kʌt] [ænd; ənd][draɪ][kaɪnd][ɒv; əv]
and France tried to answer it in the dreariest little cut and dry kind of
和 法国 尝试 到 回答 它 在 这 最阴郁的 小的 切 和 干燥 种类 的
['kætəkɪzəm]['evə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [bɔɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [lɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['wɪkɪd] .
catechism ever given to boys to make them long to be wicked .
教理问答 曾经 给定 到 男孩们 到 制作 他们 长的 到 是 邪恶 .

法国试图用一种极其枯燥乏味、生硬刻板的教义问答来回答这个问题，这种教义问答是教给男孩的，目的是让他们渴望作恶。

[bʌt; bət] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedrɒk] [ɒn] [wɪtʃ] ['mɒrəlz] [rest]
But apart from education , the question of the bedrock on which morals rest
但 除 从 教育 , 这 问题 的 这 基岩 在 哪个 德 休息
,
,
,

但除了教育之外，道德赖以存在的基石问题，

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['mɒrəl] ['edɪfɪs] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [ðæt] [wɪl] [stænd][sɪ'kjʊə(r)]
the foundation on which a moral edifice can be built that will stand secure
这 基础 在 哪个 一个 道德 大厦 能 是 建造 那 将要 站立 安全的
[ə'genst] [ðə; ði][stɔːrmz][ɒv; əv][laɪf] — [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['kwestʃən] [ɒv; əv] [pə'reniəl] ['ɪntrəst] ,
against the storms of life — that is a question of perennial interest ,
反对 这 暴风雨 的 生活 — 那 是 一个 问题 的 多年生 兴趣 ,

构建一个能够经受住人生风暴考验的道德大厦的基础是什么？这是一个永恒关注的问题。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
and it must be answered by each of us ,
和 它 必须 是 回答 经过 每个 的 我们 ,

这个问题必须由我们每个人来回答。

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][test][ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] , [wʊd] [nəʊ] [waɪ] [raɪt] [ɪz]
if we would have a test of Right and Wrong , would know why Right is
如果 我们 会 有 一个 测试 的 正确的 和 错误的 , 会 知道 为什么 正确的 是
[raɪt] ,
Right ,
正确的 ,

如果我们能测试对错，就能知道为什么对就是对的。

[waɪ] [rɒŋ] [ɪz] [rɒŋ] .
why Wrong is Wrong .
为什么 错误的 是 错误的 .

为什么错误就是错误。

[rɪ'lɪdʒən] [beɪst] [ɒn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][faɪnd][ɪn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ðeə(r)]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][mə'rælətı] ,
Religions based on Revelation find in Revelation their basis for morality ,
宗教 基于 在 启示 寻找 在 启示 他们的 基础 为了 道德 ,

基于《启示录》的宗教，其道德基础都源于《启示录》。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [ɪz] [raɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [kə'mændz]
and for them that is Right which the Giver of the Revelation commands
和 为了 他们 那 是 正确的 哪个 这 赠予者 的 这 启示 命令
,
,
,

而对他们来说，就是启示者所命令的正义。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [rɒŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fə'bidz] .
and that is Wrong which He forbids .
和 那 是 错误的 哪个 他 禁止 .

这是祂所禁止的错误行为。

[raɪt] [ɪz] [raɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [gɒd] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] - [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] , [kə'mændz] [ˌaɪ 'tiː] ,
Right is Right because God , or a Ṛṣhi or a Prophet , commands it ,
正确的 是 正确的 因为 上帝 , 或者 一个 - 或者 一个 先知 , 命令 它 ,

正确就是正确，因为上帝、圣贤或先知如此教导。

[ænd; ənd] [raɪt] [rests] [ɒn] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɔːˌgɪvə(r)] , [ɔː'θɒrətətɪvli] [rɪ'viːld] [ɪn] [ə; eɪ]
and Right rests on the Will of a Lawgiver , authoritatively revealed in a
和 正确的 休息 在 这 将要 的 一个 立法者 , 权威地 揭晓 在 一个
['skrɪptʃə(r)] . [[ˌtuː'tuː]]
Scripture . [2]
圣经 . [2]

而正义则建立在立法者的意志之上，而立法者的意志则在圣经中得到了权威的启示。[2]

[naʊ] [ɔːl] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [tuː] [greɪt] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [mə'ræləti] .
Now all Revelation has two great disadvantages as a basis for morality .
现在 全部 启示 有 二 伟大的 缺点 作为 一个 基础 为了 道德 .

现在，《启示录》作为道德基础有两个很大的缺点。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪkst] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌʌnprə'gresɪv] ; [waɪl] [mæn] [i'vɔlvz] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ]
It is fixed , and therefore unprogressive ; while man evolves , and at a
它 是 固定的 , 和 所以 不进步的 ; 尽管 男人 演变 , 和 在 一个
['leɪtə(r)] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [grəʊθ] ,
later stage of his growth ,
之后 阶段 的 他的 生长 ,

它是固定的，因此不会进步；而人类会进化，并在其成长的后期阶段，

[ðə; ði] [mə'ræləti] [tɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ɑː'keɪɪk] [ænd; ənd] [ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl] .
the morality taught in the Revelation becomes archaic and unsuitable .
这 道德 教授 在 这 启示 变成 古老的 和 不合适 .

《启示录》中所教导的道德观念变得陈旧过时，不再适用。

[ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [bʊk] ['kænɒt] [tʃeɪndʒ] ,
A written book cannot change ,
一个 书面 书 不能 改变 ,

写好的书是无法改变的。

[ænd; ənd] ['meni] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [b'aɪbəlz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [kʌm] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [deɪt] ,
and many things in the Bibles of Religion come to be out of date ,
和 许多 事物 在 这 圣经 的 宗教 来 到 是 出去 的 日期 ,

宗教经典中的许多内容都过时了。

[ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə] [njuː] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
inappropriate to new circumstances ,
不当 到 新的 情况 ,

不适应新的情况

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['ʃɒkɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [eɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] ['kɒnʃəns] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)]
and even shocking to an age in which conscience has become more
和 甚至 令人震惊 到 一个 年龄 在 哪个 良心 有 变得 更多的
[ɪn'laɪt(ə)nd] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [əʊld] .
enlightened than it was of old .
开明 比 它 曾是 的 老的 .

即使对于一个良知比以往更加开明的时代来说，这仍然令人震惊。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][æz; əz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] ['pælpəbli] [ɪ'mɒrəl] [kə'mændz]
The fact that in the same Revelation as that in which palpably immoral commands
这 事实 那 在 这 相同的 启示 作为 那 在 哪个 明显地 不道德 命令
[ə'pɪə(r)] ,
appear ,
出现 ,

同一部启示录中，既有明显不道德的诫命，也有其他类似的诫命，这一事实是：

[ðeə(r)][ə'kɜː(r)]['ɔːlsəʊ]['dʒuːəlz][ɒv; əv][f'eəɹəst] ['reɪdiəns] , [dʒemz][ɒv; əv]['pəʊətri] , [pɜːlz] [ɒv; əv] [truːθ] ,
there occur also jewels of fairest radiance , gems of poetry , pearls of truth ,
那里 发生 还 珠宝 的 最公平 辐射 , 宝石 的 诗 , 珍珠 的 真相 ,

这里也蕴藏着光彩夺目的宝石、诗意的宝石、真理的珍珠。

[helps] [ˌjuː 'es] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .
helps us not at all .
帮助 我们 不是 在 全部 .

对我们一点帮助都没有。

[ɪf] ['mɒrəl] ['tiːtʃɪŋz] ['wɜːði] ['əʊnli][ɒv; əv]['sævɪdʒɪz][ə'kɜː(r)][ɪn] ['skrɪptʃəz] [kən'teɪnɪŋ] ['ɔːlsəʊ][reə(r)]
If moral teachings worthy only of savages occur in Scriptures containing also rare
如果 道德 教义 值得 仅有的 的 野蛮人 发生 在 经文 包含 还 稀有的
[ænd; ənd] ['preʃəs] [pɹ'iːsεpts] [ɒv; əv]['pjʊərɪst] ['swiːtnəs] ,
and precious precepts of purest sweetness ,
和 宝贵的 戒律 的 最纯净的 甜味 ,

如果经文中既包含只有野蛮人才能理解的道德教诲，也包含极其珍贵、纯粹美好的箴言，

[ðə; ði][ˌdʒʌkstəpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] ['əʊnli][pɹədj'uːsɪz]['mɒrəl] ['keɪɒs] .
the juxtaposition of light and darkness only produces moral chaos .
这 并置 的 光 和 黑暗 仅有的 产 道德 混乱 .

光明与黑暗的并置只会造成道德混乱。

[wiː; wi] ['kænɒt] [hɪə(r)] [ə'piːl] [tuː; tə]['riːz(ə)n][ɔː(r)]['dʒʌdʒmənt][fɔː(r); fə(r)][bəʊθ][mʌst; məst][biː; bi]['saɪlənt]
We cannot here appeal to reason or judgment for both must be silent
我们 不能 这里 上诉 到 原因 或者 判断 为了 两个都 必须 是 沉默的
[bɪ'fɔː(r)] [ɔː'θɒrəti] ;
before authority ;
前 权威 ;

这里我们不能诉诸理性或判断，因为在权威面前，两者都必须保持沉默；

[bəʊθ] [rest] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] .
both rest on the same ground .
两个都 休息 在 这 相同的 地面 .

两者都位于同一地面上。

" [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] " [priˈkluːd] [ɔːl] ['ɑːgjumənt] .
" Thus saith the Lord " precludes all argument .
" 因此 赛斯说 这 主 " 排除 全部 争论 .

“耶和华如此说”不容置疑。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [tuː] ['waɪdli] [ək'septɪd] ['skrɪptʃəz] ,
Let us take two widely accepted Scriptures ,
让 我们 拿 二 广泛 公认 经文 ,

让我们选取两段广为接受的经文，

[bəʊθ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ɔː'θɒrətətɪv] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [ək'sept][ðem; ðəm][æz; əz]
both regarded as authoritative by the respective religions which accept them as
两个都 认为 作为 权威性 经过 这 各自 宗教 哪个 接受 他们 作为
['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][dɪ'vaɪn][prɪ'septə(r)][ɔː(r)] [θruː] [ə; eɪ]['hjuːmən][bʌt; bət][ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['biːɪŋ] ,
coming from a Divine Preceptor or through a human but illuminated being ,
未来 从 一个 神圣的 导师 或者 通过 一个 人类 但 照明 存在 ,

两者都被各自的宗教视为权威，这些宗教认为它们来自神圣的导师或通过一位开悟的凡人传达。

['məʊzɪz][ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] , ['mænu:][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Moses in the one case , Manu in the other .
摩西 在 这 一 案件 , 马努 在 这 其他 .

一种情况是摩西，另一种情况是摩奴。

[ai][ˌeɪ 'em] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
I am , of course ,
我 是 , 的 课程 ,

我当然是。

[wel] [ə'weə(r)] [ðæt] [ɪn][bəʊθ] [keɪsɪz][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [bʊks] [wɪtʃ] [meɪ] [kən'teɪn]
well aware that in both cases we have to do with books which may contain
出色地 意识到的 那 在 两个都 案例 我们 有 到 做 和 图书 哪个 可能 包含
[trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] ['ɔ:θəz] ,
traditions of their great authors ,
传统 的 他们的 伟大的 作者 ,

我深知，在这两种情况下，我们都与可能包含其伟大作者传统的书籍有关。

['i:v(ə)n] ['sentənsɪz] [trænz'mɪtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['sentʃəriz] . [[θri:]]
even sentences transmitted down the centuries . [3]
甚至 句子 传输 向下 这 几个世纪 . [3]

甚至连几个世纪以来流传下来的句子也是如此。[3]

[ðə; ði] [ʌn'rævəlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [θredz] ['wəʊv(ə)n]['ɪntu:] [sʌtʃ] [bʊks] [ɪz][ə; eɪ] [wɜ:k] [ni:d]
The unravelling of the tangled threads woven into such books is a work needing
这 解开 的 这 纠缠不清 线程 编织 进入 这样的 图书 是 一个 工作 需要
[ðə; ði] [haɪɪst] ['skɒləʃɪp] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['peɪʃ(ə)ns] ;
the highest scholarship and an infinite patience ;
这 最高 奖学金 和 一个 无限 耐心 ;

要解开这类书籍中错综复杂的线索，需要极高的学术造诣和无限的耐心；

[fju:] [ɒv; əv][ˌju: 'es][ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'kwɪpt] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['leɪbə(r)] .
few of us are equipped for such labour .
很少 的 我们 是 配备 为了 这样的 劳动 .

我们当中很少有人具备从事这种劳动的能力。

[bʌt; bət] [let][ˌju: 'es][ɪg'nɔ:(r)][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪə(r)] ['krɪtɪsɪzəm] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [bʊks]
But let us ignore the work of the Higher Criticism , and take the books
但 让 我们 忽略 这 工作 的 这 更高 批评 , 和 拿 这 图书
[æz; əz] [ðeɪ] [stænd] ,
as they stand ,
作为 他们 站立 ,

但我们暂且忽略高等批判的著作，而直接看待这些书籍本身。

[ænd; ənd][ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] [reɪzd] [tu:; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔ:(r); fə(r)][mə'ræləti] [wɪl] [æt; ət]
and the objection raised to them as a basis for morality will at
和 这 异议 提高 到 他们 作为 一个 基础 为了 道德 将要 在
[wʌns] [ə'pɪə(r)] .
once appear .
一次 出现 .

而针对它们提出的道德基础的反对意见将立即显现出来。

[ðʌs] [wi:; wi] [ri:d] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bʊk] : " [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ə'vendʒ] ,
Thus we read in the same book : " Thou shalt not avenge ,
因此 我们 读 在 这 相同的 书 : " 你 应 不是 报仇 ,

因此，我们在同一本书中读到："不可报复，

[nɔ:(r)][beə(r)]['eni] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['pi:p(ə)l] ,
nor bear any grudge against the children of thy people ,
也不 熊 任何 怨恨 反对 这 孩子们 的 你的 人们 ,

不要对你本国的子民怀有任何怨恨，

[bʌt; bət] [ðaʊ] [ʃælt] [lʌv] [ðaɪ] ['neɪbə(r)] [æz; əz] [ðaɪ'self] . "
but thou shalt love thy neighbour as thyself . "
但 你 应 爱 你的 邻居 作为 你自己 . "

但你要爱人如己。

" [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [ðæt] ['dwɛlɪθ] [wɪð] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][æz; əz][wʌn] [bɔːn] [ə'mʌŋ]
" The stranger that dwelleth with you shall be unto you as one born among
" 这 陌生人 那 居住 和 你 将 是 到 你 作为 一 出生 之中
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

“与你们同住的陌生人，要视作你们中间的本地人一样。”

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [lʌv] [hɪm][æz; əz][ðaɪ'self] , [fɔː(r); fə(r)][jiː; ji][wɜː(r); wə(r)] ['strendʒər] [ɪn][ðə; ði][lænd]
and thou shalt love him as thyself , for ye were strangers in the land
和 你 应 爱 他 作为 你自己 , 为了 是的 是 陌生人 在 这 土地
[ɒv; əv]['iːdʒɪpt] . "
of Egypt . "
的 埃及 . "

你要爱他如同爱自己，因为你们在埃及地也作过寄居的。

" ['sæŋktɪfaɪ] [jɔː'selvz] ['ðeəfɔː(r)] [ænd; ənd][biː; bi][jiː; ji]['həʊli] .
" Sanctify yourselves therefore and be ye holy .
" 圣化 你们自己 所以 和 是 是的 圣 .

所以你们要洁净自己，成为圣洁。

" [skɔːz] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [p'æsɪdʒɪz] , [ɪn'kʌlˌkeɪtɪŋ] [haɪ] [mə'rælətɪ] , [mait] [biː; bi][kwəʊtid] .
" Scores of noble passages , inculcating high morality , might be quoted .
" 得分 的 高贵 段落 , 灌输 高的 道德 , 可能 是 引 .

“书中有很多宣扬高尚道德的优美篇章，值得引用。”

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] : " [ɪf] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] , [ɔː(r)] [ðaɪ] [sʌn] ,
But we have also : " If thy brother , the son of thy mother , or thy son ,
但 我们 有 还 : " 如果 你的 兄弟 , 这 儿子 的 你的 母亲 , 或者 你的 儿子 ,

但我们还有：“如果你的兄弟，你母亲的儿子，或是你的儿子，

[ɔː(r)] [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['bʊzəm] ,
or thy daughter , or the wife of thy bosom ,
或者 你的 女儿 , 或者 这 妻子 的 你的 怀 ,

或者你的女儿，或者你心爱的妻子，

[ɔː(r)] [ðaɪ] [frend] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [ðaɪn] [əʊn] [səʊl] , [ɪn'taɪs] [ðiː] ['siːkrətli] ['seɪɪŋ] ,
or thy friend which is as thine own soul , entice thee secretly saying ,
或者 你的 朋友 哪个 是 作为 你的 自己的 灵魂 , 诱惑 你 偷偷 说 ,

或者你那如同你灵魂般的朋友，暗中引诱你，说：

[let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [ænd; ənd] [sɜːv] ['ʌðə(r)] [gɒdz] . . .
let us go and serve other Gods . . .
让 我们 去 和 服务 其他 神 . . .

让我们去侍奉其他的神吧……

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [kən'sent] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][nɔː(r)] ['hɑːkən] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ; ['naɪðə(r)] [ʃælt] [ðaɪn] [aɪ]
thou shalt not consent unto him nor hearken unto him ; neither shalt thine eye
你 应 不是 同意 到 他 也不 倾听 到 他 ; 两者都不 应 你的 眼睛
['pɪti] [hɪm] ,
pity him ,
遗憾 他 ,

你不可顺服他，也不可听从他；你的眼不可怜悯他。

['naɪðə(r)] [ʃælt] [ðaʊ] [speə(r)] , ['naɪðə(r)] [ʃælt] [ðaʊ] [kən'siːl] [hɪm] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [ʃælt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɪl] [hɪm] ;
neither shalt thou spare , neither shalt thou conceal him , but thou shalt surely kill him ;
两者都不 应 你 空闲的 ， 两者都不 应 你 隐藏 他 ， 但 你 应 一定 杀 他 ；

你不可怜惜他，也不可藏匿他，你一定要杀了他；

[ðaɪn] [hænd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [fɜːst] [ə'pɒn] [hɪm] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] . "
thine hand shall be first upon him to put him to death . "
你的 手 将 是 第一的 之上 他 到 放 他 到 死亡 . "

你的手要第一个下在他身上，处死他。

" [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
" Thou shalt not suffer a witch to live .
" 你 应 不是 遭受 一个 巫婆 到 居住 .

"你不可容许女巫存活。"

" [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [təʊld] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [siːz] [ə; eɪ] [feə(r)] ['wʊmən] [ɪn] [wɔː(r)] ,
" A man is told , that he may seize a fair woman in war ,
" 一个 男人 是 讲述 ， 那 他 可能 抢占 一个 公平的 女士 在 战争 ，

"有人告诉一个人，他可以在战争中掳走一位美丽的女子，

[ænd; ənd] " [biː; bi] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ðaɪ] [waɪf] .
and " be her husband and she shall be thy wife .
和 " 是 她 丈夫 和 她 将 是 你的 妻子 .

"你做她的丈夫，她做你的妻子。"

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ðæt] [ɪf] [ðaʊ] [hæst] [nəʊ] [dɪ'laɪt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ,
And it shall be that if thou hast no delight in her ,
和 它 将 是 那 如果 你 哈斯特 不 喜 在 她 ，

如果你对她没有喜爱之情，

[ðen] [ðaʊ] [ʃælt] [let] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊ] ['wɪðə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɪl] .
then thou shalt let her go whither she will .
然后 你 应 让 她 去 往哪里去 她 将要 .

那么你就让她去她想去的地方吧。

" [ðiːz] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] [[fɔːr]]
" These teachings and [4]
" 这些 教义 和 [4]

"这些教义和[4]

['meni] ['ʌðə(r)z] [laɪk] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [drentʃt] ['jʊərəp] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd] [skɔːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['faɪə(r)] .
many others like them have drenched Europe with blood and scorched it with fire .
许多 其他的 喜欢 他们 有 湿透了 欧洲 和 血 和 烧焦的 它 和 火 .

像他们一样的许多人，已经让欧洲血流成河，烈火焚烧。

[men] [hæv; həv] [grəʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [hiːd] [nɔː(r)] [ə'beɪ] [ðem; ðəm] ,
Men have grown out of them ; they no longer heed nor obey them ,
男人 有 生长 出去 的 他们 ； 他们 不 更长 注意 也不 服从 他们 ，

男人已经不再遵守这些规则了；他们不再听从或服从这些规则。

[fɔː(r); fə(r)] [mænz] ['riːz(ə)n] [pəf'ɔːmz] [ɪts] [ɪ'klektɪk] [wɜːk] [ɒn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [tʃuːz] [ðə; ði] [gʊd] , [rɪ'dʒekts; 'riːdʒekts] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] .
for man's reason performs its eclectic work on Revelation , chooses the good , rejects the evil .
为了 男人的 原因 表演 它是兼收并蓄的 工作 在 启示 ， 选择 这 好的 ， 拒绝 这 邪恶的 .

因为人类的理性对启示进行折衷的思考，选择善，拒绝恶。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [gʊd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [di'strɔi] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs] .
This is very good , but it destroys Revelation as a basis .
这 是 非常 好的 , 但 它 摧毁 启示 作为 一个 基础 .

这很好，但这却摧毁了《启示录》的基础。

['krɪstʃənz] [hæv; həv] [ˌaʊt'grəʊn] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,
Christians have outgrown the lower part of their Revelation ,
基督徒 有 长大了就不合适了 这 降低 部分 的 他们的 启示 ,

基督徒已经超越了《启示录》中较低层次的含义。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ɪn] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði][æks][tuː; tə]
and do not realise that in striving to explain it away they put the axe to
和 做 不是 意识到 那 在 努力 到 解释 它 离开 他们 放 这 斧头 到
[ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ɪts] [ɔː'θɒrəti] .
the root of its authority .
这 根 的 它是 权威 .

他们没有意识到，在努力解释它的时候，反而从根本上摧毁了它的权威。

[səʊ]['ɔːlsəʊ][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnstətjʊt] [ɒv; əv]['mænuː] ,
So also is it with the Institutes of Manu ,
所以 还 是 它 和 这 研究所 的 马努 ,

摩奴学院的情况也是如此。

[tuː; tə] [teɪk] [bʌt; bət][wʌn][ɪg'zɑːmp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['seɪkrɪd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv]['ɪndiə] .
to take but one example from the great sacred literature of India .
到 拿 但 一 例子 从 这 伟大的 神圣 文学 的 印度 .

仅举印度伟大圣典中的一个例子。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊblɪst]['ɔːdə(r)] ,
There are precepts of the noblest order ,
那里 是 戒律 的 这 最高贵 命令 ,

有一些最高尚的准则，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] ['relətɪv] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mə'ræləti][ɪz] [ˌfɪlə'sɒfɪkli] [set] [aʊt] ;
and the essence and relative nature of morality is philosophically set out ;
和 这 本质 和 相对的 自然 的 道德 是 从哲学角度来看 放 出去 ;

道德的本质和相对性已在哲学上得到阐述；

" [ðə; ði]['seɪkrɪd] [lɔː] [ɪz] [ðʌs] ['graʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] ,
" the sacred law is thus grounded on the rule of conduct ,
" 这 神圣 法律 是 因此 接地 在 这 规则 的 执行 ,

因此，神圣的法律是建立在行为准则之上的。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [di'klɛə] [ðæt] [gʊd] [kən'dʌkt] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] ['fɜːðə(r)] [grəʊθ] [ɪn][ˌspɪrɪtʃu'æləti]
" and He declares that good conduct is the root of further growth in spirituality
" 和 他 声明 那 好的 执行 是 这 根 的 更远 生长 在 灵性
.
.
.

他还宣称，良好的行为是灵性进一步成长的根基。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['kwestʃənz] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][mə'ræləti] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [niːd] [tuː; tə]
Apart from questions of general morality , to which we shall need to
除 从 问题 的 一般的 道德 , 到 哪个 我们 将 需要 到
[rɪ'fɜː(r)][ˌhɪər'ɑːftə(r)] ,
refer hereafter ,
参考 此后 ,

除了我们之后需要讨论的一般道德问题之外，

[let][ˌjuː 'es] [teɪk] [ðə; ði] ['veəriɪŋ] [v'juːz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [æz; əz][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] - [æz; əz]
let us take the varying views of women as laid down in the present Smṛti as
让 我们 拿 这 变化 浏览 的 女性 作为 铺设 向下 在 这 展示 - 作为
[ək'septɪd] .
accepted .
公认 .

让我们接受现行《法典》中对女性的不同看法。

[ɒn] ['meni] [pɔɪnts] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['waɪzə(r)] [gaɪd] [ðæn; ðən] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðɪs] - ,
On many points there is no wiser guide than parts of this Smṛti ,
在 许多 积分 那里 是 不 更明智 指导 比 部分 的 这 - ,

在许多方面，没有比这部《圣典》的部分内容更明智的指导了。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn]['tʃæptə(r)][ˌaɪ 'viː] .
as will be seen in Chapter IV .
作为 将要 是 已见 在 章 第四 .

这一点将在第四章中看到。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [lɔː] , ['mænuː] [sez] : " [let] [ˈmjuːtʃuəl] [fɪ'deləti] [kən'tɪnjuː] ['ʌntə; 'ʌntu]
With regard to the marriage law , Manu says : " Let mutual fidelity continue unto
和 看待 到 这 婚姻 法律 , 马努 说道 : " 让 相互的 忠诚 继续 到
[deθ] .
death .
死亡 .

关于婚姻法，摩奴说：“让彼此忠贞至死。”

" [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][hiː; hi] [di'klɛə] :
" Of a father He declares :
" 的 一个 父亲 他 声明 :

“他论及父亲时说道：”

" [nəʊ]['fɑːðə(r)] [huː] [nəʊz] [mʌst; məst] [teɪk] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [grə'tjuːəti][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
" No father who knows must take even the smallest gratuity for his
" 不 父亲 WHO 知道 必须 拿 甚至 这 最小 小费 为了 他的
['dɔːtə(r)] ;
daughter ;
女儿 ;

“任何有识之士都不应该为女儿接受哪怕是最微不足道的酬劳；

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] , [huː] [θruː] ['ævərɪs] [teɪks] [ə; eɪ][grə'tjuːəti] , [ɪz][ə; eɪ]['selə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
for a man , who through avarice takes a gratuity , is a seller of his
为了 一个 男人 , WHO 通过 贪婪 需要 一个 小费 , 是 一个 卖方 的 他的
['ɒfsprɪŋ] .
offspring .
后代 .

贪婪地接受施舍的人，就是出卖自己的孩子。

" [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] , [hiː; hi] [sez] : " ['wɪmɪn] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɒnəd] [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [baɪ]
" Of the home , He says : " Women must be honoured and adorned by
" 的 这 家 , 他 说道 : " 女性 必须 是 荣幸 和 装饰 经过
[ðeə(r)] ['fɑːðəz] ,
their fathers ,
他们的 父亲们 ,

“关于家庭，他说：‘妇女必须受到父亲的尊重和装扮，”

['hʌzbəndz] , ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] - [ɪn] - [lɔː] [[faɪv]]
husbands , brothers and brothers - in - law [5]
丈夫们 , 兄弟 和 兄弟 - 在 - 法律 [5]

丈夫、兄弟和姐夫/妹夫[5]

[huː] [dɪ'zaɪə(r)] ['hæpinəs] .
who desire happiness .
WHO 欲望 幸福 .

渴望幸福的人。

[weə(r)] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnəd] , [ðeə(r)][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] ; [bʌt; bət] [weə(r)] [ðeɪ]
Where women are honoured , there the Ḍevas are pleased ; but where they
在哪里 女性 是 荣幸 , 那里 这 - 是 高兴 ; 但 在哪里 他们
[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɒnəd] ,
are not honoured ,
是 不是 荣幸 ,

凡是妇女受尊崇的地方，天神都会喜悦；凡是妇女不受尊崇的地方，

['eni] ['seɪkrɪd] [raɪt] [ɪz] ['fruːtləs] . "
any sacred rite is fruitless . "
任何 神圣 仪式 是 徒劳无功 . "

任何神圣的仪式都是徒劳的。

" [ɪn] [ðæt] ['fæməli] [weə(r)] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪf] [wɪð]
" In that family where the husband is pleased with his wife and the wife with
" 在 那 家庭 在哪里 这 丈夫 是 高兴 和 他的 妻子 和 这 妻子 和
[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [[nəʊt] [ðə; ði] [i'kwɒləti]] ,
her husband [note the equality] ,
她 丈夫 [笔记 这 平等] ,

“在这样的家庭里，丈夫对妻子感到满意，妻子对丈夫也感到满意[注意这种平等关系]，

['hæpinəs] [wɪl] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [biː; bi] ['lɑːstɪŋ] .
happiness will assuredly be lasting .
幸福 将要 当然 是 持久 .

幸福必将长久。

" [fuːd] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [fɜːst] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə] " ['njuːli] - ['mærid] ['wɪmɪn] , [tuː; tə]
" Food is to be given first in a house to " newly - married women , to
" 食物 是 到 是 给定 第一的 在 一个 房子 到 " 新 - 已婚 女性 , 到
['ɪnfənts] ,
infants ,
婴儿 ,

“食物应该首先提供给新婚妇女和婴儿，

[tuː; tə] [ðə; ði] [sɪk] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['pregnənt] ['wɪmɪn] " .
to the sick , and to pregnant women " .
到 这 生病的 , 和 到 孕 女性 " .

对病人以及孕妇”。

[jet] [ðə; ði] [seɪm] ['mænuː] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ænd; ənd] ['kɔːrsɪst]
Yet the same Manu is supposed to have taken the lowest and coarsest
然而 这 相同的 马努 是 据称 到 有 已采取 这 最低 和 最粗糙
[vjuː] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] :
view of women :
看法 的 女性 :

然而，据说摩奴对女性持有最卑劣、最粗俗的看法：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [men] ;
" It is the nature of women to seduce men ;
" 它 是 这 自然 的 女性 到 勾引 男人 ;

“女人天生就有勾引男人的本性；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [waɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [ʌn'gɑːdɪd] [wɪð] ['fiːmeɪl] . . .
for that reason the wise are never unguarded with females . . .
为了 那 原因 这 明智的 是 绝不 无人看守 和 女性 . . .

因此，智者在对待女性时从不掉以轻心……

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sɪt] [ɪn] [ə; eɪ] ['ləʊnli] [pleɪs] [wɪð] [wʌnz] ['mʌðə(r)] , ['sɪstə(r)] [ɔː(r)] ['dɔːtə(r)] ;
One should not sit in a lonely place with one's mother , sister or daughter ;
一 应该 不是 坐 在 一个 孤独 地方 和 一个人的 母亲 ， 姐姐 或者 女儿 ；

不应该和自己的母亲、姐妹或女儿单独坐在一个僻静的地方；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['paʊəf(ə)l] , [ænd; ənd] ['mɑːstə(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [mæn] .
for the senses are powerful , and master even a learned man .
为了 这 感官 是 强大的 ， 和 掌握 甚至 一个 学习 男人 .

因为感官的力量很强大，甚至能驾驭博学之士。

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [ækt] " [ˌɪndɪ'pendəntli] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [haʊs] ,
" A woman must never act " independently , even in her own house ,
" 一个 女士 必须 绝不 行为 " 独立 ， 甚至 在 她 自己的 房子 ，

"女人绝不能独立行事，即使是在自己家里。"

" [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['fɑːðə(r)] , ['hʌzbənd] [ɔː(r)] ([ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [deθ])
" she must be subject to father , husband or (on her husband's death)
" 她 必须 是 主题 到 父亲 ， 丈夫 或者 (在 她 丈夫的 死亡)
[sʌnz] .
sons .
儿子们 .

她必须服从父亲、丈夫或（丈夫去世后）儿子。

['wɪmɪn] [hæv; həv] [ə'lɒtid] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['kwɒlətiz] , " [ɪm'pjʊə(r)] [dɪ'zaɪr] , [rɒθ] ,
Women have allotted to them as qualities , " impure desires , wrath ,
女性 有 分配 到 他们 作为 品质 ， " 不纯 欲望 ， 愤怒 ，
[dɪs'ɒnɪsti] , ['mælɪs] [ænd; ənd] [bæd] [kən'dʌkt] " .
dishonesty , malice and bad conduct " .
不诚实 ， 恶意 和 坏的 执行 " .

妇女们给他们贴上了"不纯洁的欲望、愤怒、不诚实、恶意和不良行为"的标签。

[ðə; ði] - ['sɜːvənt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] " [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['jʌŋgə] [sʌn] " ;
The Shūḍra servant is to be " regarded as a younger son " ;
这 - 仆人 是 到 是 " 认为 作为 一个 年轻 儿子 " ；

首陀罗仆人应"视为幼子"；

[ə; eɪ] [sleɪv] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [lʊkt] [ɒn] " [æz; əz] [wʌnz] ['ʃædəʊ] ,
a slave is to be looked on " as one's shadow ,
一个 奴隶 是 到 是 看起来 在 " 作为 一个人的 阴影 ，

奴隶应该被视为"自己的影子"，

" [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ə'fendɪd] [baɪ] [hɪm] [hiː; hi] " [mʌst; məst] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zentmənt]
" and if a man is offended by him he " must bear it without resentment
" 和 如果 一个 男人 是 被冒犯了 经过 他 他 " 必须 熊 它 没有 怨恨
" ;
" ;
" ；

"如果有人被他冒犯，他必须默默忍受，不得怨恨；

[jet] [ðə; ði] [məʊst] ['gɑːstli] ['pʌnɪʃmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn] -
yet the most ghastly punishments are ordered to be inflicted on Shūḍras
然而 这 最多 阴森 惩罚 是 订购 到 是 造成的 在 -
[fɔː(r); fə(r)] [in'truːd] [ɒn] ['sɜːt(ə)n] ['seɪkrɪd] [raɪts] .
for intruding on certain sacred rites .
为了 入侵 在 肯定 神圣 仪式 .

然而，最可怕的惩罚是下令对闯入某些神圣仪式的首陀罗施以的。

[ðə; ði] [net] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [ðæt] [ˈeɪnʃənt] [revlˈeʃən] , [ˈbiːɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [eɪdʒ] [ænd; ənd]
The net result is that ancient Revelations , being given for a certain age and
这 网 结果 是 那 古老的 启示录 , 存在 给定 为了 一个 肯定 年龄 和
[ˈsɜːt(ə)n] [ˈsəʊʃ(ə)l] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,
certain social conditions ,
肯定 社会的 状况 ,

最终结果是，古代的启示是针对特定时代和社会条件而颁布的，

[ˈɒf(ə)n] [ˈkænɒt] [ænd; ənd] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [səˈsaɪəti] ;
often cannot and ought not to be carried out in the present state of Society ;
经常 不能 和 应该 不是 到 是 携带 出去 在 这 展示 状态 的 社会 ;

在当今社会，往往无法也不应该实施；

[ðæt] [ˈeɪnʃənt] [ˈdɒkjumənts] [ɑː(r); ə(r)] [[sɪks]]
that ancient documents are [6]
那 古老的 文件 是 [6]

古代文献是[6]

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈverɪfaɪ] — [ˈɒf(ə)n] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] — [æz; əz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huːz] [nems] [ðeɪ] [beə(r)] ;
difficult to verify — often impossible — as coming from those whose names they bear ;
难的 到 核实 — 经常 不可能的 — 作为 未来 从 那些 谁 姓名 他们 熊 ;

很难核实——通常是不可能的——这些名字是否出自名字的主人之手；

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌɡærənˈtiː] [əˈɡenst] [ˈfɔːdʒəri] , [ɪnˌtɜːpəʊˈleɪʃ(ə)nz] , [ˈɡlɒsɪz] , [bɪˈkʌmɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] ,
that there is no guarantee against forgeries , interpolations , glosses , becoming part of the text ,
那 那里 是 不 保证 反对 伪造品 , 插值 , 光泽 , 成为 部分 的 这 文本 ,

但无法保证文本中不会出现伪造、篡改、注释等情况。

[wɪð] [ə; eɪ] [skɔː(r)] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [ˌɪmpərˈfekʃən] ; [ðæt] [ðeɪ] [kənˈteɪn] [kɒntrəˈdɪkʃnz] , [ænd; ənd] [ˈɒf(ə)n] [əbˈsəːdəti] ,
with a score of other imperfections ; that they contain contradictions , and often absurdities ,
和 一个 分数 的 其他 瑕疵 ; 那 他们 包含 矛盾 , 和 经常 荒谬之处 ,

此外，它们还存在许多其他缺陷；它们包含矛盾之处，而且常常荒谬绝伦。

[tuː; tə] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ˌiməˈræləti] .
to say nothing of immoralities .
到 说 没有什么 的 不道德行为 .

更别提那些不道德的行为了。

[ˈʌltɪmətli] [ˈevri] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑː(r)] [ɒv; əv] [ˈriːz(ə)n] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] ,
Ultimately every Revelation must be brought to the bar of reason , and as a matter of fact ,
最终 每一个 启示 必须 是 带来 到 这 酒吧 的 原因 , 和 作为 一个 事情 的 事实 ,

最终，每一项启示都必须接受理性的检验，事实上，

[ɪz] [səʊ] [brɔːt] [ɪn] [ˈpræktɪs] , [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [məʊst] " [ˈɔːθədɒks] " [ɪn] - ,
is so brought in practice , even the most " orthodox " Brāhmaṇa in Hindūism ,
是 所以 带来 在 实践 , 甚至 这 最多 " 正统 " 婆罗门 在 - ,

在实践中，即使是印度教中最“正统”的婆罗门也如此看待这个问题。

[disri'gɑ:d] [ɔ:l][ðə; ði] - [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [wɪtʃ] [hi:; hi][faindz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'præktɪkəbl] [ɔ:(r)]
disregarding all the Shāstṛaic injunctions which he finds to be impracticable or
不予理会 全部 这 - 禁令 哪个 他 发现 到 是 不切实际 或者
['i:v(ə)n] [ˌɪnkən'vi:niənt] ,
even inconvenient ,
甚至 不方便 ,

他无视所有他认为不切实际甚至不方便的沙斯特拉教规，

[waɪl] [hi:; hi]['ju:zɪz; 'ju:sɪz] [ðəʊz] [wɪtʃ] [su:t][hɪm][tu:; tə] [kən'dem] [hɪz; ɪz] " [ʌn'ɔ:θədɒks] " ['neɪbɜ:rz]
while he uses those which suit him to condemn his " unorthodox " neighbours
尽管 他 用途 那些 哪个 套装 他 到 谴责 他的 " 非正统的 " 邻居
.
.
.

他却利用那些对他有利的言论来谴责他那些“不循规蹈矩”的邻居。

[nəʊ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ək'septɪd] [æz; əz] ['fʊli] ['baɪndɪŋ][ɪn]['eni] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] ,
No Revelation is accepted as fully binding in any ancient religion ,
不 启示 是 公认 作为 完全 结合 在 任何 古老的 宗教 ,

在任何古代宗教中，没有任何启示被完全接受为具有约束力。

[bʌt; bət][baɪ] ['kɒmən] [kən'sent][ðə; ði] [ˌɪnkən'vi:niənt] [pɑ:ts][ɑ:(r); ə(r)]['kwaɪətli] [drɒpt] , [ænd; ənd][ðə; ði]
but by common consent the inconvenient parts are quietly dropped , and the
但 经过 常见的 同意 这 不方便 部分 是 悄悄 掉落 , 和 这
['i:v(ə)l] [pɑ:ts] [ri'pju:dieit] .
evil parts repudiated .
邪恶的 部分 被否认 .

但经大家一致同意，不方便的部分会被悄悄地舍弃，而不好的部分则会被摒弃。

[ˌrevə'leɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔ:(r); fə(r)][mə'ræləti][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Revelation as a basis for morality is impossible .
启示 作为 一个 基础 为了 道德 是 不可能的 .

以启示作为道德基础是不可能的。

[bʌt; bət][ɔ:l]['seɪkrɪd] [bʊks] [kən'teɪn] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz][pjʊə(r)] , ['lɒfti] , [ɪn'spaɪərɪŋ] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
But all sacred books contain much that is pure , lofty , inspiring , belonging to the
但 全部 神圣 图书 包含 很多 那 是 纯的 , 高远 , 鼓舞人心 , 属于 到 这
[haɪɪst] [mə'ræləti] ,
highest morality ,
最高 道德 ,

但是所有圣书都包含许多纯洁、高尚、鼓舞人心、属于最高道德范畴的内容。

[ðə; ði] [tru:] ['ʌtərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
the true utterances of the Sages and Saints of mankind .
这 真的 话语 的 这 智者 和 圣徒队 的 人类 .

人类圣贤的真言。

[ði:z] [pɹ'i:sɛpts] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [wɪð] ['revərəns] [baɪ][ðə; ði][waɪz] ,
These precepts will be regarded with reverence by the wise ,
这些 戒律 将要 是 认为 和 尊敬 经过 这 明智的 ,

智者会敬畏这些戒律。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz] [ɔ:'θɒrətətɪv] ['ti:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]
and should be used as authoritative teaching for the young and the
和 应该 是 用过的 作为 权威性 教学 为了 这 年轻的 和 这
[ˌʌnɪn'strʌktɪd] [æz; əz]['mɒrəl] ['tekstˌbʊk] ,
uninstructed as moral textbooks ,
未经指导 作为 道德 教科书 ,

应该作为权威的道德教科书，用于教导青少年和未受过教育的人。

[laɪk] — ['tekstˌbʊk] [ɪn]['ʌðə(r)] ['saɪəns] — [ænd; ənd][æz; əz] [kən'teɪnɪŋ] ['mɒrəl] [truːðz] ,
like — textbooks in other sciences — and as containing moral truths ,
喜欢 — 教科书 在 其他 科学 — 和 作为 包含 道德 真相 ,

就像其他学科的教科书一样，并且包含道德真理，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]['verɪfaɪd][baɪ][ɔːl] ['mɒrəli] [əd'vɑːnst] [p'ɜːsənz] ,
some of which can be verified by all morally advanced persons ,
一些 的 哪个 能 是 已验证 经过 全部 道德上 先进的 人 ,

其中一些是所有道德高尚的人都能验证的。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z]['verɪfaɪəb(ə)l]['əʊnli][baɪ] [ðəʊz] [huː] [riːtʃ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
and others verifiable only by those who reach the level of the original
和 其他的 可验证的 仅有的 经过 那些 WHO 抵达 这 等级 的 这 原来的
['tiːtʃə(r)z] . [['sɛvən]]
teachers . [7]
教师 . [7]

还有一些只有达到原教师水平的人才能验证。[7]

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[ˌɪntju'ɪʃ(ə)n]
INTUITION
直觉

直觉

[wen] ['skɒləʃɪp] , ['riːz(ə)n][ænd; ənd] ['kɒnʃəns] [hæv; həv] [meɪd] [ɪm'pɒsəb(ə)l][ðə; ði] [ək'septəns]
When scholarship , reason and conscience have made impossible the acceptance
什么时候 奖学金 , 原因 和 良心 有 制成 不可能的 这 验收
[ɒv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['bedrɒk] [ɒv; əv][mə'ræləti] ,
of Revelation as the bedrock of morality ,
的 启示 作为 这 基岩 的 道德 ,

当学术研究、理性思考和良知都使人们无法接受《启示录》作为道德基石时，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] — [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [west] — [ɪz][æpt][nekst][tuː; tə] [test] " [ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] " [æz; əz][ə; eɪ]
the student — especially in the West — is apt next to test " Intuition " as a
这 学生 — 尤其 在 这 西方 — 是 易于 下一个 到 测试 " 直觉 " 作为 一个
['prɒbəb(ə)l]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] ['eθɪks] .
probable basis for ethics .
可能 基础 为了 伦理 .

学生们——尤其是在西方——接下来很可能会检验“直觉”是否是伦理道德的可能基础。

[ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
In the East ,
在 这 东方 ,

在东方，

[ðɪs] [aɪ'dɪə][hæz; həz][nɒt] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði]['θɪŋkə(r)][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːd]
this idea has not appealed to the thinker in the sense in which the word
这 主意 有 不是 上诉 到 这 思想家 在 这 感觉 在 哪个 这 单词
[ˌɪntju'ɪʃ(ə)n][ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Intuition is used in the West .
直觉 是 用过的 在 这 西方 .

这种想法并没有像西方人理解的“直觉”一词那样吸引这位思想家。

[ðə; ði] ['mɒrəlɪst] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [hæz; həz] [beɪst] ['eθɪks] [ɒn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ɒn][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,
The moralist in the East has based ethics on Revelation , or on Evolution ,
这 道德家 在 这 东方 有 基于 伦理 在 启示 , 或者 在 进化 ,

东方的道德家们将伦理道德建立在启示或进化论之上。

[ɔː(r)][ɒn] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] — [ðə; ði][lɑːst] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪstɪk] .
or on Illumination — the last being the basis of the Mystic .
或者 在 照明 — 这 最后的 存在 这 基础 的 这 神秘 .

或者说，启迪——后者是神秘主义的基础。

[ˌɪntjuˈɪʃ(ə)n] — [wɪtʃ] [baɪ] [ˈmɔrəlist] [laɪk] [ˈθɪədɔ] [ˈpɑːkə(r)] , [ˈfrɑːnsɪs] [ˈpaʊə(r)] [kɒb] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈθiːɪst] ,
Intuition — which by moralists like Theodore Parker , Frances Power Cobb , and many Theists ,
直觉 — 哪个 经过 道德家 喜欢 西奥多 帕克 , 弗朗西丝 力量 科布 , 和 许多 有神论者 ,

直觉——被西奥多·帕克、弗朗西丝·鲍尔·科布等道德家以及许多有神论者所持有的观点，

[ɪz][ˈspəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] " [vɔɪs] [ɒv; əv][gɒd] " [ɪn][ðə; ði][ˈhjuːmən][səʊl] — [ɪz][aɪˈdentɪfaɪd][baɪ] [ðiːz] [wɪð] " [ˈkɒnʃəns] ,
is spoken of as the " Voice of God " in the human soul — is identified by these with " conscience ,
是 说 的 作为 这 " 嗓音 的 上帝 " 在 这 人类 灵魂 — 是 已识别 经过 这些 和 " 良心 ,

被认为是人类灵魂中的“上帝之声”——被这些人等同于“良心”，

" [səʊ] [ðæt] [tuː; tə] [beɪs] [məˈræləti][ɒn][ˌɪntjuˈɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə] [ˈbeɪsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn] [ˈkɒnʃəns] ,
" so that to base morality on Intuition is equivalent to basing it on conscience ,
" 所以 那 到 根据 道德 在 直觉 是 相等的 到 立足 它 在 良心 ,

因此，以直觉为基础的道德观等同于以良心为基础的道德观。

[ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [dɪkˈteɪt] [ɒv; əv] [ˈkɒnʃəns] [ðə; ði][ˌkætəˈɡɒrɪk(ə)l] [ɪmˈperətɪv] , [ðə; ði][ˈɪnə(r)] [vɔɪs] [wɪtʃ] [diˈklɛə] [ɔːˈθɒrətətɪvli] " [ðaʊ] [ʃælt] ,
and making the dictate of conscience the categorical imperative , the inner voice which declares authoritatively " Thou shalt ,
和 制作 这 听写 的 良心 这 分类 至关重要的 , 这 内 嗓音 哪个 声明 权威地 " 你 应 ,

并将良心的指示奉为绝对命令，即内心权威地宣告“你应当……”的声音。

" [ɔː(r)] " [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] " .
" or " Thou shalt not " .
" 或者 " 你 应 不是 " .

或“不可”。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈbetə(r)] , [nəʊ] [sefə] ,
Now it is true that for each individual there is no better , no safer ,
现在 它 是 真的 那 为了 每个 个人 那里 是 不 更好的 , 不 更安全 ,

现在的确，对于每个人来说，没有更好、更安全的选择。

[gaɪd] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkɒnʃəns] [ænd; ənd] [[eit]]
guide than his own conscience and [8]
指导 比 他的 自己的 良心 和 [8]

比他自己的良心更能指引他[8]

[ðæt] [wen] [ðə; ði] [ˈmɒrəlɪst] [sez] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈkwaɪərə(r)] :
that when the moralist says to the inquirer :
那 什么时候 这 道德家 说道 到 这 询问者 :

当道德家对提问者说：

" [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkɒnʃəns] " [hiː; hi][ɪz] [ˈɡɪvɪŋ] [hɪm] [saʊnd] [ˈeθɪk(ə)l] [ədˈvaɪs] .
" Obey your conscience " he is giving him sound ethical advice .
" 服从 你的 良心 " 他 是 给予 他 声音 伦理道德 建议 .

“听从你的良心”，这是他给予他的合理的道德建议。

[nʌn] [ðə; ði] [les] [ɪz][ðə; ði]['θɪŋkə(r)] [feɪst] [wɪð] [æn; ən] [ə'pærəntli] [ɪn'suːpərəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði]
None the less is the thinker faced with an apparently insuperable difficulty in the
没有任何 这 较少的 是 这 思想家 面对 和 一个 显然 不可逾越 困难 在 这
[wei] [ɒv; əv] [ək'septɪŋ] ['kɒnʃəns] [æz; əz][æn; ən]['eθɪk(ə)l]['beɪsɪs] ;
way of accepting conscience as an ethical basis ;
方式 的 接受 良心 作为 一个 伦理道德 基础 ;

然而，思想家在接受良心作为伦理基础时，却面临着一个看似无法克服的困难；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][faindz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] ['veərɪɪŋ] [wɪð] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
for he finds the voice of conscience varying with civilisation , education ,
为了 他 发现 这 嗓音 的 良心 变化 和 文明 , 教育 ,
[reɪs] , [rɪ'lɪdʒən] ,
race , religion ,
种族 , 宗教 ,

因为他发现良知的声音会随着文明、教育、种族、宗教而变化。

[trə'dɪʃnz] , ['kʌstəmz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ɡɒd][ɪn][mæn] ,
traditions , customs , and if it be , indeed , the voice of God in man ,
传统 , 海关 , 和 如果 它 是 , 的确 , 这 嗓音 的 上帝 在 男人 ,

传统、习俗，以及，如果它确实是上帝在人心中的声音，

[hiː; hi] ['kænɒt] [bʌt; bət] [siː] — [ɪn][ə; eɪ] [sens] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪn'tendɪd] [baɪ][ðə; ði]
he cannot but see — in a sense quite different from that intended by the
他 不能 但 看 — 在 一个 感觉 相当 不同的 从 那 故意的 经过 这
['raɪtə(r)] — [ðæt] [ɡɒd] " [ɪn]['daɪvəz] ['mænəz] [spəʊk] [ɪn][pɑːst] [taɪmz] " .
writer — that God " in divers manners spoke in past times " .
作家 — 那 上帝 " 在 潜水员 礼仪 辐 在 过去的 时代 " .

他不禁会想到——这与作者的本意截然不同——上帝"在过去以各种方式说话"。

[mɔːr'əʊvə(r)][hiː; hi] [əb'zɜːvz] , [æz; əz][æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l][fækt] ,
Moreover he observes , as an historical fact ,
而且 他 观察 , 作为 一个 历史 事实 ,

此外，他还指出，作为历史事实，

[ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] [kraɪmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [dɪs'ɡreɪst] [hjuː'mænəti][hæv; həv] [biːn] [dʌn]
that some of the worst crimes which have disgraced humanity have been done
那 一些 的 这 最差 犯罪 哪个 有 蒙羞的 人类 有 到过 完毕
[ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] .
in obedience to the voice of conscience .
在 服从 到 这 嗓音 的 良心 .

有些最令人发指的罪行，正是出于对良心的服从而犯下的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][klɪə(r)] [ðæt] ['krɒmwel] [æt; ət] ['drɔːidə] [wɒz; wəz] [əu'bei] ['kɒnʃəns] ,
It is quite clear that Cromwell at Drogheda was obeying conscience ,
它 是 相当 清除 那 克伦威尔 在 德罗赫达 曾是 服从 良心 ,

很明显，克伦威尔在德罗赫达是遵从良心行事。

[wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ɡɒd] ;
was doing that which he conscientiously believed to be the Will of God ;
曾是 正在做 那 哪个 他 切实 相信 到 是 这 将要 的 上帝 ;

他所做的一切都是他发自内心地认为是上帝旨意的事情；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [daʊt] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][laɪk][ˌtɔːrkwə'mɑːdə][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]
and there is no reason to doubt that a man like Torquemada was also
和 那里 是 不 原因 到 怀疑 那 一个 男人 喜欢 托尔克马达 曾是 还
['kæriɪŋ] [aʊt] [wɒt] [hiː; hi] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wɪl] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)]
carrying out what he conscientiously believed to be the Divine Will in the war
携带 出去 什么 他 切实 相信 到 是 这 神圣的 将要 在 这 战争
[wɪtʃ] [hiː; hi][weɪdʒd] [ə'genst] ['herəsi] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] .
which he waged against heresy through the Inquisition .
哪个 他 发动 反对 异端 通过 这 宗教裁判所 .

没有任何理由怀疑像托尔克马达这样的人，在他通过宗教裁判所发动的反对异端的战争中，也是在执行他真心相信的神圣意志。

[ɪn] [ðɪs] ['mɒrəl] ['keɪɒs] , [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [klæʃ] [ɒv; əv] [dɪs'kɔːdənt] " [dɪ'vaɪn] ['vɔɪsɪz] ,
In this moral chaos , with such a clash of discordant " Divine Voices ,
在 这 道德 混乱 , 和 这样的 一个 冲突 的 不和谐的 " 神圣的 声音 ,

在这种道德混乱中，伴随着如此不和谐的“神圣之声”的冲突，

" [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][ʃʊə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [biː; bi] [faʊnd] ?
" where shall sure guidance be found ?
" 在哪里 将 当然 指导 是 成立 ?

哪里才能找到可靠的指引?

[wʌn][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ðə; ði]['bɪtə(r)][dʒaɪb][ɒv; əv] [lɔːd] [tuː; tə][ðə; ði]['pjʊərɪtən] ,
One recalls the bitter gibe of Laud to the Puritan ,
一 召回 这 苦的 嘲讽 的 赞美 到 这 清教徒 ,

人们不禁想起劳德对清教徒的辛辣嘲讽，

[huː] [ɜːrdʒd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] : " [jeɪ] , ['verɪli] ;
who urged that he must follow his conscience : " Yea , verily ;
WHO 敦促 那 他 必须 跟随 他的 良心 : " 是的 , 确实 ;

他敦促他必须遵循自己的良心：“是的，的确如此；

[bʌt; bət] [teɪk] [hiːd] [ðæt] [ðaɪ] ['kɒnʃəns] [biː; bi][nɒt][ðə; ði] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fuːl] .
but take heed that thy conscience be not the conscience of a fool .
但 拿 注意 那 你的 良心 是 不是 这 良心 的 一个 傻子 .

但要小心，不要让你的良心成为愚人的良心。

" ['kɒnʃəns] [spiːks] [wɪð] [ɔː'θɒrəti] , [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [æt; ət][ɔːl] .
" Conscience speaks with authority , whenever it speaks at all .
" 良心 说话 和 权威 , 每当 它 说话 在 全部 .

“良心一旦发声，就具有权威性。”

[ɪts] [vɔɪs] [ɪz][ɪm'pɪəriəl] , [strɒŋ] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
Its voice is imperial , strong and clear .
它是 嗓音 是 帝国 , 强的 和 清除 .

它的声音高亢、浑厚、清晰。

[nʌn] [ðə; ði] [les] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [ˌʌnɪn'fɔːmd] , [mɪ'steɪkən] , [ɪn][ɪts] [[naɪn]]
None the less is it often uninformed , mistaken , in its [9]
没有任何 这 较少的 是 它 经常 不知情 , 错误 , 在 它是 [9]

然而，它常常缺乏信息，存在错误，在其[9]

[dɪk'teɪt] .
dictate .
听写 .

听写。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['verɪli] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn][mæn] ,
There is an Intuition which is verily the voice of the Spirit in man ,
那里 是 一个 直觉 哪个 是 确实 这 嗓音 的 这 精神 在 男人 ,

人有一种直觉，它实际上是人内心深处的灵魂之声。

[ɪn][ðə; ði][ɡɒd] - [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [mæn] , [wɪtʃ] [ɪz] [delt] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['tʃæptə(r)] .
in the God - illuminated man , which is dealt with in the fifth chapter .
在 这 上帝 - 照明 男人 , 哪个 是 已处理 和 在 这 第五 章 .

在第五章中讨论的，蒙神光照的人。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] [ɹ'ɛkəɡnˌaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [west] , [ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] ['kɒnʃəns] , [ɪz]
But the Intuition recognised in the West , and identified with conscience , is
但 这 直觉 已确认 在 这 西方 , 和 已识别 和 良心 , 是
['sʌmθɪŋ] [fɑː(r)]['ʌðə(r)] .
something far other .
某物 远的 其他 .

但西方所认可的直觉，并将其与良知联系起来，却是截然不同的东西。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['klærəti] ,
For the sake of clarity ,
为了 这 清酒 的 明晰 ,

为了清楚起见，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'faɪn] [wɒt] ['kɒnʃəns] [ɪz] [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [sed] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] :
we must define what conscience is since we have said what it is not :
我们 必须 定义 什么 良心 是 自从 我们 有 说 什么 它 是 不是 :

既然我们已经阐明了良心不是什么，那么我们就必须先定义良心是什么：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn][mæn] ,
that it is not the voice of the Spirit in man ,
那 它 是 不是 这 嗓音 的 这 精神 在 男人 ,

那不是人里面圣灵的声音，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ɡɒd] .
that it is not the voice of God .
那 它 是 不是 这 嗓音 的 上帝 .

那不是上帝的声音。

['kɒnʃəns] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪk'spɪəriəns] [ɡeɪnd] [baɪ] [iːtʃ] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz]
Conscience is the result of the accumulated experience gained by each man in his
良心 是 这 结果 的 这 积累 经验 获得 经过 每个 男人 在 他的
['priːviəs] [laɪvz; lɪvz] .
previous lives .
以前的 生活 .

良知是每个人前世积累经验的结果。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪz][æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['spɪrɪt] , [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['fræɡmənt] , [ə; eɪ] [self] :
Each of us is an Immortal Spirit , a Divine fragment , a Self :
每个 的 我们 是 一个 不朽 精神 , 一个 神圣的 分段 , 一个 自己 :

我们每个人都是不朽的灵魂，是神圣的碎片，是自我：

" [ə; eɪ]['fræɡmənt][ɒv; əv][maɪn] [əʊn] [self] , [træns'fɔːmd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][laɪf]['ɪntuː][æn; ən]
" A fragment of mine own Self , transformed in the world of life into an
" 一个 分段 的 矿 自己的 自己 , 转变 在 这 世界 的 生活 进入 一个
[ɪ'mɔːt(ə)l] ['spɪrɪt] ,
immortal Spirit ,
不朽 精神 ,

"我自身的一部分，在尘世间化作不朽的灵魂，

['drɔːɪθ] [raʊnd] [ɪt'self][ðə; ði] ['sensɪz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði][sɪksθ] , [veɪld] [ɪn]['mætə(r)] .
draweth round itself the senses , of which the mind is the sixth , veiled in Matter .
绘制 圆形的 本身 这 感官 , 的 哪个 这 头脑 是 这 第六 , 含蓄 在 事情 .

它以感官为中心，其中心灵是第六感官，被物质所掩盖。

" [sʌtʃ] [ɪz] [iːtʃ] [mæn] .
" Such is each man .
" 这样的 是 每个 男人 .

每个人都是如此。

[hiː; hi] [i'vɔlvz] ['ɪntuː] ['mænɪfestɪd] [p'aʊəz] [ɔːl] [ðə; ði] [pəˌtenʃɪ'æləti] [ʌn'foʊldɪd] [ɪn] [hɪm] [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv]
He evolves into manifested powers all the potentialities unfolded in him by virtue of
他 演变 进入 表现出来 权力 全部 这 潜力 展开 在 他 经过 美德 的
[hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['peərəntɪdʒ] ,
his divine parentage ,
他的 神圣的 亲子关系 ，

他凭借神圣的血统，将自身所有潜能展现出来，并最终转化为实际的力量。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'fektɪd] [baɪ] [rɪ'piːtɪd] [bɜːrθ] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːld] , [weər'ɪn] [hiː; hi] ['gæðəz]
and this is effected by repeated births into this world , wherein he gathers
和 这 是 受影响 经过 重复 出生 进入 这 世界 ， 其中 他 聚集
[ɪk'spɪəriəns] ,
experience ,
经验 ，

这是通过不断转世投胎实现的，他在转世中积累经验。

[rɪ'piːtɪd] ['deθs] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tweɪn] — [ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] [bɜːrθ]
repeated deaths out of this world into the other twain — the wheel of births
重复 死亡人数 出去 的 这 世界 进入 这 其他 马克·吐温 — 这 车轮 的 出生
[ænd; ənd] ['deθs] [tɜːnz] [ɪn] [ðə; ði] - ,
and deaths turns in the Ṭriloka ,
和 死亡人数 转弯 在 这 - ，

反复的死亡从这个世界进入另一个世界——生死之轮在三界中不断转动。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] — [weər'ɪn] [hiː; hi] [riːps] [ɪn] [peɪn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ['gæðəd] [baɪ]
the three worlds — wherein he reaps in pain the results of experiences gathered by
这 三 世界 — 其中 他 收割 在 疼痛 这 结果 的 经历 聚集 经过
[ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv] [lɔː] ,
disregard of law ,
漠视 的 法律 ，

三重世界——他在其中承受着因无视法则而积累的种种苦难的后果，

[ænd; ənd] [ə'simileit] , [træns'fɔːmɪŋ] ['ɪntuː] ['fæk(ə)lti] , ['mɒrəl] [ænd; ənd] ['ment(ə)l] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]
and assimilates , transforming into faculty , moral and mental , the results of
和 同化 ， 转变 进入 学院 ， 道德 和 精神的 ， 这 结果 的
[ɪk'spɪəriəns] ['gæðəd] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [lɔː] .
experience gathered in harmony with law .
经验 聚集 在 和谐 和 法律 .

并将与法则相符的经验成果吸收、转化为道德和精神能力。

['hævɪŋ] [trænz'mjuːt, træns-, trɑːn-] [ɪk'spɪəriəns] ['ɪntuː] ['fæk(ə)lti] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)]
Having transmuted experience into faculty , he returns to earth for
拥有 转变 经验 进入 学院 ， 他 返回 到 地球 为了
[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [njuː] [ɪk'spɪəriəns] ,
the gathering of new experience ,
这 采集 的 新的 经验 ，

他将经验转化为才能后，重返地球，汲取新的经验。

[delt] [wɪð] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ['ɑːftə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [deθ] .
dealt with as before after physical death .
已处理 和 作为 前 后 身体的 死亡 .

肉体死亡后，按原方式处理。

[ðʌs] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ˌʌn'fəuld] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [-]
Thus the Spirit unfolds , or the [10]
因此 这 精神 展开 ， 或者 这 [-]

因此，圣灵得以展开，或者[10]

[mæn] [i'vɔlvz] — [wɪtʃ'evə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðɪs] [grəʊθ] .
man evolves — whichever expression is preferred to indicate this growth .
男人 演变 — 任何 表达 是 首选 到 表明 这 生长 .

人类在进化——无论用哪种表达方式来描述这种成长。

['veri] ['sɪmələli] [dʌθ] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɒdi] [grəʊ] ; [ə; eɪ][mæn] [iːts] [fuːd] ; [daɪ'dʒests; dɪ'dʒests][ˌaɪ 'tiː] ,
Very similarly doth the physical body grow ; a man eats food ; digests it ,
非常 相似地 确实 这 身体的 身体 生长 ; 一个 男人 吃 食物 ; 摘要 它 ,

身体的生长过程也与之非常相似；人吃食物，消化食物，

[ə'simileit] [ˌaɪ 'tiː] , [trænz'mjuːt, træns-, traːn-][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][mə'tɪəriəlz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bɒdi] ; [ɪl]
assimilates it , transmutes it into the materials of his body ; ill
同化 它 , 嬗变 它 进入 这 材料 的 他的 身体 ; 患病的
[fuːd] ['kɔːzɪz] [peɪn] ,
food causes pain ,
食物 原因 疼痛 ,

吸收它，将其转化为身体所需的物质；不健康的食物会引起疼痛。

['iːv(ə)n] [dɪ'ziːz] ; [gʊd] [fuːd] ['streŋθnz] , [ænd; ənd] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)] [grəʊθ] .
even disease ; good food strengthens , and makes for growth .
甚至 疾病 ; 好的 食物 加强 , 和 制作 为了 生长 .

即使是疾病；良好的食物也能增强体质，促进生长。

[ðə; ði]['aʊtə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)] .
The outer is a reflection of the inner .
这 外 是 一个 反射 的 这 内 .

外在是内在的反映。

[naʊ] ['kɒnʃəns] [ɪz][ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn][pɑːst][laɪvz; lɪvz] [wɪtʃ] [hæv; həv]
Now conscience is the sum total of the experiences in past lives which have
现在 良心 是 这 和 全部的 的 这 经历 在 过去的 生活 哪个 有
[bɔːn] [swiːt] [ænd; ənd]['bɪtə(r)] [fruːt] ,
borne sweet and bitter fruit ,
出生 甜的 和 苦的 水果 ,

良知是过去世所有经历的总和，这些经历既有甜蜜的果实，也有苦涩的果实。

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ə'kɔːd] [ɔː(r)] [ˌdɪsə'kɔːd] [wɪð] [sə'raʊndɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] .
according as they were in accord or disaccord with surrounding natural law .
根据 作为 他们 是 在 符合 或者 分歧 和 周围 自然的 法律 .

根据它们是否符合或不符合周围的自然规律而定。

[ðɪs] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪk'spɪrɪənsɪz] , [wɪtʃ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ɪn'kriːst] [ɔː(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] [laɪf] ,
This sum total of physical experiences , which result in increased or diminished life ,
这 和 全部的 的 身体的 经历 , 哪个 结果 在 增加 或者 减少 生活 ,

所有这些身体体验的总和，会导致寿命的延长或缩短。

[wiː; wi][kɔːl] ['ɪnstɪŋkt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪf] - [prɪ'zɜːrv] .
we call instinct , and it is life - preserving .
我们 称呼 本能 , 和 它 是 生活 - 保存 .

我们称之为本能，它能保护生命。

[ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌɪntə'wəʊvən] ['ment(ə)l][ænd; ənd]['mɒrəl] [ɪk'spɪrɪənsɪz] , [ɪn]['aʊə(r)]
The sum total of our interwoven mental and moral experiences , in our
这 和 全部的 的 我们的 交织 精神的 和 道德 经历 , 在 我们的
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ,
relations with others ,
关系 和 其他的 ,

我们与他人关系中所有交织在一起的心理和道德体验的总和

[ɪz]['mɒrəl] ['ɪnstɪŋkt] , [ɔː(r)] ['kɒnʃəns] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [h'ɑːmənˌaɪzɪŋ] ,
is moral instinct , or conscience , and it is harmonising ,
是 道德 本能 , 或者 良心 , 和 它 是 和谐 ,

它是道德本能或良知，它具有协调作用。

[im'pel][tuː; tə] " [gʊd] " — [ə; eɪ] [wɜːd] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'faɪn] [ɪn]['aʊə(r)] [fɔːθ] ['tʃæptə(r)] .
impels to " good " — a word which we shall define in our fourth chapter .
推动 到 " 好的 " — 一个 单词 哪个 我们 将 定义 在 我们的 第四 章 .

促使人们向"善"发展——我们将在第四章中对这个词进行定义。

[hens] ['kɒnʃəns] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [pɑːst] [ɪn]
Hence conscience depends on the experiences through which we have passed in
因此 良心 取决于 在 这 经历 通过 哪个 我们 有 通过了 在
['priːviəs] [laɪvz; lɪvz] ,
previous lives ,
以前的 生活 ，

因此，良知取决于我们前世的经历。

[ænd; ənd][ɪz] [ˌnesə'serəli] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [pə'zeʃ(ə)n] .
and is necessarily an individual possession .
和 是 一定 一个 个人 拥有 .

而且必然是个人所有。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [weə(r)] [ðə; ði][pɑːst] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz] ['dɪfrənt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]
It differs where the past experience is different , as in the savage and the
它 不同 在哪里 这 过去的 经验 是 不同的 ， 作为 在 这 野蛮的 和 这
['sɪvɪlaɪzd] [mæn] ,
civilised man ,
文明 男人 ，

过去的经历不同，结果也会不同，例如野蛮人和文明人之间的差异。

[ðə; ði][dəʊlt][ænd; ənd][ðə; ði] ['tæləntɪd] , [ðə; ði] [fuːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːniəs] , [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][ænd; ənd]
the dolt and the talented , the fool and the genius , the criminal and
这 笨蛋 和 这 才华横溢 ， 这 傻子 和 这 天才 ， 这 刑事 和
[ðə; ði] [seɪnt] .
the saint .
这 圣 .

笨蛋和天才，傻瓜和天才，罪犯和圣人。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [wʊd] [spiːk] [ə'laɪk] [ɪn] [ɔːl] ;
The voice of God would speak alike in all ;
这 嗓音 的 上帝 会 说话 同样 在 全部 ；

上帝的声音在所有人身上都会以同样的方式发出；

[ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [spiːks] ['dɪfrəntli] [ɪn] [iːtʃ] .
the experience of the past speaks differently in each .
这 经验 的 这 过去的 说话 不同 在 每个 .

过去的经历对每个人来说都有不同的意义。

[hens] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv] [men] [æt; ət][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ˌiːvə'luːʃən(ə)ri] ['lev(ə)l] [spiːk] [ə'laɪk]
Hence also the consciences of men at a similar evolutionary level speak alike
因此 还 这 良心 的 男人 在 一个 相似的 进化 等级 说话 同样
[ɒn] [brɔːd] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ,
on broad questions of right and wrong ,
在 广阔 问题 的 正确的 和 错误的 ，

因此，处于相似进化阶段的人类，其良知在是非对错等大问题上也持有相似的观点。

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
good and evil .
好的 和 邪恶的 .

善与恶。

[ɒn] [ðiːz] [ðə; ði] " [vɔɪs] " [ɪz][klɪə(r)] .
On these the " voice " is clear .
在 这些 这 " 嗓音 " 是 清除 .

在这些歌曲中，"声音"很清晰。

[bʌt; bət] [-]
But [11]
但 [-]

但是[11]

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['kwestʃənz] [weər'ɒn] [pɑːst] [ɪk'spɪəriəns] [feɪlz] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðen] ['kɒnʃəns]
there are many questions whereon past experience fails us , and then conscience
那里 是 许多 问题 其中 过去的 经验 失败 我们 ， 和 然后 良心
[feɪlz] [tuː; tə] [spiːk] .
fails to speak .
失败 到 说话 .

有很多问题，过去的经验无法解答，良心也无法发出声音。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [daʊt] ; [tuː] [ə'pærənt] ['djuːtiz] ['kɒnflɪkt] ; [tuː] [weɪz] [siːm] ['iːkwəli] [raɪt] [ɔː(r)]
We are in doubt ; two apparent duties conflict ; two ways seem equally right or
我们 是 在 怀疑 ； 二 明显 职责 冲突 ； 二 方式 似乎 同样地 正确的 或者
['iːkwəli] [rɒŋ] .
equally wrong .
同样地 错误的 .

我们感到困惑；两种看似不同的职责相互冲突；两种方法似乎都同样正确或同样错误。

" [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ai] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də] , " [sez] [ðə; ði] [pə'plekst] ['mɒrəlɪst] ,
" I do not know what I ought to do , " says the perplexed moralist ,
" 我 做 不是 知道 什么 我 应该 到 做 , " 说道 这 困惑 道德家 ,

“我不知道我应该怎么做，”这位困惑的道德家说道。

['hɪərɪŋ] [nəʊ]['ɪnə(r)] [vɔɪs] .
hearing no inner voice .
听力 不 内 嗓音 .

听不到内心的声音。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] , [wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [best] ['dʒʌdʒmənt][wiː; wi][kæn; kən] ,
In such cases , we must seek to form the best judgment we can ,
在 这样的 案例 ， 我们 必须 寻找 到 形式 这 最好的 判断 我们 能 ，
[ænd; ənd] [ðen] [ækt]['bəʊldli] .
and then act boldly .
和 然后 行为 大胆地 .

在这种情况下，我们必须努力做出最佳判断，然后大胆行动。

[ɪf] [ʌn'nəʊɪŋli] [wiː; wi] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [sʌm; səm] ['hɪd(ə)n] [lɔː] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['sʌfə(r)] ,
If unknowingly we disregard some hidden law we shall suffer ,
如果 不知不觉地 我们 漠视 一些 隐 法律 我们 将 遭受 ，

如果我们无意中忽视了某些隐藏的法则，我们将遭受惩罚。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪk'spɪəriəns] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [sʌm] ['təʊt(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn]['sɪmələ(r)]
and that experience will be added to our sum total , and in similar
和 那 经验 将要 是 额外 到 我们的 和 全部的 ， 和 在 相似的
['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
circumstances in the future ,
情况 在 这 未来 ，

而这些经验将计入我们的总经验，在未来类似情况下，

['kɒnʃəns] , [θruː] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['ædɪd] [ɪk'spɪəriəns] , [wɪl] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
conscience , through the aid of this added experience , will have found a voice .
良心 ， 通过 这 援助 的 这 额外 经验 ， 将要 有 成立 一个 嗓音 .

良知，借助这些额外的经验，将会找到表达自我的方式。

[hens] [wiː; wi] [meɪ] ['evə(r)] , ['hævɪŋ] [dʒʌdʒd] [æz; əz] [best] [wiː; wi][kæn; kən] , [ækt]['bəʊldli] ,
Hence we may ever , having judged as best we can , act boldly ,
因此 我们 可能 曾经 ， 拥有 评判 作为 最好的 我们 能 ， 行为 大胆地 ，

因此，我们或许永远可以在尽我们所能做出最佳判断后，大胆行动。

[ænd; ənd] [lɜːn] [ɪn'kriːst] ['wɪzdəm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
and learn increased wisdom from the result .
和 学习 增加 智慧 从 这 结果 .

从结果中汲取更多智慧。

[mʌtʃ] ['mɒrəl] ['kaʊədɪs] , ['pærəlaɪzɪŋ] ['ækʃ(ə)n] , [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [aɪ'dɪə]
Much moral cowardice , paralysing action , has resulted from the Christian idea
很多 道德 怯懦 ， 瘫痪 行动 ， 有 结果 从 这 基督教 主意
[ɒv; əv] " [sɪn] ,
of " sin ,
的 " 罪 ，

基督教关于“罪”的观念导致了许多道德上的懦弱和行动上的瘫痪。

" [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [in'kə:] [ðə; ði] " [rɒθ] [ɒv; əv] [gɒd] , " [ænd; ənd] [ðæt] [ni:dz] [tu:; tə] [bi:; bi] "
" as something that incurs the " wrath of God , " and that needs to be "
" 作为 某物 那 产生 这 " 愤怒 的 上帝 ， " 和 那 需求 到 是 "
[fə'givn] ,
forgiven ,
已原谅 ，

“被视为招致‘上帝的愤怒’，需要被‘宽恕’的事情”，

" [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [æn; ən] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] — [nɒt] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] — ['penəlti] .
" in order to escape an artificial — not a natural — penalty .
" 在 命令 到 逃脱 一个 人造的 — 不是 一个 自然的 — 惩罚 .

为了逃避人为的惩罚，而不是自然的惩罚。

[wi:; wi] [geɪn] ['nɒlɪdʒ] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'gɑ:d] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɔ:] , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt]
We gain knowledge by experience , and disregard of a law , where it is not
我们 获得 知识 经过 经验 ， 和 漠视 的 一个 法律 ， 在哪里 它 是 不是
[nəʊn] ,
known ,
已知 ，

我们通过经验获得知识，在不了解法律的情况下，则无视法律。

[ʃʊd; ʃəd] [kɔ:z] [ˌju: 'es] [nəʊ] [dɪ'stres] , [nəʊ] [rɪ'mɔ:s] , [nəʊ] " [rɪ'pentəns] ,
should cause us no distress , no remorse , no " repentance ,
应该 原因 我们 不 痛苦 ， 不 悔恨 ， 不 " 悔改 ，

不应该给我们带来任何痛苦、懊悔或“悔改”。

" ['əʊnli] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['ment(ə)l] [nəʊt] [ðæt] [wi:; wi] [mʌst; məst] [ɪn] ['fju:tʃə(r)] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [lɔ:] [wɪtʃ]
" only a quiet mental note that we must in future remember the law which
" 仅有的 一个 安静的 精神的 笔记 那 我们 必须 在 未来 记住 这 法律 哪个
[wi:; wi] [ˌdisri'gɑ:did] [ænd; ənd] [meɪk] ['aʊə(r)] [kən'dʌkt] ['hɑ:mənaɪz] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
we disregarded and make our conduct harmonise therewith .
我们 被忽视 和 制作 我们的 执行 协调 由此 .

“只是在心里默默记下，以后一定要记住我们曾经无视的法律，并使我们的行为与之相符。”

[weə(r)] ['kɒnʃəns] [dʌz] [nɒt] [spi:k] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [ækt] ?
Where conscience does not speak , how shall we act ?
在哪里 良心 做 不是 说话 ， 如何 将 我们 行为 ？

当良心不作声时，我们该如何行动?

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [wel] [nəʊn] [tu:; tə] [ɔ:l] ['θɔ:tf(ə)l] ['pi:p(ə)l] :
The way is well known to all thoughtful people :
这 方式 是 出色地 已知 到 全部 周到 人们 :

所有有识之士都深知这条道路：

[wi:; wi] [fɜ:st] [traɪ] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔ:l] ['pɜ:sən(ə)l] [dɪ'zaɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
we first try to eliminate all personal desire from the consideration of the
我们 第一的 尝试 到 排除 全部 个人的 欲望 从 这 考虑 的 这
['sʌbdʒɪkt] [ɒn] [wɪtʃ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] ['ni:dɪd] ,
subject on which decision is needed ,
主题 在 哪个 决定 是 需要 ，

我们首先要努力消除所有个人欲望，使其不影响对需要做出决定的事项的考量。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ment(ə)l] ['ætməsfɪə(r)] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['rendəd] [ə; eɪ] [dis'tɔːtɪŋ] [-]
so that the mental atmosphere may not be rendered a distorting [12]
所以 那 这 精神的 气氛 可能 不是 是 渲染 一个 扭曲 [-]

以免精神氛围变得扭曲[12]

['miːdiəm] [baɪ][ðə; ði] [mɪsts] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)] [peɪn] ; [nekst] , [wiː; wi] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es]
medium by the mists of personal pleasure or pain ; next , we place before us
中等的 经过 这 薄雾 的 个人的 乐趣 或者 疼痛 ; 下一个 , 我们 地方 前 我们
[ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
all the circumstances ,
全部 这 情况 ,

受个人享乐或痛苦迷雾的影响；接下来，我们将所有情况摆在我们面前，

['gɪvɪŋ] [iːtʃ] [ɪts] [djuː] [weɪt] ; [ðen] , [wiː; wi] [dɪ'saɪd] ;
giving each its due weight ; then , we decide ;
给予 每个 它是到期的 重量 ; 然后 , 我们 决定 ;

权衡利弊，然后做出决定；

[ðə; ði][nekst] [step] [dɪ'pendz] [ɒn] ['weðə(r)] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ɪn] ['haɪə(r)] [p'aʊəz] [ɔː(r)] [nɒt] ;
the next step depends on whether we believe in Higher Powers or not ;
这 下一个 步 取决于 在 无论 我们 相信 在 更高 权力 或者 不是 ;

下一步取决于我们是否相信更高的力量；

[ɪf] [wiː; wi] [duː; də] , [wiː; wi] [sɪt] [daʊn] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] [ə'ləʊn] ; [wiː; wi] [pleɪs] ['aʊə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)]
if we do , we sit down quietly and alone ; we place our decision before
如果 我们 做 , 我们 坐 向下 悄悄 和 独自的 ; 我们 地方 我们的 决定 前
[ˌjuː 'es] ;
us ;
我们 ;

如果要做决定，我们会安静地独自坐下来，把决定摆在面前；

[wiː; wi] [sə'spend] [ɔːl] [θɔːt] , [bʌt; bət] [rɪ'meɪn] ['mentəli] [ə'lɜːt] — [ɔːl] ['ment(ə)l] [ɪə(r)] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]
we suspend all thought , but remain mentally alert — all mental ear , as it
我们 暂停 全部 想法 , 但 保持 精神上 警报 — 全部 精神的 耳朵 , 作为 它
[wɜː(r); wə(r)] ;
were ;
是 ;

我们暂停一切思考，但保持精神警觉——仿佛全神贯注于精神；

[wiː; wi][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] [frɒm; frəm] [gɒd] , [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['tiːtʃə(r)] , [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [əʊn]
we ask for help from God , from our Teacher , from our own
我们 问 为了 帮助 从 上帝 , 从 我们的 老师 , 从 我们的 自己的
['haɪə(r)] [self] ;
Higher Self ;
更高 自己 ;

我们向上帝、我们的老师、我们自己的更高自我寻求帮助；

['ɪntuː] [ðæt] ['saɪləns] ['kɒmz] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
into that silence comes the decision .
进入 那 沉默 来 这 决定 .

在寂静中，决定诞生了。

[wiː; wi] [ə'beɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɒtʃ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,
We obey it , without further consideration , and then we watch the result ,
我们 服从 它 , 没有 更远 考虑 , 和 然后 我们 手表 这 结果 ,

我们毫不犹豫地服从，然后静观其变。

[ænd; ənd] [dʒʌdʒ] [baɪ] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði]['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
and judge by that of the value of the decision ,
和 法官 经过 那 的 这 价值 的 这 决定 ,

并根据该决定的价值来判断，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['haɪə(r)] [ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)] [self] .
for it may have come from the higher or from the lower Self .
为了 它 可能 有 来 从 这 更高 或者 从 这 降低 自己 .

因为它可能来自更高的自我，也可能来自更低的自我。

[bʌt; bət] , [æz; əz][wiː; wi][dɪd]['aʊə(r)] ['veri] [best] , [wiː; wi] [fiːl] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] ,
But , as we did our very best , we feel no trouble ,
但 ， 作为 我们 做过 我们的 非常 最好的 ， 我们 感觉 不 麻烦 ，

但是，由于我们尽了全力，所以我们没有感到任何困难。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɒŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [peɪn] .
even if the decision should be wrong and bring us pain .
甚至 如果 这 决定 应该 是 错误的 和 带来 我们 疼痛 .

即使这个决定是错误的，会给我们带来痛苦。

[wiː; wi][hæv; həv] [geɪnd] [æn; ən] [ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ənd] [wɪl] [duː; də]['betə(r)][nekst] [taɪm] .
We have gained an experience , and will do better next time .
我们 有 获得 一个 经验 ， 和 将要 做 更好的 下一个 时间 .

我们吸取了经验教训，下次会做得更好。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [ðə; ði] [peɪn] , [wiː; wi][hæv; həv] [brɔːt] [ɒn] [ɑː'selvz] [baɪ]['aʊə(r)] ['ɪgnərəns] , [wiː; wi] [nəʊt] ,
The trouble , the pain , we have brought on ourselves by our ignorance , we note ,
这 麻烦 ， 这 疼痛 ， 我们 有 带来 在 我们自己 经过 我们的 无知 ， 我们 笔记 ，

我们注意到，我们所遭受的麻烦和痛苦，都是由于我们的无知造成的。

[æz; əz] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ˌdisri'gɑːdid] [ə; eɪ] [lɔː] ,
as showing that we have disregarded a law ,
作为 显示 那 我们 有 被忽视 一个 法律 ，

这表明我们无视了法律，

[ænd; ənd][wiː; wi]['prɒfɪt][baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
and we profit by the additional knowledge in the future .
和 我们 利润 经过 这 额外的 知识 在 这 未来 .

我们将来会从这些新增知识中受益。

[ðʌs] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['kɒnʃəns] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɒv; əv][mə'ræləti] ,
Thus understanding conscience , we shall not take it as a basis of morality ,
因此 理解 良心 ， 我们 将 不是 拿 它 作为 一个 基础 的 道德 ，

因此，即使我们理解了良心，也不应该将其作为道德的基础。

[bʌt; bət][æz; əz]['aʊə(r)] [best] [ə'veɪləb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [lait] .
but as our best available individual light .
但 作为 我们的 最好的 可用的 个人 光 .

但这却是我们所能获得的最佳个人光源。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][dʒʌdʒ]['aʊə(r)] ['kɒnʃəns] , ['edʒukeɪt][ˌaɪ 'tiː] , [ɪ'vɒlv] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]['ment(ə)l] ['efət] , [baɪ] ['keəf(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
We shall judge our conscience , educate it , evolve it by mental effort , by careful observation .
我们 将 法官 我们的 良心 ， 教育 它 ， 发展 它 经过 精神的 努力 ， 经过 小心 观察 .

我们将通过精神努力和仔细观察来评判我们的良知，教育它，完善它。

[æz; əz][wiː; wi] [lɜːn] [mɔː(r)] , ['aʊə(r)] ['kɒnʃəns] [wɪl] [dɪ'veləp] ;
As we learn more , our conscience will develop ;
作为 我们 学习 更多的 ， 我们的 良心 将要 发展 ；

随着我们了解的越多，我们的良知也会随之发展；

[æz; əz][wiː; wi][ækt][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] , ['aʊə(r)] ['vɪʒn] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['evə(r)]
as we act up to the highest we can see , our vision will become ever
作为 我们 行为 向上 到 这 最高 我们 能 看 , 我们的 想象 将要 变得 曾经
['klɪərə(r)] ,
clearer ,
更清晰 ,

当我们尽力做到我们所能达到的最高境界时，我们的视野将会变得越来越清晰。

[ænd; ənd]['aʊə(r)][ɪə(r)][mɔː(r)] ['sensətɪv] .
and our ear more sensitive .
和 我们的 耳朵 更多的 敏感的 .

而且我们的耳朵也更加敏感。

[æz; əz] ['mʌs(ə)lz] [dɪ'veləp] [baɪ]['eksəsaɪz] , [səʊ] ['kɒnʃəns] [dɪ'veləps] [baɪ][æk'tɪvəti] ,
As muscles develop by exercise , so conscience develops by activity ,
作为 肌肉 发展 经过 锻炼 , 所以 良心 发展 经过 活动 ,

正如肌肉通过锻炼而增强一样，良知也通过活动而发展。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][juːz]['aʊə(r)][læmp][ˌaɪ 'tiː] [bɜːnz] [ðə; ði][mɔː(r)] [-]
and as we use our lamp it burns the more [13]
和 作为 我们 使用 我们的 灯 它 烧伤 这 更多的 [-]

我们用灯的时候，它烧得越快[13]

['braɪtli] .
brightly .
明亮地 .

明亮地。

[bʌt; bət][let][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mænz] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt]
But let it ever be remembered that it is a man's own experience that
但 让 它 曾经 是 记得 那 它 是 一个 男人的 自己的 经验 那
[mʌst; məst] [gaɪd] [hɪm] ,
must guide him ,
必须 指导 他 ,

但切记，最终指导一个人的，是他自身的经验。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒnʃəns] [ðæt] [mʌst; məst] [dɪ'saɪd] .
and his own conscience that must decide .
和 他的 自己的 良心 那 必须 决定 .

最终由他自己的良心来做决定。

[tuː; tə] [ˌəʊvə'ruːl] [ðə; ði] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'djuːs] [ɪn] [hɪm] ['mɒrəl] [pə'ræləsɪs] ,
To overrule the conscience of another is to induce in him moral paralysis ,
到 否决 这 良心 的 其他 是 到 诱导 在 他 道德 麻痹 ,

违背他人的良知会使他陷入道德瘫痪。

[ænd; ənd][tuː; tə] [siːk] [tuː; tə] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] . [-]
and to seek to dominate the will of another is a crime . [14]
和 到 寻找 到 支配 这 将要 的 其他 是 一个 犯罪 . [-]

试图支配他人的意志是一种犯罪行为。[14]

[θriː]
III
三、

三

[juː'tɪləti]
UTILITY
公用事业

公用事业

[tuː; tə] [ðəʊz] [huːz] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['kɒnʃəns] [hæd; həd] [rɪ'vəʊltɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [kruːd]
To those whose intelligence and conscience had revolted against the crude
到 那些 谁 智力 和 良心 有 反抗 反对 这 原油
[ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] ['mæksɪmz] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] ['nəʊb(ə)l] [pɹ'iːsɛpts] [ɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ;
and immoral maxims mixed up with noble precepts in Revelation ;
和 不道德 格言 混合 向上 和 高贵 戒律 在 启示 ；

对于那些因《启示录》中混杂着高尚教义和粗俗不道德格言的教条而感到愤慨和良心不安的人来说；

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['veəriɪŋ] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv]
to those who recognised the impossibility of accepting the varying voices of
到 那些 WHO 已确认 这 不可能 的 接受 这 变化 声音 的
[ˌɪntjuˈɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɒrəl] [gaɪd] ;
Intuition as a moral guide ;
直觉 作为 一个 道德 指导 ；

对于那些认识到不可能接受直觉的各种声音作为道德指导的人来说；

[tuː; tə] [ɔːl] [ðəʊz] [ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [mə'ræləti] [wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [juː'tɪləti] ,
to all those the theory that Morality was based on Utility ,
到 全部 那些 这 理论 那 道德 曾是 基于 在 公用事业 ，

对于所有那些认为道德是基于功利主义的理论的人来说，

[keɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['welkəm] [ænd; ənd] ['ræʃ(ə)nəl] [rɪ'liːf] .
came as a welcome and rational relief .
来了 作为 一个 欢迎 和 合理的 宽慰 .

这无疑是一个令人欣慰且合情合理的解释。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒmɪst] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['sɜːtɪtjuːd] [tuː; tə] ['mɒrəl] [pɹ'iːsɛpts] ;
It promised a scientific certitude to moral precepts ;
它 承诺 一个 科学 确定性 到 道德 戒律 ；

它承诺为道德准则提供科学的确定性；

[ˌaɪ 'tiː] [left] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] [friː] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] ;
it left the intellect free to inquire and to challenge ;
它 左边 这 智力 自由的 到 查询 和 到 挑战 ；

它使人们的求知欲得以自由地探索和质疑；

[ˌaɪ 'tiː] [θruː] [mæn] [bæk] [ɒn] [graʊndz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ə'ləʊn] ,
it threw man back on grounds which were found in this world alone ,
它 扔 男人 后退 在 理由 哪个 是 成立 在 这 世界 独自的 ，

它将人类拉回到了这个世界上唯一能找到的根基上。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['testɪd] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] ; [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvd] [nəʊ] [ɔː'θɒrəti]
and could be tested by reason and experience ; it derived no authority
和 可以 是 测试 经过 原因 和 经验 ； 它 衍生的 不 权威
[frɒm; frəm] [æn'tɪkwəti] ,
from antiquity ,
从 古代 ，

而且可以通过理性和经验来检验；它的权威性并非源自古代。

[nəʊ] ['sæŋkʃn] [frɒm; frəm] [rɪ'lɪdʒən] ; [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ɪn'taɪəli] [ɒn] [ɪts] [əʊn] [fiːt] ,
no sanction from religion ; it stood entirely on its own feet ,
不 制裁 从 宗教 ； 它 站立 完全 在 它是 自己的 脚 ，

没有得到宗教的认可；它完全是独立自主的。

[ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] [kən'flɪktɪŋ] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən]
independently of the many conflicting elements which were found in the religions
独立 的 这 许多 冲突 元素 哪个 是 成立 在 这 宗教
[ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] .
of the past and present .
的 这 过去的 和 展示 .

尽管过去和现在的宗教中存在许多相互矛盾的因素，但这并不影响其自身的独立性。

[ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [mə'ræləti] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [juː'tɪləti] , [ɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['hæpinəs] [ɒv; əv]
The basis for morality , according to Utility , is the greatest happiness of
这 基础 为了 道德 ， 根据 到 公用事业 ， 是 这 最 幸福 的
[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)] ;
the greatest number ;
这 最 数字 ；

根据功利主义，道德的基础是最大多数人的最大幸福；

[ðæt] [wɪtʃ] [kən'djuːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)] [ɪz] [raɪt] ;
that which conduces to the greatest happiness of the greatest number is Right ;
那 哪个 促进 到 这 最 幸福 的 这 最 数字 是 正确的 ；

能为最大多数人带来最大幸福的事就是正义；

[ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [ɪz] [rɒŋ] . [-]
that which does not is Wrong . [15]
那 哪个 做 不是 是 错误的 . [-]

不符合这一原则的就是错误的。[15]

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['mæksɪm] ['biːɪŋ] [leɪd] [daʊn] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [tuː; tə] ['stʌdi]
This general maxim being laid down , it remains for the student to study
这 一般的 格言 存在 铺设 向下 ， 它 遗迹 为了 这 学生 到 学习
['hɪstri; 'hɪstəri] , [tuː; tə] ['ænəlaɪz] [ɪk'spɪəriəns] ,
history , to analyse experience ,
历史 ， 到 分析 经验 ，

既然这条总原则已经确立，那么学生接下来就需要学习历史，分析经验。

[ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] [kləʊz] [ænd; ənd] ['keəf(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['hjuːmən]
and by a close and careful investigation into human nature and human
和 经过 一个 关闭 和 小心 调查 进入 人类 自然 和 人类
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ə; eɪ] ['mɒrəl] [kəʊd] [wɪtʃ] [wʊd] [brɪŋ] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl] ['hæpinəs]
relations to elaborate a moral code which would bring about general happiness
关系 到 精心制作的 一个 道德 代码 哪个 会 带来 关于 一般的 幸福
[ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] .
and well - being .
和 出色地 - 存在 .

通过对人性及人际关系进行细致深入的研究，制定出一套能够带来普遍幸福和福祉的道德准则。

[ðɪs] , [səʊ] [fɑː(r)] , [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [dʌn] .
This , so far , has not been done .
这 ， 所以 远的 ， 有 不是 到过 完毕 .

到目前为止，这件事还没有做到。

[juː'tɪləti] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] " [hænd] - [tuː; tə] - [maʊθ] " ['mɒrəl] ['beɪsɪs] ,
Utility has been a " hand - to - mouth " moral basis ,
公用事业 有 到过 一个 " 手 - 到 - 嘴 " 道德 基础 ，

实用主义一直是一种“勉强糊口”的道德基础。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] [rʌf] [ruːlz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [hæv; həv] [grəʊn] [ʌp] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ðə; ði]
and certain rough rules of conduct have grown up by experience and the
和 肯定 粗糙的 规则 的 执行 有 生长 向上 经过 经验 和 这
[nə'sesəti] [ɒv; əv] [laɪf] ,
necessities of life ,
必需品 的 生活 ，

通过经验和生活需要，逐渐形成了某些粗略的行为准则。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['defɪnət] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] , [ɔː(r)] ['kɔdifai] [ɒv; əv] , [ɪk'spɪəriəns] .
without any definite investigation into , or codifying of , experience .
没有 任何 定 调查 进入 ， 或者 编纂 的 ， 经验 .

没有对经验进行任何明确的调查或总结。

[mænz] ['mɒrəl] ['beɪsɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv] ['pɑːʃəli] [ək'septɪd] [revl'eʃən]
Man's moral basis as a rule is a compound of partially accepted revelations
男人的 道德 基础 作为 一个 规则 是 一个 化合物 的 部分 公认 启示

[ænd; ənd] ['pɑːʃəli] [əd'mɪtɪd] ['kɒnʃəns] ,
and partially admitted consciences ,
和 部分 承认 良心 ,

人的道德基础通常是部分接受的启示和部分承认的良知的结合体。

[wɪð] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] " [ðæt] [wɪtʃ] [wɜːks] [best] " .
with a practical application of the principle of " that which works best " .
和 一个 实际的 应用 的 这 原则 的 " 那 哪个 作品 最好的 " .

以“行之有效”的原则为指导进行实际应用。

[ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fə'lɑːsəfərz] , [ænd; ənd] [keə(r)] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɒdʒɪk(ə)l] ['beɪsɪs] .
The majority are not philosophers , and care little for a logical basis .
这 多数 是 不是 哲学家 , 和 关心 小的 为了 一个 逻辑 基础 .

大多数人并非哲学家，也不太关心逻辑基础。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'kɒnʃəs] [ɛm'pɪrɪks] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [mə'ræləti] [ɪz] [ɪm'pɪrɪk(ə)l] .
They are unconscious empirics , and their morality is empirical .
他们 是 无意识 经验主义 , 和 他们的 道德 是 经验 .

他们是无意识的经验主义者，他们的道德观也是经验性的。

['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] ['bræˌdlɔː] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mæksɪm] [dɪd] [nɒt] [sə'fɪʃntli] [gɑːd] [ðə; ði]
Mr . Charles Bradlaugh , considering that the maxim did not sufficiently guard the
先生 . 查尔斯 布拉德劳 , 考虑 那 这 格言 做过 不是 足够 警卫 这

['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪ'nɒrəti] ,
interests of the minority ,
兴趣 的 这 少数民族 ,

查尔斯·布拉德劳先生认为，这条格言并没有充分保障少数群体的利益，

[ænd; ənd] [ðæt] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] , [ðiːz] ['ɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdəd]
and that , so far as was possible , these also should be considered
和 那 , 所以 远的 作为 曾是 可能的 , 这些 还 应该 是 经过考虑的

[ænd; ənd] ['gɑːdɪd] ,
and guarded ,
和 守卫 ,

而且，在可能的情况下，这些也应该被考虑和保护。

['ædɪd] [ə'nʌðə(r)] [freɪz] ; [hɪz; ɪz] ['beɪsɪs] [ræn] : " [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst]
added another phrase ; his basis ran : " The greatest happiness of the greatest
额外 其他 短语 ; 他的 基础 跑 : " 这 最 幸福 的 这 最

['nʌmbə(r)] ,
number ,
数字 ,

他又补充了一句话；他的基本原则是：“最大多数人的最大幸福，

[wɪð] [ðə; ði] [liːst] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] ['eni] .
with the least injury to any .
和 这 至少 受伤 到 任何 .

尽可能减少人员伤亡。

" [ðə; ði] [ruːl] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ɪm'pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
" The rule was certainly improved by the addition ,
" 这 规则 曾是 当然 改进 经过 这 添加 ,

“这条规则的加入无疑使其更加完善，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [rɪ'muːv] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [reɪzd] .
but it did not remove many of the objections raised .
但 它 做过 不是 消除 许多 的 这 反对意见 提高 .

但这并没有消除许多提出的反对意见。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɜːrdʒd][baɪ][ðə; ði][ˌjuːtɪlɪ'teəriən] [ðæt] [mə'ræləti][hæd; həd] [dɪ'veləpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]
It was urged by the Utilitarian that morality had developed out of the
它 曾是 敦促 经过 这 功利主义 那 道德 有 发达 出去 的 这
['səʊʃ(ə)l][saɪd][ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ;
social side of human beings ;
社会的 边 的 人类 生物 ;

功利主义者认为，道德是从人类的社会层面发展而来的；

[ðæt] [men] , [æz; əz]['səʊʃ(ə)l] ['ænɪmlz] , [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['pɜːmənənt] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [iːtʃ]
that men , as social animals , desired to live in permanent relations with each
那 男人 , 作为 社会的 动物 , 想要的 到 居住 在 永恒的 关系 和 每个
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

人类作为社会性动物，渴望彼此保持永久的关系。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [-]
and that this resulted [16]
和 那 这 结果 [-]

结果[16]

[ɪn][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] ; [men][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['hæpi] [ɪn]['sɒlətjuːd] ; [ðə; ði]
in the formation of families ; men could not be happy in solitude ; the
在 这 形成 的 家庭 ; 男人 可以 不是 是 快乐的 在 孤独 ; 这
[pə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [gruːps] ,
persistence of these groups ,
持久性 的 这些 团体 ,

在家庭的形成过程中；男人无法享受独处；这些群体的持续存在，

[ə'mɪd][ðə; ði] [kən'flɪktɪŋ] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [kəm'pəʊzd] [ðem; ðəm] ,
amid the conflicting interests of the individuals who composed them ,
之中 这 冲突 兴趣 的 这 个人 WHO 由 他们 ,

在创作这些作品的个人之间存在利益冲突的情况下，

[kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti]
could only be secured by recognising that the interests of the majority
可以 仅有的 是 安全 经过 识别 那 这 兴趣 的 这 多数
[mʌst; məst] [prɪ'veɪl] ,
must prevail ,
必须 占上风 ,

只有认识到多数人的利益必须优先于多数人的利益，才能确保这一点。

[ænd; ənd] [fɔːm] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] .
and form the rule of conduct for the whole family .
和 形式 这 规则 的 执行 为了 这 所有的 家庭 .

并以此作为全家的行为准则。

[mə'ræləti] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ðʌs] [bɪ'gæn][ɪn]['fæməli][rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
Morality , it was pointed out , thus began in family relations ,
道德 , 它 曾是 尖 出去 , 因此 开始 在 家庭 关系 ,

有人指出，道德由此起源于家庭关系。

[ænd; ənd] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [dɪs'rʌptɪd] [ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] [rɒŋ] , [waɪl] [ðæt] [wɪtʃ]
and conduct which disrupted the family was wrong , while that which
和 执行 哪个 中断 这 家庭 曾是 错误的 , 尽管 那 哪个
['streŋθ(ə)nd] [ænd; ənd] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [raɪt] .
strengthened and consolidated it was right .
加强 和 合并 它 曾是 正确的 .

破坏家庭的行为是错误的，而加强和巩固家庭的行为是正确的。

[ðʌs] ['fæməli] [mə'ræləti] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Thus family morality was established .
因此 家庭 道德 曾是 已确立的 .

由此，家庭道德规范得以确立。

[æz; əz] ['fæmɪlɪz] ['kɔŋgri,geit] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mjuːtʃuəl] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] ,
As families congregated together for mutual protection and support ,
作为 家庭 聚集 一起 为了 相互的 保护 和 支持 ,

家庭成员聚集在一起互相保护和支持，

[ðeə(r)] ['seprət] ['ɪntrəsts] [æz; əz] ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'flɪktɪŋ] ,
their separate interests as families were found to be conflicting ,
他们的 分离 兴趣 作为 家庭 是 成立 到 是 冲突 ,

他们作为家庭各自的利益被发现存在冲突。

[ænd; ənd] [səʊ] [ə; eɪ] ['məʊdəs] [vɪ'vendiː] [wɒz; wəz] [sɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] ['gʌvənd]
and so a modus vivendi was sought in the same principle which governed
和 所以 一个 模式 维旺迪 曾是 寻求 在 这 相同的 原则 哪个 受统治
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fæməli] :
relations within the family :
关系 之内 这 家庭 :

因此，人们寻求的共存之道，也遵循着支配家庭内部关系的同一原则：

[ðə; ði] ['kɒmən] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːpt] ['fæmɪlɪz] , [ðə; ði] [traɪb] ,
the common interests of the grouped families , the tribe ,
这 常见的 兴趣 的 这 分组 家庭 , 这 部落 ,

群体家庭、部落的共同利益

[mʌst; məst] [prɪ'veɪl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['seprət] [ænd; ənd] [kən'flɪktɪŋ] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seprət]
must prevail over the separate and conflicting interests of the separate
必须 占上风 超过 这 分离 和 冲突 兴趣 的 这 分离
['fæmɪlɪz] ;
families ;
家庭 ;

必须凌驾于各个家庭各自不同的、相互冲突的利益之上；

[ðæt] [wɪtʃ] [dɪs'rʌptɪd] [ðə; ði] [traɪb] [wɒz; wəz] [rɒŋ] , [waɪl] [ðæt] [wɪtʃ] ['streŋθ(ə)nd] [ænd; ənd]
that which disrupted the tribe was wrong , while that which strengthened and
那 哪个 中断 这 部落 曾是 错误的 , 尽管 那 哪个 加强 和
[kən'sɒlɪdeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [raɪt] .
consolidated it was right .
合并 它 曾是 正确的 .

扰乱部落的事情是错误的，而加强和巩固部落的事情是正确的。

[ðʌs] ['traɪb(ə)l] [mə'ræləti] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Thus tribal morality was established .
因此 部落 道德 曾是 已确立的 .

部落道德由此确立。

[ðə; ði] [nekst] [step] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [æz; əz] [traɪbz] [gruːpt] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm]
The next step was taken as tribes grouped themselves together and became
这 下一个 步 曾是 已采取 作为 部落 分组 他们自己 一起 和 成为
[ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] ,
a nation ,
一个 国家 ,

下一步是各部落联合起来，形成一个国家。

[ænd; ənd] [mə'ræləti] [ɪk'stendɪd] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ɔːl] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ;
and morality extended so as to include all who were within the nation ;
和 道德 扩展 所以 作为 到 包括 全部 WHO 是 之内 这 国家 ;

道德标准扩大到包括该国境内的所有人；

[ðæt] [wɪtʃ] [dɪs'rʌptɪd] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɒŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [raɪt] .

that which disrupted the nation was wrong , and that which consolidated and strengthened it was right .

那 哪个 中断 这 国家 曾是 错误的 , 和 那 哪个 合并 和 加强 它 曾是 正确的 .

扰乱国家秩序的是错误的，巩固和加强国家秩序的是正确的。

[ðʌs] ['næʃ(ə)nəl] [mə'ræləti] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .

Thus national morality was established .

因此 国家的 道德 曾是 已确立的 .

由此，民族道德规范得以确立。

['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ˌjuːtɪlɪ'teəriən] [mə'ræləti] [hæz; həz] [nɒt] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] , [ænd; ənd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] ['mɔːrəˌlaɪzd] ;

Further than that , utilitarian morality has not progressed , and international relations have not yet been moralised ;

更远 比 那 , 功利主义 道德 有 不是 进展 , 和 国际的 关系 有 不是 然而 到过 道德化的 ;

除此之外，功利主义道德还没有进步，国际关系还没有被道德化；

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [-]

they remain in the savage [17]

他们 保持 在 这 野蛮的 [-]

他们仍然处于野蛮状态[17]

[steɪt] , [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [nəʊ] ['mɒrəl] [lɔː] .

state , and recognise no moral law .

状态 , 和 认出 不 道德 法律 .

国家，并且不承认任何道德法则。

['dʒɜːməni] [hæz; həz] ['bəʊldli] [ək'septɪd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [di'klɛə] ['fɔːməli] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [steɪt] ,

Germany has boldly accepted this position , and declares formally that , for the State ,

德国 有 大胆地 公认 这 位置 , 和 声明 正式地 那 , 为了 这 状态 ,

德国已大胆接受这一立场，并正式宣布，对于国家而言，

[mait] [ɪz] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [kæn; kən] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [əʊn] [ɛgɹ'ændaɪzmənt] ,

Might is Right , and that all which the State can do for its own aggrandisement ,

可能 是 正确的 , 和 那 全部 哪个 这 状态 能 做 为了 它是自己的 扩张 ,

强权即公理，国家所能做的一切都是为了自身的扩张。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ɪts] ['paʊə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [duː; də] ,

for the increase of its power , it may and ought to do ,

为了 这 增加 的 它是 力量 , 它 可能 和 应该 到 做 ,

为了增强自身实力，它可以而且应该这样做。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ruːl] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [əʊz] [ə'biːdiəns] ;

for there is no rule of conduct to which it owes obedience ;

为了 那里 是 不 规则 的 执行 到 哪个 它 欠款 服从 ;

因为它没有必须遵守的行为准则；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɪt'self] .

it is a law unto itself .

它 是 一个 法律 到 本身 .

它不受任何规则约束。

['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [nɒt] [fɔːrmjəˌlaɪzd] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪn] [ðeə(r)] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [æz; əz]
Other nations have not formularised the statement in their literature as
其他 国家 有 不是 公式化的 这 陈述 在 他们的 文学 作为
['dʒɜːməni] [hæz; həz] [dʌn] ,
Germany has done ,
德国 有 完毕 ,

其他国家并没有像德国那样在文献中正式提出这一观点。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [strɒŋ] ['neɪʃnz] [hæv; həv] ['æktɪd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðeə(r)] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] [wiːkə]
but the strong nations have acted upon it in their dealings with the weaker
但 这 强的 国家 有 行动 之上 它 在 他们的 交易 和 这 较弱
['neɪʃnz] ,
nations ,
国家 ,

但强国在与弱国交往时，已经将这一原则付诸实践。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['dɔːnɪŋ] [sens] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [mə'ræləti] [ɪn] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv]
although the dawning sense of an international morality in the better of
虽然 这 黎明 感觉 的 一个 国际的 道德 在 这 更好的 的
[ðem; ðəm] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [rɒŋ] [baɪ] " [ðə; ði] ['taɪrənts] [pliː] ,
them has led to the defence of international wrong by " the tyrant's plea ,
他们 有 引领 到 这 防御 的 国际的 错误的 经过 " 这 暴君的 恳求 ,

尽管其中一些人逐渐萌生了国际道德意识，但这却导致了他们以"暴君的辩解"来为国际罪行辩护。

[nə'sesəti] " .
necessity " .
必要性 " .

必要性"。

[ðə; ði] [məʊst] ['fleɪgrənt] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌtə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [æz; əz]
The most flagrant instance of the utter disregard of right and wrong as
这 最多 明目张胆 实例 的 这 说出 漠视 的 正确的 和 错误的 作为
[bɪ'twiːn] ['neɪʃnz] , [ɪz] , [pə'hæps] ,
between nations , is , perhaps ,
之间 国家 , 是 , 也许 ,

国家之间完全无视是非对错的最明目张胆的例子，或许是……

[ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ælaɪd] [ˌjʊərə'piːən] ['neɪʃnz] [ə'genst] ['tʃaɪnə] — [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hʌn] ['θɪəri]
the action of the allied European nations against China — in which the Hun theory
这 行动 的 这 盟军 欧洲的 国家 反对 中国 — 在 哪个 这 匈奴 理论
[ɒv; əv] " ['fraɪtfʊlnəs] " [wɒz; wəz] [ɪ'nʌnsiːeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['kaɪzə(r)] — [bʌt; bət] [ðə; ði]
of " frightfulness " was enunciated by the German Kaiser — but the
的 " 恐怖 " 曾是 清晰的 经过 这 德语 凯撒 — 但 这
['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [səʊ] [fɑː(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəl] [træmplɪŋz] [ɒn] [ðə; ði]
history of nations so far is a history of continual tramplings on the
历史 的 国家 所以 远的 是 一个 历史 的 持续的 践踏 在 这
[wiːk] [baɪ] [ðə; ði] [strɒŋ] ,
weak by the strong ,
虚弱的 经过 这 强的 ,

欧洲盟国对华作战——其中德国皇帝阐述了匈奴"恐怖"的理论——但迄今为止，国家历史就是一部强者不断践踏弱者的历史。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [waɪt] ['neɪʃnz] ,
and with the coming to the front of the Christian white nations ,
和 和 这 未来 到 这 正面 的 这 基督教 白色的 国家 ,

随着基督教白人国家走到台前，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɡrəʊθ] [ɪn][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ɪn]['paʊə(r)] , [ðə; ði] ['kʌləd] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] [traɪbz] ,
and their growth in scientific knowledge and thereby in power , the coloured nations and tribes ,
和 他们的 生长 在 科学 知识 和 从而 在 力量 ， 这 有色 国家 和 部落 ，

以及有色人种民族和部落在科学知识方面的增长，从而也增强了他们的力量。

['weðə(r)] ['sɪvɪlaɪzd] [ɔ:(r)] ['sævɪdʒ] , [hæv; həv] [bi:n] [kən'tɪnjuəli] [ɪk'splɔɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'prest] .
whether civilised or savage , have been continually exploited and oppressed .
无论 文明 或者 野蛮的 ， 有 到过 持续 被利用 和 受压迫者 .

无论文明社会还是野蛮社会，都一直遭受着剥削和压迫。

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [mə'ræləti] , [æt; ət]['prez(ə)nt] , [dʌz] [nɒt][ɪɡ'zɪst] .
International morality , at present , does not exist .
国际的 道德 ， 在 展示 ， 做 不是 存在 .

目前，国际道德尚不存在。

['mɜ:də(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['fæməli] , [ðə; ði] [traɪb] , [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] [mɑ:kt] [æz; əz][ə; eɪ][kraɪm] ,
Murder within the family , the tribe , and the nation is marked as a crime ,
谋杀 之内 这 家庭 ， 这 部落 ， 和 这 国家 是 标记 作为 一个 犯罪 ，

在家庭、部落和国家内部发生的谋杀都被视为犯罪。

[seɪv] [ðæt] [dʒu:'dɪʃəl]['mɜ:də(r)] , ['kæpɪt(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] , [ɪz] [pə'mɪtɪd] — [ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ([sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]) [ju:'tɪləti] .
save that judicial murder , capital punishment , is permitted — on the principle of (supposed) Utility .
节省 那 司法 谋杀 ， 首都 惩罚 ， 是 允许 — 在 这 原则 的 （ 据称 ） 公用事业 .

但司法谋杀（死刑）是允许的——依据是（所谓的）功利原则。

[bʌt; bət]['mʌltɪp(ə)l]['mɜ:də(r)][ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] — [wɔ:(r)] — [ɪz][nɒt] [-]
But multiple murder outside the nation — War — is not [18]
但 多种的 谋杀 外部 这 国家 — 战争 — 是 不是 [-]

但是，在国外发生的多起谋杀案——战争——并非[18]

[rɪ'ɡɑ:dɪd] [æz; əz]['krɪmɪn(ə)l] , [nɔ:(r)][ɪz] [θeft] " [rɒŋ] ,
regarded as criminal , nor is theft " wrong ,
认为 作为 刑事 ， 也不 是 盗窃 " 错误的 ，

盗窃不被视为犯罪行为，也不“错误”。

" [wen] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] ['neɪʃ(ə)n][ɒn][ə; eɪ] [wi:k] [wʌn] .
" when committed by a strong nation on a weak one .
" 什么时候 坚定的 经过 一个 强的 国家 在 一个 虚弱的 一 .

“当强国对弱国犯下罪行时。”

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪdspred] ['mɪzəri] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔ:(r)] ,
It may be that out of the widespread misery caused by the present War ,
它 可能 是 那 出去 的 这 广泛 苦难 导致 经过 这 展示 战争 ，

或许正是由于当前战争造成的普遍苦难，

[sʌm; səm] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [mə'ræləti] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'veləpt] .
some international morality may be developed .
一些 国际的 道德 可能 是 发达 .

或许可以发展出一些国际道德规范。

[wi:; wi] [meɪ] [əd'mɪt] [ðæt] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd]['prez(ə)nt][fækt] ,
We may admit that , as a matter of historical and present fact ,
我们 可能 承认 那 ， 作为 一个 事情 的 历史 和 展示 事实 ，

我们或许可以承认，就历史和现状而言，

[juː'tɪləti][hæz; həz] [biːn] ['evriweə(r)] ['tæsɪtli] [ək'septɪd] [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][mə'ræləti] ,
Utility has been everywhere tacitly accepted as the basis of morality ,
公用事业 有 到过 到处 默许地 公认 作为 这 基础 的 道德 ,

功利主义在世界各地都被默认视为道德的基础。

[dɪ'fektɪv] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['θɪəri] .
defective as it is as a theory .
有缺陷的 作为 它 是 作为 一个 理论 .

作为一种理论，它存在缺陷。

[juː'tɪləti][ɪz] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] [test] [ɒv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] [test] [ɒv; əv][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] ,
Utility is used as the test of Revelation , as the test of Intuition ,
公用事业 是 用过的 作为 这 测试 的 启示 , 作为 这 测试 的 直觉 ,

实用性被用作检验启示的标准，也被用作检验直觉的标准。

[ænd; ənd] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv]['mænuː] , [zɑːrəθʌːʃtrə] , ['məʊzɪz] , [kraɪst] , [mə'hæmɪd] , [ɑː(r); ə(r)]['æktɪd]
and precepts of Manu , Zarathushtra , Moses , Christ , Muhammad , are acted
和 戒律 的 马努 , 琐罗亚斯德 , 摩西 , 基督 , 穆罕默德 , 是 行动

[ɒn] , [ɔː(r)] [ˌdisri'gɑːdid] ,
on , or disregarded ,
在 , 或者 被忽视 ,

人们要么遵从摩奴法典、琐罗亚斯德、摩西、基督、穆罕默德的教诲，要么置之不理。

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l] , [ɔː(r)]['hɑːmf(ə)l] , [ɔː(r)] [ɪm'præktɪkəbl]
according as they are considered to be useful , or harmful , or impracticable
根据 作为 他们 是 经过考虑的 到 是 有用 , 或者 有害 , 或者 不切实际

,
,
,

根据它们被认为是有用的、有害的或不切实际的，

[tuː; tə][biː; bi]['suːtəb(ə)l][ɔː(r)][ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl][tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] .
to be suitable or unsuitable to the times .
到 是 合适的 或者 不合适 到 这 时代 .

是否符合时代潮流。

[ˌinkən'sistənsiz] [ɪn] [ðiːz] ['mætəz] [duː; də][nɒt] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] " ['præktɪkl] " ['ɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] .
Inconsistencies in these matters do not trouble the " practical " ordinary man .
不一致之处 在 这些 事情 做 不是 麻烦 这 " 实际的 " 普通的 男人 .

这些事情上的矛盾之处并不会困扰"务实"的普通人。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][juː'tɪləti][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][mə'ræləti][hæz; həz]
The chief attack on the theory of Utility as a basis for morality has
这 首席 攻击 在 这 理论 的 公用事业 作为 一个 基础 为了 道德 有

[kʌm] [frɒm; frəm] ['krɪstʃənz] ,
come from Christians ,
来 从 基督徒 ,

对以功利主义为基础的道德理论的主要攻击来自基督教徒。

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [ɪ'fektɪd] [baɪ] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] " ['hæpinəs] " [æz; əz][ðə; ði]
and has been effected by challenging the word " happiness " as the
和 有 到过 受影响 经过 具有挑战性的 这 单词 " 幸福 " 作为 这

[ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv] " ['pleʒə(r)] ,
equivalent of " pleasure ,
相等的 的 " 乐趣 ,

并且已经通过质疑"幸福"一词与"快乐"的等同性而产生了影响，

" [ðə; ði] " ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)] " [æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] " [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
" the " greatest number " as equivalent to " individual ,
" 这 " 最 数字 " 作为 相等的 到 " 个人 ,

"最大数字"等同于"个体"，

" [ænd; ənd] [ðen] [di'nauns] [ðə; ði]['mæksɪm][æz; əz] " [ə; eɪ][mə'ræləti][fɔː(r); fə(r)][swaɪn] " .
" and then denouncing the maxim as " a morality for swine " .
" 和 然后 谴责 这 格言 作为 " 一个 道德 为了 猪 " .

然后谴责该格言是"猪的道德准则"。

" ['vɜːtʃuː] " [ɪz] [pleɪst] [ɪn][æn'tægənɪzəm][tuː; tə] ['hæpinəs] , [ænd; ənd]['vɜːtʃuː] , [nɒt] ['hæpinəs] ,
" Virtue " is placed in antagonism to happiness , and virtue , not happiness ,
" 美德 " 是 放置 在 对抗 到 幸福 , 和 美德 , 不是 幸福 ,

"美德"与幸福处于对立状态，而美德而非幸福才是关键。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [eɪm][fɔː(r); fə(r)][mæn] .
is said to be the right aim for man .
是 说 到 是 这 正确的 目的 为了 男人 .

据说这是人类的正确目标。

[ðɪs] ['riːəli] [beg][ðə; ði]['kwestʃən] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] " ['vɜːtʃuː] " ?
This really begs the question , for what is " virtue " ?
这 真的 乞求 这 问题 , 为了 什么 是 " 美德 " ?

这就引出了一个问题：什么是"美德"？

[ðə; ði][krʌks][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)][laɪz][ðeə(r)] .
The crux of the whole matter lies there .
这 症结 的 这 所有的 事情 谎言 那里 .

整件事的关键就在这里。

[ɪz] " ['vɜːtʃuː] " [ə'pəʊzd] [tuː; tə] " ['hæpinəs] , " [ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] ['hæpinəs] ?
Is " virtue " opposed to " happiness , " or is it a means to happiness ?
是 " 美德 " 反对 到 " 幸福 , " 或者 是 它 一个 方法 到 幸福 ?

"美德"与"幸福"对立吗？还是说，美德是获得幸福的手段？

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [wɜːd] " ['pleʒə(r)] " ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] " ['hæpinəs] " [wen] [juː'tɪləti][ɪz] [ə'tækt] ?
Why is the word " pleasure " substituted for " happiness " when utility is attacked ?
为什么 是 这 单词 " 乐趣 " 替代 为了 " 幸福 " 什么时候 公用事业 是 遭到攻击 ?

为什么在效用受到攻击时，要用"快乐"来代替"幸福"？

[wiː; wi] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði]['sekənd] ['kwestʃən] [fɜːst] . [-]
We may take the second question first . [19]
我们 可能 拿 这 第二 问题 第一的 . [-]

我们可以先回答第二个问题。[19]

" ['pleʒə(r)] , " [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɑːləns] ,
" Pleasure , " in ordinary parlance ,
" 乐趣 , " 在 普通的 语言 ,

"快乐"，用日常用语来说，

[miːnz] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ænd; ənd] ['trænzətri] [fɔːm] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]
means an immediate and transitory form of happiness and usually a
方法 一个 即时 和 短暂的 形式 的 幸福 和 通常 一个
['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'məʊʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] .
happiness of the body rather than of the emotions and the mind .
幸福 的 这 身体 相当 比 的 这 情绪 和 这 头脑 .

意味着一种即时和短暂的快乐，通常是身体上的快乐，而不是情感和精神上的快乐。

[hens] [ðə; ði] " [swaɪn] " .
Hence the " swine " .
因此 这 " 猪 " .

因此才有了"猪"这个说法。

[ə; eɪ] ['senʃuəl] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪz] [ə; eɪ] " ['pleʒə(r)] " ; ['juːniən] [wɪð] [gɒd] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]
A sensual enjoyment is a " pleasure " ; union with God would not be called a
一个 感性的 享受 是 一个 " 乐趣 " ; 联盟 和 上帝 会 不是 是 称为 一个
['pleʒə(r)] , [bʌt; bət] ['hæpinəs] .
pleasure , but happiness .
乐趣 , 但 幸福 .

感官上的享受是一种"快乐"；与神合一不能称之为快乐，而只能称之为幸福。

[æn; ən] [əʊld] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mænz] [truː] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] : " [tuː; tə] [nəʊ] [gɒd] , [ænd; ənd] [tuː; tə]
An old definition of man's true object is : " To know God , and to
一个 老的 定义 的 男人的 真的 目的 是 : " 到 知道 上帝 , 和 到
[ɪn'dʒɔɪ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] .
enjoy Him for ever .
享受 他 为了 曾经 .

人类真正目标的古老定义是："认识上帝，并永远享受他。

" [ðeə(r)] ['hæpinəs] [ɪz] ['klɪəli] [meɪd] [ðə; ði] [truː] [end] [ɒv; əv] [mæn] .
" There happiness is clearly made the true end of man .
" 那里 幸福 是 清楚地 制成 这 真的 结尾 的 男人 .

"在那里，幸福显然成为了人类的真正目标。"

[ðə; ði] [ə'seɪlənt] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] " ['greɪtɪst] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)] " ['ɪntuː] [ðə; ði] "
The assailant changes the " greatest happiness of the greatest number " into the "
这 袭击者 变化 这 " 最 幸福 的 这 最 数字 " 进入 这 "
['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
pleasure of the individual ,
乐趣 的 这 个人 ,

袭击者将"最大多数人的最大幸福"变成了"个人的快乐"，

" [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] [mæn] [ɒv; əv] [strɔː] , [hiː; hi] [traɪ'ʌmfəntli] [nɔk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
" and having created this man of straw , he triumphantly knocks it down .
" 和 拥有 创建 这 男人 的 稻草 , 他 凯旋而归 敲门声 它 向下 .

"然后，他用稻草捏成一个人，得意洋洋地把它推倒了。"

[dʌz] [nɒt] ['vɜːtʃuː] [liːd] [tuː; tə] ['hæpinəs] ?
Does not virtue lead to happiness ?
做 不是 美德 带领 到 幸福 ?

美德难道不能带来幸福吗?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['hæpinəs] ?
Is it not a condition of happiness ?
是 它 不是 一个 状况 的 幸福 ?

难道这不是幸福的条件吗?

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [dɪ'faɪn] ['vɜːtʃuː] ?
How does the Christian define virtue ?
如何 做 这 基督教 定义 美德 ?

基督教如何定义美德?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] .
It is obedience to the Will of God .
它 是 服从 到 这 将要 的 上帝 .

这是服从上帝的旨意。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['əʊnli] [əu'bei] [ðæt] [wɪl] [æz; əz] " [rɪ'viːld] " [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [wɪð] [juː'tɪləti]
But he only obeys that Will as " revealed " so far as it agrees with Utility
但 他 仅有的 服从 那 将要 作为 " 揭晓 " 所以 远的 作为 它 同意 和 公用事业
.
.
.

但他只会在"揭示"的意志与实用性相符的范围内服从它。

[hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [sleɪ] [ðə; ði]['herətɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌfə] [ðə; ði] [wɪtʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
He no longer slays the heretic , and he suffers the witch to live .
他 不 更长 杀戮 这 异教徒 , 和 他 遭受 这 巫婆 到 居住 .

他不再处死异教徒，也放过了女巫。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [hɪz; ɪz] [kləʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [θiːf] [huː] [hæz; həz]['stəʊlən][hɪz; ɪz] [kəʊt] ,
He does not give his cloak to the thief who has stolen his coat ,
他 做 不是 给 他的 披风 到 这 贼 WHO 有 被盗 他的 外套 ,

他没有把斗篷还给偷了他外套的小偷。

[bʌt; bət][hiː; hi][hændz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːsmən] .
but he hands over the thief to the policeman .
但 他 双手 超过 这 贼 到 这 警察 .

但他把小偷交给了警察。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [æz; əz] ['hɜːbət] ['spensə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [hiː; hi] [f'ɒləʊz] ['vɜːtʃuː][æz; əz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ;
Moreover , as Herbert Spencer pointed out , he follows virtue as leading to heaven ;
而且 , 作为 赫伯特 斯宾塞 尖 出去 , 他 跟随 美德 作为 领导 到 天堂 ;

此外，正如赫伯特·斯宾塞所指出的那样，他认为追求美德是通往天堂的途径；

[ɪf] [raɪt] [kən'dʌkt] [led] [hɪm][tuː; tə] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['tɔːtʃə(r)] , [wʊd] [hiː; hi] [stɪl] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] ?
if right conduct led him to everlasting torture , would he still pursue it ?
如果 正确的 执行 引领 他 到 永恒 酷刑 , 会 他 仍然 追求 它 ?

如果正确的行为会让他遭受永恒的折磨，他还会继续坚持吗?

[ɔː(r)] [wʊd] [hiː; hi] [rɪ'vaɪz] [hɪz; ɪz][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [raɪt] [kən'dʌkt] ?
Or would he revise his idea of right conduct ?
或者 会 他 修订 他的 主意 的 正确的 执行 ?

或者他会改变自己对正确行为的看法吗?

[ðə; ði]['mɑːtə(r)][daɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːθ] [hiː; hi] [siːz] ,
The martyr dies for the truth he sees ,
这 烈士 死亡 为了 这 真相 他 看到 ,

殉道者为他所看到的真理而死。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][daɪ][ðæn; ðən][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [truːθ] .
because it is easier to him to die than to betray truth .
因为 它 是 更轻松 到 他 到 死 比 到 背叛 真相 .

因为对他来说，死比背叛真相更容易。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][lɪv; laɪv][ɒn] ['hæpɪli] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnʃəs] ['laɪə(r)] .
He could not live on happily as a conscious liar .
他 可以 不是 居住 在 快乐地 作为 一个 有意识的 说谎者 .

他无法作为一个有意识的骗子而快乐地生活下去。

[ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv][ə; eɪ][mænz]['kærəktə(r)][ɪz] ['testɪd] [baɪ][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [gɪv] [-] [hɪm] ['pleʒə(r)] .
The nobility of a man's character is tested by the things which give [20] him pleasure .
这 贵族 的 一个 男人的 特点 是 测试 经过 这 事物 哪个 给 [-] 他 乐趣 .

一个人品格的高贵程度，是通过给予[20]的事情来检验的。

他感到愉悦。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɪn] [ˈfɒləʊɪŋ] [truːθ] , [ɪn] [ˈstraɪvɪŋ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈnəʊblɪst][hiː; hi][kæn; kən] [siː] — [ðæt] [ɪz]
The joy in following truth , in striving after the noblest he can see — that is
这 喜悦 在 下列的 真相 , 在 努力 后 这 最高贵 他 能 看 — 那 是
[ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈhæpinəs] ;
the greatest happiness ;
这 最 幸福 ;

追随真理，追求他所能见到的最高尚的事物——这就是最大的幸福；

[tuː; tə][ˈsækrɪfaɪs][ˈprez(ə)nt][ɪnˈdʒɔɪmənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z][ɪz][nɒt][self] - [dɪˈnaɪəl] ,
to sacrifice present enjoyment for the service of others is not self - denial ,
到 牺牲 展示 享受 为了 这 服务 的 其他的 是 不是 自己 - 拒绝 ,
[bʌt; bət][self] - [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
but self - expression ,
但 自己 - 表达 ,

为了服务他人而牺牲眼前的享受，这不是自我否定，而是自我表达。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [huː] [ɪz][mæn] .
to the Spirit who is man .
到 这 精神 WHO 是 男人 .

致那作为人的灵。

[weə(r)] [juːˈtɪləti][feɪlz][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt][ɪnˈspaɪə(r)] ,
Where Utility fails is that it does not inspire ,
在哪里 公用事业 失败 是 那 它 做 不是 启发 ,

实用性不足之处在于它无法激发灵感。

[seɪv] [weə(r)] [ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl][laɪf][ɪz] [ɔːlˈredi] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [haɪɪst] [ˈhæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
save where the spiritual life is already seen to be the highest happiness of the
节省 在哪里 这 精神 生活 是 已经 已见 到 是 这 最高 幸福 的 这
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ,
individual ,
个人 ,

除非人们已经将精神生活视为个人的最高幸福，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː] [kənˈdjuːs] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl] , [nɒt][ˈəʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] " [ˈgreɪtɪst]
because it conduces to the good of all , not only of the " greatest
因为 它 促进 到 这 好的 的 全部 , 不是 仅有的 的 这 " 最
[ˈnʌmbə(r)] " .
number " .
数字 " .

因为它有利于所有人，而不仅仅是"最大多数人"。

[men] [huː] [ðʌs] [fiːl] [hæv; həv][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [niːd] [nəʊ]
Men who thus feel have inspiration from within themselves and need no
男人 WHO 因此 感觉 有 灵感 从 之内 他们自己 和 需要 不
[ˌaʊtˈsaɪd][ˈmɒrəl][kəʊd] ,
outside moral code ,
外部 道德 代码 ,

有这种感觉的人，他们的灵感来源于内心，不需要外在的道德准则。

[nəʊ] [kəmˈpelɪŋ] [ɪkˈstɜːn(ə)l] [lɔː] .
no compelling external law .
不 引人注目的 外部的 法律 .

没有强制性的外部法律。

[ˈɔːd(ə)n(ə)ri][men] , [ðə; ði][hjuːdʒ][məˈdʒɒrəti][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][steɪdʒ][ɒv; əv][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n] , [niːd]
Ordinary men , the huge majority at the present stage of evolution , need
普通的 男人 , 这 巨大的 多数 在 这 展示 阶段 的 进化 , 需要
[ˈaɪðə(r)] [kəmˈpʌlʃn] [ɔː(r)][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] ,
either compulsion or inspiration ,
任何一个 强迫症 或者 灵感 ,

普通人，也就是目前进化阶段的绝大多数人，要么需要强制，要么需要激励。

[ˈʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [kənˈtrəʊl] [ðeə(r)] [ˈænɪm(ə)l] [ˈneɪtʃə(r)] ,
otherwise they will not control their animal nature ,
否则 他们 将要 不是 控制 他们的 动物 自然 ,

否则他们将无法控制自己的动物本性。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈsækrɪfaɪs] [æn; ən] [ɪˈmiːdiət] [ˈpleʒə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈpɜːmənənt] [ɪnˈkriːs] [ɒv; əv] [ˈhæpinəs] ,
they will not sacrifice an immediate pleasure to a permanent increase of happiness ,
他们 将要 不是 牺牲 一个 即时 乐趣 到 一个 永恒的 增加 的 幸福 ,

他们不会为了永久的幸福而牺牲眼前的快乐。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈsækrɪfaɪs] [ˈpɜːsən(ə)l] [ɡeɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ɡʊd] .
they will not sacrifice personal gain to the common good .
他们 将要 不是 牺牲 个人的 获得 到 这 常见的 好的 .

他们不会为了公共利益而牺牲个人利益。

[ðə; ði] [liːst] [dɪˈveləpt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlməʊst] [ɪnˈtaɪəli] [ˈɪnfluənst] [baɪ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈpɜːsən(ə)l] [peɪn] [ænd; ənd] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈpleʒə(r)] ;
The least developed of these are almost entirely influenced by fear of personal pain and wish for personal pleasure ;
这 至少 发达 的 这些 是 几乎 完全 影响 经过 害怕 的 个人的 疼痛 和 希望 为了 个人的 乐趣 ;

其中发展程度最低的几乎完全受到对个人痛苦的恐惧和对个人快乐的渴望的影响;

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [pʊt] [ðeə(r)] [hænd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˈfaɪə(r)] [bɜːnz] ,
they will not put their hand into the fire , because they know that fire burns ,
他们 将要 不是 放 他们的 手 进入 这 火 , 因为 他们 知道 那 火 烧伤 ,

他们不会把手伸进火里，因为他们知道火会灼伤人。

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [əˈkjuːz] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] " [ləʊ] [ˈməʊtɪv] " [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [bɜːn] [ðəmˈselvz] ;
and no one accuses them of a " low motive " because they do not burn themselves ;
和 不 一 指控 他们 的 一个 " 低的 动机 " 因为 他们 做 不是 烧伤 他们自己 ;

没有人会指责他们“动机卑劣”，因为他们没有自焚;

[rɪˈlɪdʒən] [ʃəʊz] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪsrɪˈɡɑːd] [ɒv; əv] [ˈmɒrəl] [ænd; ənd] [ˈment(ə)l] [lɔː] [wɜːk] [aʊt] [ɪn] [ˈsʌfərɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [deθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] ,
religion shows them that the results of the disregard of moral and mental law work out in suffering after death as well as before it ,
宗教 演出 他们 那 这 结果 的 这 漠视 的 道德 和 精神的 法律 工作 出去 在 痛苦 后 死亡 作为 出色地 作为 前 它 ,

宗教告诉他们，无视道德和心理规律的后果，不仅在生前会遭受痛苦，死后也会遭受痛苦。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə] [sʌtʃ] [lɔːz] [ˈsɪmələli] [wɜːk] [aʊt] [ɪn] [pəʊst] - [ˈmɔːrtəm] [ˈpleʒə(r)] .
and that the results of obedience to such laws similarly work out in post - mortem pleasure .
和 那 这 结果 的 服从 到 这样的 法律 相似地 工作 出去 在 邮政 - 死亡 乐趣 .

并且，遵守这些法律的结果同样会在死后带来快乐。

[ˌaɪ ˈtiː] [ðʌs] [səˈplaɪz] [ə; eɪ] [ˈjuːsf(ə)l] [ˈelɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɜːli] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ˈmɒrəl] [dɪˈveləpmənt] . [-]
It thus supplies a useful element in the early stages of moral development . [21]
它 因此 补给品 一个 有用 元素 在 这 早期的 阶段 的 道德 发展 . [-]

因此，它在道德发展的早期阶段提供了一个有用的因素。[21]

[æt; ət][ə; eɪ]['haɪə(r)][steɪdʒ] ,
At a higher stage ,
在 一个 更高 阶段 ,

在更高的阶段，

[lʌv] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə] " [pliːz] [hɪm] " [baɪ] ['liːdɪŋ] [æn; ən] [ɪg'zempləri] [laɪf][ɪz]
love of God and the wish to " please Him " by leading an exemplary life is
爱 的 上帝 和 这 希望 到 " 请 他 " 经过 领导 一个 典范 生活 是
[ə; eɪ]['məʊtɪv] ['ɒfəd] [baɪ] [rɪ'lɪdʒən] ,
a motive offered by religion ,
一个 动机 提供 经过 宗教 ,

对上帝的爱以及通过过上堪称楷模的生活来“取悦他”的愿望，是宗教所提供的动机。

[ænd; ənd] [ðɪs] [in'spaiəz][tuː; tə]['pjʊərəti][ænd; ənd][tuː; tə][self] - ['sækrɪfaɪs] ; [ə'gen] ,
and this inspires to purity and to self - sacrifice ; again ,
和 这 鼓舞人心 到 纯度 和 到 自己 - 牺牲 ; 再次 ,

这激励人们追求纯洁和自我牺牲；再一次，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ɪg'nəʊb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði]['mʌðə(r)] ,
this is no more ignoble than the wish to please the father , the mother ,
这 是 不 更多的 卑鄙的 比 这 希望 到 请 这 父亲 , 这 母亲 ,
[ðə; ði] [frend] .
the friend .
这 朋友 .

这和想要取悦父亲、母亲、朋友一样，并不比他们更卑鄙。

['meni] [ə; eɪ] [læd] [kiːps] [pjʊə(r)][tuː; tə] [pliːz] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [lʌvz] [hɜː(r); hə(r)] .
Many a lad keeps pure to please his mother , because he loves her .
许多 一个 小伙子 保持 纯的 到 请 他的 母亲 , 因为 他 爱 她 .

许多男孩为了取悦母亲而保持纯洁，因为他爱她。

[səʊ] [rɪ'lɪdʒəs] [men][traɪ][tuː; tə][lɪv; laɪv]['nəʊbli][tuː; tə] [pliːz] [gɒd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lʌv] [hɪm] .
So religious men try to live nobly to please God , because they love Him .
所以 宗教 男人 尝试 到 居住 高贵地 到 请 上帝 , 因为 他们 爱 他 .

所以，虔诚的信徒努力过着高尚的生活来取悦上帝，因为他们爱上帝。

[æt; ət][ə; eɪ]['haɪə(r)][steɪdʒ] [jet] , [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,
At a higher stage yet , the good of the people , the good of the race ,
在 一个 更高 阶段 然而 , 这 好的 的 这 人们 , 这 好的 的 这 种族 ,

更高层次上来说，是人民的福祉，是种族的福祉。

[ɒv; əv][hjuː'mænəti][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ækts][æz; əz][ə; eɪ]['pəʊt(ə)nt][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
of humanity in the future , acts as a potent inspiration .
的 人类 在 这 未来 , 行为 作为 一个 强效 灵感 .

展望人类未来，这具有强大的激励作用。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['selfɪʃ] ['ləʊə(r)] [taɪps] .
But this does not touch the selfish lower types .
但 这 做 不是 触碰 这 自私 降低 类型 .

但这并不能触及那些自私自利的低级人物。

[hens] [juː'tɪləti] [feɪlz] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pelɪŋ] ['paʊə(r)] [wɪð] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti] , [ænd; ənd][ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt]
Hence Utility fails as a compelling power with the majority , and is insufficient
因此 公用事业 失败 作为 一个 引人注目的 力量 和 这 多数 , 和 是 不足的
[æz; əz]['məʊtɪv] .
as motive .
作为 动机 .

因此，效用对大多数人来说不是一种强大的力量，不足以作为动机。

[ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði][ˈrædɪk(ə)l] [fɔːlt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [pleɪs] [məˈræləti][ɒn][ə; eɪ][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈbeɪsɪs] ,
Add to this the radical fault that it does not place morality on a universal basis ,
添加 到 这 这 激进的 过错 那 它 做 不是 地方 道德 在 一个 普遍的 基础 ，

此外，它还有一个根本性的缺陷，那就是没有将道德建立在普遍基础之上。

[ðə; ði] [ˈhæpinəs] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [disriˈɡɑːd] [ðə; ði] [ˈhæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪˈnɒrəti] ,
the happiness of all , that it disregards the happiness of the minority ,
这 幸福 的 全部 , 那 它 漠视 这 幸福 的 这 少数民族 ,

它只顾所有人的幸福，却忽视了少数人的幸福。

[ænd; ənd][ɪts] [ˌʌnˌsætɪsˈfæktəri] [ˈneɪtʃə(r)][ɪz] [siːn] .
and its unsatisfactory nature is seen .
和 它是 不令人满意 自然 是 已见 .

其不足之处显而易见。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [truːθ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ;
It has much of truth in it ;
它 有 很多 的 真相 在 它 ;

它包含了很多真理；

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈentəz] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈtɜːmɪnɪŋ] [ˈfæktə(r)][ˈɪntuː][ɔːl] [ˈsɪstəmz] [ɒv; əv] [ˈeθɪks] ,
it enters as a determining factor into all systems of ethics ,
它 进入 作为 一个 确定 因素 进入 全部 系统 的 伦理 ,

它作为决定性因素贯穿于所有伦理体系之中。

[ˈiːv(ə)n] [weə(r)] [ˈnɒmɪnəli] [ɪɡˈnɔːd] [ɔː(r)] [dəˈrektli] [rɪˈdʒektɪd] ; [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈbetə(r)][ˈbeɪsɪs][ɪn] [ˈθɪəri] ,
even where nominally ignored or directly rejected ; it is a better basis in theory ,
甚至 在哪里 名义上 忽略 或者 直接地 拒绝 ; 它 是 一个 更好的 基础 在 理论 ,

即使名义上被忽略或直接拒绝，它在理论上也是一个更好的基础。

[ðəʊ] [ə; eɪ] [wɜːs] [wʌn][ɪn] [ˈpræktɪs] , [ðæn; ðən][ˈaɪðə(r)][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ˌɪntjuˈɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkəmˈpliːt] .
though a worse one in practice , than either Revelation or Intuition , but it is incomplete .
尽管 一个 更糟 一 在 实践 , 比 任何一个 启示 或者 直觉 , 但 它 是 未完成 .

虽然在实践中不如启示或直觉，但它并不完整。

[wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] [ˈfɜːðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɒlɪd][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][məˈræləti] . [-]
We must seek further for a solid basis of morality . [22]
我们 必须 寻找 更远 为了 一个 坚硬的 基础 的 道德 . [-]

我们必须进一步寻求坚实的道德基础。[22]

[ˌaɪ ˈviː]
IV
第四

第四

[ˌiːvəˈluːʃ(ə)n]
EVOLUTION
进化

进化

[wiː; wi] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði][ʃʊə(r)][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][məˈræləti] , [ðə; ði] [ˈbedrɒk] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] ,
We come now to the sure basis of morality , the bedrock of Nature ,
我们 来 现在 到 这 当然 基础 的 道德 , 这 基岩 的 自然 ,

现在我们来谈谈道德的可靠基础，自然的基石。

[weər'ɒn] [mə'ræləti] [meɪ] [bi:; bi] [bɪlt] [bɪ'jɒnd] [ɔ:l] ['ʃeɪkɪŋ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] , [bɪlt] [æz; əz] [ə; eɪ]
whereon Morality may be built beyond all shaking and change , built as a
其中 道德 可能 是 建造 超过 全部 摇晃 和 改变 , 建造 作为 一个
['saɪəns] [wɪð] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] [lɔ:z] ,
Science with recognised laws ,
科学 和 已确认 法律 ,

道德可以建立在超越一切动荡和变化的基础之上，可以建立为一门拥有公认规律的科学。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fɔ:m] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪn'defɪnət] [ɪk'spænʃ(ə)n] .
and in a form intelligible and capable of indefinite expansion .
和 在 一个 形式 可理解的 和 有能力的 的 不定 扩张 .

并且以可理解且能够无限扩展的形式。

[,i:və'lu:ʃ(ə)n][ɪz] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] [æz; əz][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [hɜ:(r); hə(r)] ['meθəd] [ɪn][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)]
Evolution is recognised as the method of Nature , her method in all her
进化 是 已确认 作为 这 方法 的 自然 , 她 方法 在 全部 她
[relmz] ,
realms ,
领域 ,

进化被认为是自然界的方法，是自然界在所有领域中的方法。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [æsə'teind] [lɔ:z] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
and according to the ascertained laws of Nature , so far as they are
和 根据 到 这 已确定 法律 的 自然 , 所以 远的 作为 他们 是
[nəʊn] ,
known ,
已知 ,

根据已知的自然规律，

[ɔ:l] [waɪz] [ænd; ənd] ['θɔ:tf(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [gaɪd] [ðəm'selvz] .
all wise and thoughtful people endeavour to guide themselves .
全部 明智的 和 周到 人们 努力 到 指导 他们自己 .

所有有智慧、有思想的人都会努力自我引导。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [mə'ræləti][ə; eɪ] ['saɪəns] , [wi:; wi] [gɪv] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ]['baɪndɪŋ] [fɔ:s] , [ænd; ənd]['rendə(r)][,aɪ 'ti:]
In making Morality a Science , we give it a binding force , and render it
在 制作 道德 一个 科学 , 我们 给 它 一个 结合 力量 , 和 使成为 它
[ɒv; əv][,ju:nɪ'vɜ:s(ə)l][,æplɪ'keɪʃ(ə)n] ;
of universal application ;
的 普遍的 应用 ;

将道德变成一门科学，就赋予了它约束力，使其具有普遍适用性；

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [wi:; wi] [ɪn'kɔ:pəreɪt] ['ɪntu:][,aɪ 'ti:][ɔ:l][ðə; ði]['frægmənts][ɒv; əv] [tru:θ] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst][ɪn]['ʌðə(r)]
moreover , we incorporate into it all the fragments of truth which exist in other
而且 , 我们 包含 进入 它 全部 这 片段 的 真相 哪个 存在 在 其他
['sɪstəmz] ,
systems ,
系统 ,

此外，我们还将其他体系中存在的所有真理碎片都融入其中。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lent] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðeə(r)] [ɔ:'θɒrəti] , [ðeə(r)] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði]
and which have lent to them their authority , their appeal to the
和 哪个 有 借出的 到 他们 他们的 权威 , 他们的 上诉 到 这
['ɪntəlekt] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑ:t] .
intellect and the heart .
智力 和 这 心 .

正是这些因素赋予了它们权威性，使它们能够吸引人们的理智和情感。

[let] [,ju: 'es][fɜ:st] [dɪ'faɪn] [mə'ræləti] .
Let us first define Morality .
让 我们 第一的 定义 道德 .

我们先来给道德下一个定义。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv][ˈhjuːmən][rɪˈleɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [kənˈdʌkt] , [ænd; ənd][ɪts] [lɔːz]
It is the science of human relations , the Science of Conduct , and its laws
它 是 这 科学 的 人类 关系 ， 这 科学 的 执行 ， 和 它是 法律

,
,
，

它是人际关系科学，是行为科学及其规律。

[æz; əz][ɪnˈvaɪələb(ə)l] , [æz; əz][ʃʊə(r)] , [æz; əz] [ˈtʃeɪndʒləs] , [æz; əz][ɔːl][ˈʌðə(r)] [lɔːz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] ,
as inviolable , as sure , as changeless , as all other laws of Nature ,
作为 不可侵犯的 ， 作为 当然 ， 作为 无变化 ， 作为 全部 其他 法律 的 自然 ，

[kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskʌvəd] [ænd; ənd] [ˈfɔːmjuleitid] . [-]
can be discovered and formulated . [23]
能 是 发现 和 配方 . [-]

与其他自然规律一样，不可侵犯、确定、不变的规律是可以被发现和表述的。[23]

[ˈhɑːməni] [wɪð] [ðiːz] [lɔːz] , [laɪk] [ˈhɑːməni] [wɪð] [ɔːl][ˈʌðə(r)][ˈnætʃ(ə)rəl] [lɔːz] , [ɪz][ðə; ði] [kənˈdɪʃn]
Harmony with these laws , like harmony with all other natural laws , is the condition
和谐 和 这些 法律 ， 喜欢 和谐 和 全部 其他 自然的 法律 ， 是 这 状况

[ɒv; əv] [ˈhæpinəs] ,
of happiness ,
的 幸福 ，

与这些法则和谐相处，就像与所有其他自然法则和谐相处一样，是幸福的条件。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ə; eɪ] [relm] [ɒv; əv] [lɔː] [nʌn] [kæn; kən] [muːv] [wɪˈðaʊt] [peɪn] [waɪl] [disriˈgɑːd] [lɔː] .
for in a realm of law none can move without pain while disregarding law .
为了 在 一个 领域 的 法律 没有任何 能 移动 没有 疼痛 尽管 不予理会 法律 .

因为在法律的领域里，任何人若无视法律，都将遭受痛苦。

[ə; eɪ] [lɔː] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ɒv; əv][æn; ən][ɪnˈvaɪələb(ə)l][ænd; ənd] [ˈkɒnstənt] [ˈsiːkwəns]
A law of Nature is the statement of an inviolable and constant sequence
一个 法律 的 自然 是 这 陈述 的 一个 不可侵犯的 和 持续的 顺序

[ɪkˈstɜːn(ə)l][tuː; tə] [ɑːˈselvz] [ænd; ənd] [ʌnˈtʃeɪndʒəbl] [baɪ][ˈaʊə(r)] [wɪl] ,
external to ourselves and unchangeable by our will ,
外部的 到 我们自己 和 不可改变的 经过 我们的 将要 ，

自然法则描述的是一种不可侵犯、恒定不变的、外在于我们自身且无法通过我们意志改变的自然规律。

[ænd; ənd][əˈmɪd][ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪnˈvaɪələb(ə)l] [ˈsiːkwənsɪz] [wiː; wi][lɪv; laɪv] , [frɒm; frəm]
and amid the conditions of these inviolable sequences we live , from
和 之中 这 状况 的 这些 不可侵犯的 序列 我们 居住 ， 从

[ðiːz] [wiː; wi] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] .
these we cannot escape .
这些 我们 不能 逃脱 .

我们生活在这些不可违背的序列的条件下，我们无法逃离这些序列。

[wʌn] [tʃɔɪs] [əˈləʊn][ɪz][ˈaʊəz] : [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈhɑːməni] [wɪð] [ðem; ðəm][ɔː(r)][tuː; tə] [ˌdɪsrɪˈɡɑːd]
One choice alone is ours : to live in harmony with them or to disregard
一 选择 独自的 是 我们的 ： 到 居住 在 和谐 和 他们 或者 到 漠视

[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ；

我们只有一个选择：要么与他们和谐相处，要么无视他们；

[ˈvaɪəleɪt][ðem; ðəm][wiː; wi] [ˈkænɒt] , [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [dæʃ] [ɑːˈselvz] [əˈgenst] [ðem; ðəm] ;
violate them we cannot , but we can dash ourselves against them ;
违反 他们 我们 不能 ， 但 我们 能 短跑 我们自己 反对 他们 ；

我们不能违背它们，但我们可以奋力反抗它们；

[ðen] [ðə; ði] [lɔː] [ə'səːts] [ɪt'self] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ðæt] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [fliŋ] [ɑː'selvz]
then the law asserts itself in the suffering that results from our flinging ourselves
然后 这 法律 断言 本身 在 这 痛苦 那 结果 从 我们的 投掷 我们自己
[ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
against it ,
反对 它 ，

然后，当我们反抗法律时，法律便会在由此产生的痛苦中彰显自身。

[ɔː(r)] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [disri'gɑːd] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] ;
or from our disregarding its existence ;
或者 从 我们的 不予理会 它是 存在 ；

或者因为我们忽视了它的存在；

[ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [pruːvd] [æz; əz] [wel] [baɪ] [ðə; ði] [peɪn] [ðæt] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv]
its existence is proved as well by the pain that results from our disregard of
它是 存在 是 已证实 作为 出色地 经过 这 疼痛 那 结果 从 我们的 漠视 的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ，

它的存在也体现在我们忽视它所造成的痛苦之中。

[æz; əz] [baɪ] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ðæt] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['hɑːməni] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
as by the pleasure that results from our harmony with it .
作为 经过 这 乐趣 那 结果 从 我们的 和谐 和 它 .

就像我们与它和谐相处时所获得的愉悦一样。

['əʊnli] [ə; eɪ] [fuːl] [dɪ'lɪbərətli] [ænd; ənd] [grə'tjuːɪtəsli] [disri'gɑːd] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] [wen] [hiː; hi]
Only a fool deliberately and gratuitously disregards a natural law when he
仅有的 一个 傻子 故意地 和 免费 漠视 一个 自然的 法律 什么时候 他
[nəʊz] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] ;
knows of its existence ;
知道 的 它是 存在 ；

只有傻瓜才会故意无视自然规律的存在；

[ə; eɪ] [mæn] [ʃeɪps] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [peɪn] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm]
a man shapes his conduct so as to avoid the pain which results from
一个 男人 形状 他的 执行 所以 作为 到 避免 这 疼痛 哪个 结果 从
['klæʃɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
clashing with it ,
冲突 和 它 ，

一个人会调整自己的行为，以避免因违背本性而带来的痛苦。

[ən'les] [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [disri'gɑːd] [ðə; ði] [peɪn] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt]
unless he deliberately disregards the pain in view of a result to be brought
除非 他 故意地 漠视 这 疼痛 在 看法 的 一个 结果 到 是 带来
[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ，

除非他为了达到某种结果而故意无视痛苦，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'sidə] [tuː; tə] [biː; bi] [wɜːθ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [praɪs] [ɒv; əv] [peɪn] .
which he considers to be worth more than the purchase price of pain .
哪个 他 考虑 到 是 值得 更多的 比 这 购买 价格 的 疼痛 .

他认为这比承受痛苦的代价更有价值。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [mə'ræləti] , [ɒv; əv] [raɪt] [kən'dʌkt] , " [leɪz] [daʊn] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
The Science of Morality , of Right Conduct , " lays down the conditions of
这 科学 的 道德 ， 的 正确的 执行 ， " 躺下 向下 这 状况 的
[hɑː'məʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
harmonious relations between individuals ,
和谐 关系 之间 个人 ，

道德科学，即正确行为科学，“规定了个人之间和谐关系的条件，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['sevrəl] [ɛnv'aɪʊənmənts] [smɔːl] [ɔː(r)] [lɑːdʒ] , ['fæmɪlɪz] , [sə'saɪətiz] , ['neɪʃnz] ,
and their several environments small or large , families , societies , nations ,
和 他们的 一些 环境 小的 或者 大的 , 家庭 , 社会 , 国家 ,
[hjuː'mænəti][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .
humanity as a whole .
人类 作为 一个 所有的 .

以及他们的各种环境，无论大小，家庭、社会、国家，乃至整个人类。

['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɔːz] [kæn; kən][men][biː; bi]['aɪðə(r)]
Only by the knowledge and observance of these laws can men be either
仅有的 经过 这 知识 和 观察 的 这些 法律 能 男人 是 任何一个
['pɜːmənəntli] ['helθi] [ɔː(r)] ['pɜːmənəntli] ['hæpi] ,
permanently healthy or permanently happy ,
永久的 健康 或者 永久的 快乐的 ,

只有了解并遵守这些规律，人们才能永远保持健康或永远幸福。

[kæn; kən] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
can they live in peace and prosperity .
能 他们 居住 在 和平 和 繁荣 .

他们能否过上和平繁荣的生活?

[weə(r)] [mə'ræləti][ɪz] [-]
Where morality is [24]
在哪里 道德 是 [-]

道德所在之处[24]

[ˌʌn'nəʊn] [ɔː(r)] [ˌdisri'gɑːdid] , ['frɪkʃ(ə)n] [ɪn'evɪtəbli] [ə'raɪzɪz] , [dɪs'hɑːməni] [ænd; ənd][peɪn] [rɪ'zʌlt] ;
unknown or disregarded , friction inevitably arises , disharmony and pain result ;
未知 或者 被忽视 , 摩擦 不可避免地 出现 , 不和谐 和 疼痛 结果 ;

如果忽视或不了解情况，摩擦就不可避免地产生，导致不和谐和痛苦；

[fɔː(r); fə(r)]['neɪtʃə(r)][ɪz][ə; eɪ]['set(ə)ld]['ɔːdə(r)][ɪn][ðə; ði]['ment(ə)l][ænd; ənd]['mɒrəl] [wɜːld] [æz; əz] [mʌtʃ]
for Nature is a settled Order in the mental and moral worlds as much
为了 自然 是 一个 定居 命令 在 这 精神的 和 道德 世界 作为 很多
[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ,
as in the physical ,
作为 在 这 身体的 ,

因为自然界在精神和道德领域，以及在物质领域，都是一种既定的秩序。

[ænd; ənd]['əʊnli][baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd][baɪ] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]
and only by knowledge of that Order and by obedience to it can
和 仅有的 经过 知识 的 那 命令 和 经过 服从 到 它 能
['hɑːməni] ,
harmony ,
和谐 ,

只有了解并服从这一秩序，才能获得和谐。

[helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] .
health and happiness be secured .
健康 和 幸福 是 安全 .

确保健康和幸福。

" [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn] [siːz] [ɪn][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ðə; ði][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]
" The religious man sees in the laws of Nature the manifestation of the Divine
" 这 宗教 男人 看到 在 这 法律 的 自然 这 表现 的 这 神圣的
['neɪtʃə(r)] ,
Nature ,
自然 ,

“虔诚的人从自然规律中看到了神性的显现，

[ænd; ənd][ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
and in obedience to and co - operation with them ,
和 在 服从 到 和 合作 - 手术 和 他们 ,

并服从他们，与他们合作，

[hiː; hi] [siːz] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] .
he sees obedience to and co - operation with the Will of God .
他 看到 服从 到 和 合作 - 手术 和 这 将要 的 上帝 .

他认为这是对上帝旨意的服从和配合。

[ðə; ði][nɒn] - [rɪ'lɪdʒəs] [mæn] [siːz] [ðem; ðəm][æz; əz] ['siːkwənsɪz] [hiː; hi] ['kænɒt] ['ɔːltə(r)] , [ɒn] ['hɑːməni] [wɪð] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['hæpinəs] ,
The non - religious man sees them as sequences he cannot alter , on harmony with which his happiness ,
这 非 - 宗教 男人 看到 他们 作为 序列 他 不能 改变 , 在 和谐 和 哪个 他的 幸福 ,

非宗教人士将它们视为他无法改变的序列，他的幸福取决于与这些序列的和谐关系。

[hɪz; ɪz] ['kʌmfət] , [dɪ'pendz] .
his comfort , depends .
他的 舒适 , 取决于 .

他的舒适度取决于此。

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['baɪndɪŋ] [fɔːs] .
In either case they have a binding force .
在 任何一个 案件 他们 有 一个 结合 力量 .

无论哪种情况，它们都具有约束力。

[ðə; ði][mæn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]['eni][ˌeksəʊ'terɪk][rɪ'lɪdʒən] [wɪl] ['mɒdɪfaɪ][baɪ][ðem; ðəm][ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['skrɪptʃəz] ,
The man belonging to any exoteric religion will modify by them the precepts of his Scriptures ,
这 男人 属于 到 任何 外显的 宗教 将要 调整 经过 他们 这 戒律 的 他的 经文 ,

任何信奉显教的人都会通过这些方式来修改其经文的教义。

['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [mə'ræləti]['raɪzɪz][æz; əz][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ['prəʊsiːdz] .
realising that morality rises as Evolution proceeds .
意识到 那 道德 上升 作为 进化 收益 .

认识到随着进化而不断提升的道德水平。

[hiː; hi] [dʌz] [ðʌs] ['mɒdɪfaɪ]['skrɪptʃərəl] [pɹ'iːsɛpts] [baɪ] ['præktɪkl] [ə'biːdiəns] [ɔː(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ,
He does thus modify scriptural precepts by practical obedience or disregard ,
他 做 因此 调整 圣经 戒律 经过 实际的 服从 或者 漠视 ,

因此，他通过实际的服从或漠视来改变经文的教诲。

['weðə(r)] [hiː; hi][duː; də][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['θɪəri] [ɔː(r)][nɒt] .
whether he do it by theory or not .
无论 他 做 它 经过 理论 或者 不是 .

无论他是否按照理论去做。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)] [ðæt] ['θɪəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ˌkɒrə'spɒnd] .
But it is better that theory and practice should correspond .
但 它 是 更好的 那 理论 和 实践 应该 对应 .

但理论与实践最好是相符的。

[ðə; ði][ˌɪntjuː'ɪʃənɪst] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['kɒnʃəns] , [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪk'spɪəriəns] , [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [lɔːz] .
The intuitionist will understand that conscience , accumulated experience , has developed by experience within these laws .
这 直觉主义者 将要 理解 那 良心 , 积累 经验 , 有 发达 经过 经验 之内 这些 法律 .

直觉主义者会明白，良知，即经验的积累，是在这些规律的指导下通过经验发展而来的。

[ðə; ði] [ˌjuːtɪlɪ'teəriən] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [ɔːl] , [nɒt] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst]
The utilitarian will see that the happiness of all , not only of the greatest
这 功利主义 将要 看 那 这 幸福 的 全部 , 不是 仅有的 的 这 最
['nʌmbə(r)] ,
number ,
数字 ,

功利主义者会认为，所有人的幸福，而不仅仅是大多数人的幸福，才是最重要的。

[mʌst; məst] [biː; bi] [in'ʃuəd] [baɪ] [ə; eɪ] [truː] [mə'ræləti] , [ænd; ənd] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] ['hæpinəs] [ɪz]
must be ensured by a true morality , and will understand why Happiness is
必须 是 确保 经过 一个 真的 道德 , 和 将要 理解 为什么 幸福 是
[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ˌðeər'ɒv] .
the result thereof .
这 结果 其中 .

必须以真正的道德为保障，并且会明白为什么幸福是其结果。

['mænuː] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] ['veəriəs] ['beɪsiːz] ['veri] [sɪg'nɪfɪkəntli] :
Manu indicates the various bases very significantly :
马努 表示 这 各种各样的 基地 非常 显著地 :

摩奴法典对各种基础都做了非常重要的阐述：

" [ðə; ði] [həʊl] - [ɪz] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [lɔː] [[ˌrevə'leɪʃ(ə)n]] ,
" The whole Veḍa is the source of the Sacred Law [Revelation] ,
" 这 所有的 - 是 这 来源 的 这 神圣 法律 [启示] ,

"整部吠陀经都是神圣律法（启示）的源泉"，

[nekst] [ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [['kɒnʃəns]] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [-]
next the tradition [Conscience] and the virtuous conduct of [25]
下一个 这 传统 [良心] 和 这 有德行的 执行 的 [-]

其次是传统[良心]和美德行为[25]

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [[juː'tɪləti]] , ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] ['həʊli] [men] [[ˌiːvə'luːʃ(ə)n]] [ænd; ənd] [self] -
those who know [Utility] , also the customs of holy men [Evolution] and self -
那些 WHO 知道 [公用事业] , 还 这 海关 的 圣 男人 [进化] 和 自己 -
[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [['mɪstɪsɪzəm]] " ([ˌaɪ 'aɪ] , [sɪks] .) .
satisfaction [Mysticism] " (ii , 6 .) .
满意 [神秘主义] " (二、 , 6 .) .

那些了解[实用主义]的人，以及圣人的习俗[进化论]和自我满足[神秘主义]"（ii，6.）。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] ['hæpinəs] [kæn; kən] [rɪ'zʌlt] ['əʊnli] [baɪ] ['hɑːməni] [wɪð] [lɔː] ,
It is true that happiness can result only by harmony with law ,
它 是 真的 那 幸福 能 结果 仅有的 经过 和谐 和 法律 ,

的确，只有与法律和谐相处，才能获得幸福。

['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɪl] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'bɒdid] [ɪn] [lɔː] — [wiː; wi] [niːd] [nɒt] ['kwɒrəl] ['əʊvə(r)]
harmony with the Divine Will which is embodied in law — we need not quarrel over
和谐 和 这 神圣的 将要 哪个 是 具身化的 在 法律 — 我们 需要 不是 争吵 超过
[nems] — [ænd; ənd] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [raɪt] [kən'dʌkt] ,
names — and the Science of Right Conduct ,
姓名 — 和 这 科学 的 正确的 执行 ,

与体现在法律中的神圣意志相和谐——我们无需争论名称——以及正确行为的科学，

" [baɪ] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [brɪŋz] [ə'baʊt] ['hæpinəs] " .
" by establishing righteousness brings about Happiness " .
" 经过 建立 义 带来 关于 幸福 " .

"通过建立正义，就能带来幸福"。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi]['truːli] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][mə'ræləti][ɪz][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
It may therefore be truly said that the object of Morality is Universal
它 可能 所以 是 真的 说 那 这 目的 的 道德 是 普遍的
['hæpinəs] .
Happiness .
幸福 .

因此可以说，道德的目标是普遍幸福。

[waɪ] [ðə; ði] ['duːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [raɪt] ['ækʃ(ə)n] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [fləʊ] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɪn][ðə; ði]['duːə(r)] ,
Why the doing of a right action causes a flow of happiness in the doer ,
为什么 这 正在做 的 一个 正确的 行动 原因 一个 流动 的 幸福 在 这 实干家 ,

为什么做正确的事会给做事者带来幸福感？

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kiːn] ['temprəri] [peɪn] [in'teil] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː]
even in the midst of a keen temporary pain entailed by it , we shall see
甚至 在 这 中间 的 一个 敏锐的 暂时的 疼痛 包含 经过 它 , 我们 将 看
['ʌndə(r)] " ['mɪstɪsɪzəm] " .
under " Mysticism " .
在下面 " 神秘主义 " .

即使在由此带来的剧烈暂时的痛苦之中，我们也将在“神秘主义”部分看到。

[ðə; ði]['məʊmənt][wiː; wi] [beɪs] [mə'ræləti][ɒn][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,
The moment we base Morality on Evolution ,
这 片刻 我们 根据 道德 在 进化 ,

当我们把道德建立在进化论之上时，

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [wɪð] [ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [riːtʃt] ,
we see that it must change with the stage of evolution reached ,
我们 看 那 它 必须 改变 和 这 阶段 的 进化 达到 ,

我们可以看到，它必须随着进化阶段的推进而改变。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['djuːti] — [ðæt] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] — [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪvɪlaɪzd]
and that the duty — that which ought to be done — of the civilised
和 那 这 责任 — 那 哪个 应该 到 是 完毕 — 的 这 文明
[ænd; ənd] ['haɪli] [əd'vɑːnst] [mæn][ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒ] .
and highly advanced man is not the same as the duty of the savage .
和 高度 先进的 男人 是 不是 这 相同的 作为 这 责任 的 这 野蛮的 .

文明高度发达的人的职责（应该做的事情）与野蛮人的职责并不相同。

" [wʌn] [set][ɒv; əv]['djuːtiz][fɔː(r); fə(r)][men][ɪn][ðə; ði] - [eɪdʒ] ,
" One set of duties for men in the Kṛta age ,
" 一 放 的 职责 为了 男人 在 这 - 年龄 ,

“克里塔时代男性的一系列职责，

['dɪfrənt] [wʌnz][ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][ɪn][ðə; ði]['keɪlaɪ; 'kælɪ] .
different ones in the Tretā and in the Dvāpara , and another in the Kali .
不同的 一个 在 这 - 和 在 这 - , 和 其他 在 这 卡莉 .

《特雷塔》和《德瓦帕拉》中有不同的版本，《卡利》中还有另一个版本。

" (- , [ai] , - .)
" (Manusmṛṭi , i , 85 .)
" (- , 我 , - .)

（《摩奴法典》第一卷，第85章）

['dɪfrənt] ['eɪdʒɪz] [brɪŋ] [njuː] ['djuːtiz] .
Different ages bring new duties .
不同的 年龄 带来 新的 职责 .

不同的年龄阶段会带来不同的责任。

[bʌt; bət] [ɪf] [mə'ræləti][biː; bi] [beɪst] [ɒn][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][wiː; wi][kæn; kən][æt; ət][wʌns] [dɪ'faɪn] [wɒt] [ɪz] " [raɪt]
But if Morality be based on Evolution we can at once define what is " Right
但 如果 道德 是 基于 在 进化 我们 能 在 一次 定义 什么 是 " 正确的
" [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] " [rɒŋ] " .
" and what is " Wrong " .
" 和 什么 是 " 错误的 " .

但如果道德是基于进化论的，我们就可以立即定义什么是“对的”，什么是“错的”。

[ðæt] [ɪz] [raɪt] [wɪtʃ] [səb'sɜːv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ; [ðæt] [ɪz] [rɒŋ] [wɪtʃ] [æn'tæɡənaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
That is Right which subserves Evolution ; that is Wrong which antagonises it .
那 是 正确的 哪个 子服务 进化 ; 那 是 错误的 哪个 敌对 它 .

顺应进化的是正确的；与进化对抗的都是错误的。

[ɔː(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
Or in other words ,
或者 在 其他 字 ,

换句话说，

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [huː] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɡɑːdz] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz][ðə; ði]
for those of us who believe that God's method for this world is the
为了 那些 的 我们 WHO 相信 那 神的 方法 为了 这 世界 是 这
[ˌiːvə'luːʃən(ə)ri] :
evolutionary :
进化 :

对于我们这些相信上帝创造这个世界的方式是进化论的人来说：

[ðæt] [ɪz] [raɪt] [wɪtʃ] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɔpəreits] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪl] ; [ðæt] [ɪz] [rɒŋ] [wɪtʃ] [wɜːks] [ə'ɡenst]
that is Right which co - operates with His Will ; that is wrong which works against
那 是 正确的 哪个 合作 - 运作 和 他的 将要 ; 那 是 错误的 哪个 作品 反对
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

顺应上帝旨意的就是正确的；违背上帝旨意的就是错误的。

" [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] " [ɪz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [steɪt] [ðɪs] [æt; ət] ['eni] ['ɡɪv(ə)n] [taɪm] ;
" Revelation " is an attempt to state this at any given time ;
" 启示 " 是 一个 试图 到 状态 这 在 任何 给定 时间 ;

“启示录”就是在任何特定时刻试图阐明这一点；

" [ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] " [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] [ə'tempts] [-]
" Intuition " is the result of successful attempts [26]
" 直觉 " 是 这 结果 的 成功的 尝试 [-]

“直觉”是成功尝试的结果[26]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

道德的基础(The Basis of Morality)

[tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ;
to do this ;
到 做 这 ;

这样做;

" [juː'tɪləti] " [ɪz][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [əb'zɜːvd] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [wɪtʃ]
" Utility " is the application of observed results of happiness and misery which
" 公用事业 " 是 这 应用 的 观察到 结果 的 幸福 和 苦难 哪个
[fləʊ] [frɒm; frəm] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðɪs] ,
flow from obedience to this ,
流动 从 服从 到 这 ,

“效用”是指对服从这一准则所带来的幸福和痛苦结果的观察和应用。

[ɔː(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ˌðeər'ɒv] .
or disregard thereof .
或者 漠视 其中 .

或对此置之不理。

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ʌn'fəʊldɪŋ] [ænd; ənd][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][laɪf] - ['enədʒiz] , [ðə; ði] [ʌn'fəʊldɪŋ]
Evolution is the unfolding and manifestation of life - energies , the unfolding
进化 是 这 展开 和 表现 的 生活 - 能量 , 这 展开
[ɒv; əv][ðə; ði] [kə'pæsitiz] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] ,
of the capacities of consciousness ,
的 这 容量 的 意识 ,

进化是生命能量的展开和显现，是意识能力的展开。

[ðə; ði][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['evə(r)] - [ɪn'kriːsɪŋ] [kə'pæsitiz] [ɪn]['evə(r)] - [ɪm'pruːvɪŋ] [ænd; ənd]
the manifestation of these ever - increasing capacities in ever - improving and
这 表现 的 这些 曾经 - 增加 容量 在 曾经 - 改善 和
[mɔː(r)]['plæstɪk] [fɔːmz] .
more plastic forms .
更多的 塑料 表格 .

这些不断增强的能力以越来越好、越来越灵活的形式展现出来。

[ðə; ði]['praɪməri] [truːθ] [ɒv; əv][mə'ræləti] , [æz; əz][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['saɪəns] , [ɪz][ðə; ði]
The primary truth of Morality , as of Religion and of Science , is the
这 基本的 真相 的 道德 , 作为 的 宗教 和 的 科学 , 是 这
['juːnəti][ɒv; əv] [laɪf] .
Unity of Life .
统一 的 生活 .

道德、宗教和科学的首要真理是生命的统一性。

[wʌn] [laɪf] ['evə(r)] [ʌn'fəʊldɪŋ] [ɪn] ['endləs] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [fɔːmz] ; [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] [ɪz]
One Life ever unfolding in endless varieties of forms ; the essence of all beings is
一 生活 曾经 展开 在 无尽的 品种 的 表格 ; 这 本质 的 全部 生物 是
[ðə; ði] [seɪm] ,
the same ,
这 相同的 ,

生命只有一个，却以无穷无尽的形式不断展现；所有生命的本质都是相同的。

[ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɑːlətiz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv][ɪts][ʌn'foʊldmənt] .
the inequalities are the marks of the stage of its unfoldment .
这 不平等 是 这 标记 的 这 阶段 的 它是 展开 .

这些不平等现象是其发展阶段的标志。

[wen] [wiː; wi] [beɪs] [mə'ræləti] [ɒn] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , [wiː; wi] ['kænɒt] [hæv; həv] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəs] ,
When we base Morality on Evolution , we cannot have , it is obvious ,
什么时候 我们 根据 道德 在 进化 , 我们 不能 有 , 它 是 明显的 ,

当我们把道德建立在进化论之上时，显然我们不可能……

[wʌn] [kʌt] [ænd; ənd] [draɪ] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] .
one cut and dry rule for all .
一 切 和 干燥 规则 为了 全部 .

一条适用于所有人的简单明了的规则。

[ðəʊz] [huː] [wɒnt] [kʌt] [ænd; ənd] [draɪ] [ruːlz] [mʌst; məst] [gəʊ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['skrɪptʃəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðen] ,
Those who want cut and dry rules must go to their Scriptures for them , and even then ,
那些 WHO 想 切 和 干燥 规则 必须 去 到 他们的 经文 为了 他们 , 和 甚至 然后 ,

那些想要明确规则的人必须去查阅圣经，即便如此，

[æz; əz] [ðə; ði] [ruːlz] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkɒntrə'dɪktəri] — [bəuθ] [æz; əz] [bɪ'twiːn] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] ['eni] ['gɪv(ə)n] ['skrɪptʃə(r)] — [ðeɪ] [mʌst; məst] [kɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [juː'tɪləti] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kəʊd] ,
as the rules in the Scriptures are contradictory — both as between Scriptures and within any given Scripture — they must call in the help of Intuition and Utility in the making of their code ,
作为 这 规则 在 这 经文 是 矛盾的 — 两个都 作为 之间 经文 和 之内 任何 给定 圣经 — 他们 必须 称呼 在 这 帮助 的 直觉 和 公用事业 在 这 制作 的 他们的 代码 ,

由于圣经中的规则相互矛盾——无论是不同经文之间还是同一经文内部——他们在制定律法时必须借助直觉和实用性。

[ɪn] [ðeə(r)] [sɪ'lektɪv] ['prəʊses] .
in their selective process .
在 他们的 选择性 过程 .

在它们的选择过程中。

[ðɪs] [sɪ'lektɪv] ['prəʊses] [wɪl] [biː; bi] ['lɑːdʒli] ['məʊldɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [eɪdʒ] ,
This selective process will be largely moulded by the public opinion of their country and age ,
这 选择性 过程 将要 是 很大程度上 模制 经过 这 民众 观点 的 他们的 国家 和 年龄 ,

这一甄选过程将很大程度上受到他们所在国家和时代的公众舆论的影响。

['emfəsaiz] [sʌm; səm] [pɹ'iːsεpts] [ænd; ənd] [ɪg'nɔːrɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,
emphasising some precepts and ignoring others ,
强调 一些 戒律 和 忽略 其他的 ,

强调某些戒律而忽略其他戒律，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kəʊd] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mə'ræləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .
and the code will be the expression of the average morality of the time .
和 这 代码 将要 是 这 表达 的 这 平均的 道德 的 这 时间 .

而法典将体现当时的平均道德水平。

[ɪf] [ðɪs] ['klʌmzi] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ruːl] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [dʌz] [nɒt] [suːt] [ˌjuː 'es] ,
If this clumsy and uncertain fashion of finding a rule of conduct does not suit us ,
如果 这 笨拙 和 不确定 时尚 的 寻找 一个 规则 的 执行 做 不是 套装 我们 ,

如果这种笨拙且不确定的行为准则寻找方式不适合我们，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪg'zɜːt]['aʊə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] , [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [vjuː] [ɒv; əv]
we must be willing to exert our intelligence , to take a large view of
我们 必须 是 愿意的 到 发挥 我们的 智力 , 到 拿 一个 大的 看法 的
[ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃən(ə)ri] ['prəʊses] ,
the evolutionary process ,
这 进化 过程 ,

我们必须愿意运用我们的智慧，从宏观的角度看待进化过程。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'djuːs] ['aʊə(r)]['mɒrəl] [pɹ'iːsɛpts] [æt; ət] ['eni] ['gɪv(ə)n][steɪdʒ][baɪ] [ə'plaɪɪŋ] ['aʊə(r)]['riːz(ə)n]
and to deduce our moral precepts at any given stage by applying our reason
和 到 推断 我们的 道德 戒律 在 任何 给定 阶段 经过 申请 我们的 原因
[tuː; tə][ðə; ði]['skruːtəni] [-]
to the scrutiny [27]
到 这 审查 [-]

并且通过运用理性对任何特定阶段的事物进行审查，来推导出我们的道德准则[27]

[ɒv; əv] [ðɪs] ['prəʊses]
of this process
的 这 过程

这个过程

[æt; ət] [ðæt] [steɪdʒ] .
at that stage .
在 那 阶段 .

在那个阶段。

[ðɪs] ['skruːtəni][ɪz][ə; eɪ] [lə'bɔːriəs] [wʌn] ; [bʌt; bət] [truːθ] [ɪz][ðə; ði][praɪz][ɒv; əv] ['efət] [ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ]
This scrutiny is a laborious one ; but Truth is the prize of effort in the search
这 审查 是 一个 费力的 一 ; 但 真相 是 这 奖 的 努力 在 这 搜索
['ðerfɔː] ,
therefor ,
因此 ,

这种审视是艰辛的；但真理是寻求真理过程中努力的最终回报。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æn; ən] [ˌʌn'ɜːnd] [gɪft][tuː; tə][ðə; ði]['sləʊθf(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['keələs] .
it is not an unearned gift to the slothful and the careless .
它 是 不是 一个 未获得的 礼物 到 这 懒惰 和 这 粗心 .

这并非懒惰和粗心之人白白得到的恩赐。

[ðɪs] [lɑːdʒ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃən(ə)ri] ['prəʊses] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][best] ['stʌdid] [ɪn] [tuː]
This large view of the evolutionary process shows us that it is best studied in two
这 大的 看法 的 这 进化 过程 演出 我们 那 它 是 最好的 研究 在 二
[greɪt] [dɪ'vɪʒnz] :
great divisions :
伟大的 部门 :

从宏观角度来看，进化过程表明，最好将其分为两大部分进行研究：

[ðə; ði][fɜːst][frɒm; frəm][ðə; ði]['sævɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði] ['haɪli] ['sɪvɪlaɪzd][mæn] [huː] [ɪz] [stɪl] ['wɜːkɪŋ]
the first from the savage to the highly civilised man who is still working
这 第一的 从 这 野蛮的 到 这 高度 文明 男人 WHO 是 仍然 在职的
[praɪ'merəli][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
primarily for himself and his family ,
主要 为了 他自己 和 他的 家庭 ,

第一个人从野蛮人变成了高度文明的人，但他仍然主要为自己和家人工作。

[stɪl] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['praɪvət] [endz] [prɪ'dɒmɪnəntli] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] , [æt; ət]['prez(ə)nt]
still working for private ends predominantly ; and the second , at present
仍然 在职的 为了 私人的 结束 主要 ; 和 这 第二 , 在 展示
[bʌt; bət] ['spɑːsli] ['fɒləʊd] ,
but sparsely followed ,
但 稀疏地 随后 ,

仍然主要为私人目的工作；第二种情况目前虽然存在，但追随者寥寥无几。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn] , ['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [kleɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ə'pɒn] [ɪts] [pɑːt] ,
in which the man , realising the supreme claim of the whole upon its part ,
在 哪个 这 男人 , 意识到 这 最高 宣称 的 这 所有的 之上 它是 部分 ,

其中，这个人意识到整体对其拥有至高无上的主权，

[si:k] [ðə; ði]['pʌblɪk] [gʊd] [prɪ'dɒmɪnəntli] , [ri'nauns] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['geɪnz] ,
seeks the public good predominantly , renounces individual advantages and private gains ,
寻找 这 民众 好的 主要 , 放弃 个人 优势 和 私人的 收益 ,

以公共利益为首要目标，放弃个人利益和私利。

[ænd; ənd] ['kɔnsi,kreit] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [mæn] .
and consecrates himself to the service of God and of man .
和 奉献 他自己 到 这 服务 的 上帝 和 的 男人 .

并将自己奉献给上帝和人类。

[ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [kɔːlz] [ðə; ði] [fɜːst] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ðə; ði] - - , [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['fɔːθ'gəʊɪŋ] ;
The Hindu calls the first section of evolution the Pravṛṭṭi Mārga , the Path of Forthgoing ;
这 印度教徒 呼叫 这 第一的 部分 的 进化 这 - - , 这 小路 的 进行中 ;

印度教徒称进化的第一阶段为 Pravṛṭṭi Mārga，即前进之路；

[ðə; ði]['sekənd] [ðə; ði] - - , [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːn] .
the second the Nivṛṭṭi Mārga , the Path of Return .
这 第二 这 - - , 这 小路 的 返回 .

第二条是《回归之路》（Nivṛṭṭi Mārga）。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] , [ðə; ði][mæn] [i'vɔlvz] [baɪ] ['teɪkɪŋ] ; [ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] .
In the first , the man evolves by taking ; in the second , by giving .
在 这 第一的 , 这 男人 演变 经过 采取 ; 在 这 第二 , 经过 给予 .

第一种情况下，人通过索取而进化；第二种情况下，人通过给予而进化。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] , [hiː; hi] [in'kə:] [dets] ; [ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [hiː; hi] [peɪz] [ðem; ðəm] .
In the first , he incurs debts ; in the second , he pays them .
在 这 第一的 , 他 产生 债务 ; 在 这 第二 , 他 支付 他们 .

第一种情况下，他负债；第二种情况下，他偿还债务。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] , [hiː; hi] [ə'kwaiəz] ; [ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [hiː; hi] [ri'nauns] .
In the first , he acquires ; in the second , he renounces .
在 这 第一的 , 他 收购 ; 在 这 第二 , 他 放弃 .

第一种情况下，他获得；第二种情况下，他放弃。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] , [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɒfɪt][ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)][self] ; [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ,
In the first , he lives for the profit of the smaller self ; in the second ,
在 这 第一的 , 他 生活 为了 这 利润 的 这 较小的 自己 ; 在 这 第二 ,

第一种情况下，他为狭隘的自我利益而活；第二种情况下，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [self] .
for the service of the One Self .
为了 这 服务 的 这 一 自己 .

为了服务于唯一的自我。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] , [hiː; hi] [kleɪmz] [raɪts] ; [ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [hiː; hi] [dis'tʃɑːdʒz] ['djuːtiz] .
In the first , he claims Rights ; in the second , he discharges Duties .
在 这 第一的 , 他 索赔 权利 ; 在 这 第二 , 他 排放 职责 .

第一种情况下，他主张权利；第二种情况下，他履行义务。

[ðʌs] [mə'ræləti][ɪz] [siːn] [frɒm; frəm] [tuː] [vjuː] - [pɔɪnts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːtjuːz][ˌaɪ 'tiː] [kəm'praiz] [fɔːl]
Thus Morality is seen from two view - points , and the virtues it comprises fall
因此 道德 是 已见 从 二 看法 - 积分 , 和 这 美德 它 包括 落下
['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
into two groups .
进入 二 团体 .

因此，道德可以从两个角度来看待，它所包含的美德可以分为两类。

[men][ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [ɒn] ['evri] [saɪd][baɪ]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
Men are surrounded on every side by objects of desire ,
男人 是 包围 在 每一个 边 经过 对象 的 欲望 ,

男人四面八方都被欲望的对象包围着，

[ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'vəʊk] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pə'zes] [ðem; ðəm] ,
and the use of these is to evoke the desire to possess them ,
和 这 使用 的 这些 是 到 唤起 这 欲望 到 具有 他们 ,

使用这些物品的目的是为了唤起人们拥有它们的欲望。

[tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ɪg'zɜːʃn] , [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)] ['efəts] , [ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [-]
to stimulate exertion , to inspire efforts , and thus to [28]
到 刺激 用力 , 到 启发 努力 , 和 因此 到 [-]

以激发努力，激励奋斗，从而[28]

[meɪk] ['fæk(ə)lti] , [kə'pæsəti] — [streŋθ] , [ɪn'telɪdʒəns] , [ə'lɜːtnəs] , ['dʒʌdʒmənt] , [ˌpɜːsə'vɪərəns] ,
make faculty , capacity — strength , intelligence , alertness , judgment , perseverance ,
制作 学院 , 容量 — 力量 , 智力 , 警觉 , 判断 , 毅力 ,
['peɪʃ(ə)ns] , ['fɔːtɪtjuːd] .
patience , fortitude .
耐心 , 坚韧 .

培养才能、能力——力量、智慧、警觉性、判断力、毅力、耐心、勇气。

[ðəʊz] [huː] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][gɒd] - ['eməneit] [ænd; ənd] [gɒd] - ['gaɪdɪd] ,
Those who regard the world as God - emanated and God - guided ,
那些 WHO 看待 这 世界 作为 上帝 - 散发 和 上帝 - 引导 ,

那些认为世界是由神创造和神引导的人，

[mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn] — [sə'septəb(ə)l][tuː; tə] ['pleʒə(r)]
must inevitably realise that the relation of man — susceptible to pleasure
必须 不可避免地 意识到 那 这 关系 的 男人 — 易受影响的 到 乐趣
[ænd; ənd][peɪn][baɪ]['kɒntækt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt] — [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt] — [fɪld] [wɪð]
and pain by contact with his environment — to his environment — filled with
和 疼痛 经过 接触 和 他的 环境 — 到 他的 环境 — 已填 和
['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] - ['gɪvɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] — [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ɪn][mæn]
pleasure and pain - giving objects — must be intended to provoke in man
乐趣 和 疼痛 - 给予 对象 — 必须 是 故意的 到 惹 在 男人
[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] - ['gɪvɪŋ] ,
the desire to possess the pleasure - giving ,
这 欲望 到 具有 这 乐趣 - 给予 ,

必须不可避免地认识到，人——通过与环境接触而感受到快乐和痛苦——与充满快乐和痛苦对象的环境之间的关系，必然是为了激发人拥有快乐之物的欲望。

[tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði][peɪn] - ['gɪvɪŋ] .
to avoid the pain - giving .
到 避免 这 疼痛 - 给予 .

避免造成痛苦。

[ɪn][fækt] , [gɑːdz] [l'ɔːz] [tuː; tə] [ɪg'zɜːʃn] [ɑː(r); ə(r)] ['pleʒəz] ;
In fact , God's lures to exertion are pleasures ;
在 事实 , 神的 诱饵 到 用力 是 快乐 ;

事实上，上帝激励人们努力奋斗的，正是快乐；

[hɪz; ɪz] ['wɔːnɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [peɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪntəpleɪ] [bɪ'twiːn] [mæn] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪrənmənt]
His warnings are pains and the interplay between man and environment
他的 警告 是 疼痛 和 这 相互作用 之间 男人 和 环境
['kɔːzɪz] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
causes evolution .
原因 进化 .

他的警告令人警醒，而人类与环境之间的相互作用导致了进化。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn] [gɒd] [hæz; həz] ['əʊnli] [tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [ðə; ði] [wɜːd] " ['neɪtʃə(r)] "
The man who does not believe in God has only to substitute the word " Nature "
这 男人 WHO 做 不是 相信 在 上帝 有 仅有的 到 代替 这 单词 " 自然 "
[fɔː(r); fə(r)] " [gɒd] " [ænd; ənd] [tuː; tə] [liːv] [aʊt] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] ,
for " God " and to leave out the idea of design ,
为了 " 上帝 " 和 到 离开 出去 这 主意 的 设计 ,

不信神的人只需用“自然”一词代替“神”，并摒弃“设计”的概念即可。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] : [mænz] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt]
and the argument remains the same : man's relation to his environment
和 这 争论 遗迹 这 相同的 : 男人的 关系 到 他的 环境
[prəu'vəuk] [ɪg'zɜːʃn] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
provokes exertion , and thus evolution .
挑衅 用力 , 和 因此 进化 .

论点依然不变：人类与环境的关系促使人类努力，从而推动进化。

[ə; eɪ] [mæn] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['fɔːθ'gəʊɪŋ] [wɪl] , [æt; ət] [fɜːst] , [siːz] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] ,
A man on the Path of Forthgoing will , at first , seize everything he desires ,
一个 男人 在 这 小路 的 进行中 将要 , 在 第一的 , 抢占 一切 他 欲望 ,

走在勇往直前之路的人，起初会攫取他想要的一切。

['keələs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [wɪl] ['grædʒuəli] [lɜːn] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'tæks] [ɒv; əv] [ðə; ði]
careless of others , and will gradually learn , from the attacks of the
粗心 的 其他的 , 和 将要 逐步地 学习 , 从 这 攻击 的 这
[di'spɔil] ,
despoiled ,
掠夺 ,

不顾及他人感受，并将从被掠夺者的攻击中逐渐吸取教训。

[sʌm; səm] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ;
some respect for the rights of others ;
一些 尊重 为了 这 权利 的 其他的 ;

对他人权利有一定的尊重；

[ðə; ði] ['les(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [lɜːnt] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [baɪ] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [əd'vɑːnst] [men] —
the lesson will be learnt more quickly by the teaching of more advanced men —
这 课 将要 是 学会了 更多的 迅速地 经过 这 教学 的 更多的 先进的 男人 —
- ,
Ṛṣhis ,
- ,

通过更有修为的圣贤（Ṛṣhis）的教导，人们会更快地领悟其中的道理。

['faʊndəz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , ['seɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] — [huː] [tel] [hɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [kɪlz] ,
Founders of Religions , Sages , and the like — who tell him that if he kills ,
创始人 的 宗教 , 智者 , 和 这 喜欢 — WHO 告诉 他 那 如果 他 杀戮 ,

宗教创始人、圣贤等等——他们告诉他，如果他杀人，

[rɒbz] , ['træmpl] [ɒn] ['ʌðə(r)z] , [hiː; hi] [wɪl] ['sʌfə(r)] .
robs , tramples on others , he will suffer .
抢劫 , 践踏 在 其他的 , 他 将要 遭受 .

抢劫、践踏他人，他必将受到惩罚。

[hiː; hi] [dʌz] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ; [hiː; hi] ['sʌfə] ; [hiː; hi] [lɜːrnz] — [hɪz; ɪz][pəʊst] - ['mɔːrtəm][laɪvz; lɪvz]
He does all these things ; he suffers ; he learns — his post - mortem lives
他 做 全部 这些 事物 ; 他 遭受 ; 他 学习 — 他的 邮政 - 死亡 生活
['helpɪŋ] [hɪm] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] .
helping him much in the learning .
帮助 他 很多 在 这 学习 .

他做了所有这些事；他受苦；他学习——他的死后生命对他的学习帮助很大。

['leɪtə(r)][ɒn] , [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ][mɔː(r)] [kən'trəʊld] [ænd; ənd]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][laɪf] ,
Later on , he lives a more controlled and regulated life ,
之后 在 , 他 生活 一个 更多的 受控 和 受监管 生活 ,

后来，他过上了更加自律和有条理的生活。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] ['bleɪmləsli] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] , [prə'vaɪdɪd][hiː; hi]['ɪndʒə(r)]
and he may blamelessly enjoy the objects of desire , provided he injure
和 他 可能 无辜地 享受 这 对象 的 欲望 , 假如 他 损伤
[nʌn] [ɪn][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] .
none in the taking .
没有任何 在 这 采取 .

只要在获取过程中不伤害任何人，他就可以无可指责地享受自己想要的东西。

- [-]
Hinḍūism [29]
- [-]

印度教[29]

[leɪz] [daʊn] , [æz; əz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [pə'sjuːts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [laɪf] , [ðə; ði] ['geɪnɪŋ] [ɒv; əv]
lays down , as the proper pursuits for the household life , the gaining of
躺下 向下 , 作为 这 恰当的 追求 为了 这 家庭 生活 , 这 获得 的
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

规定，家庭生活的正当追求是获取财富，

[ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][held] , [ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
the performance of the duties of the position held , the gratification of
这 表现 的 这 职责 的 这 位置 握住 , 这 满足感 的
[dɪ'zaɪə(r)] .
desire .
欲望 .

履行所任职位的职责，满足愿望。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['sʌtlə(r)] [ænd; ənd][mɔː(r)] [rɪ'faɪnd] [æz; əz] [ɪn'telɪdʒəns] ['fæʃnz] [ðem; ðəm]
The desires will become subtler and more refined as intelligence fashions them
这 欲望 将要 变得 更微妙 和 更多的 精制 作为 智力 时尚 他们
[ænd; ənd][æz; əz] [ɪ'moʊʃnz] [rɪ'pleɪs] ['pæʃ(ə)nz] ;
and as emotions replace passions ;
和 作为 情绪 代替 激情 ;

随着智慧的塑造和情感的取代激情，欲望会变得更加微妙和精致；

[bʌt; bət] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['tredɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['fɔːθ'gəʊɪŋ] ,
but throughout the treading of the Path of Forthgoing ,
但 自始至终 这 踩踏 的 这 小路 的 进行中 ,

但在行走前进的整个过程中，

[ðə; ði] " [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][fruːt] " [ɪz][ðə; ði] ['nesəsəri] [ænd; ənd] ['bleɪmləs] ['məʊtɪv] [fɔː(r); fə(r)]
the " desire for fruit " is the necessary and blameless motive for
这 " 欲望 为了 水果 " 是 这 必要的 和 无责 动机 为了
[ɪg'zɜːʃn] .
exertion .
用力 .

“渴望成果”是努力的必要且无可指摘的动机。

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn][æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [lə'θɑːdʒɪk][ænd; ənd] [dʌz]
Without this , the man at this stage of evolution becomes lethargic and does
没有 这 , 这 男人 在 这 阶段 的 进化 变成 昏昏欲睡的 和 做
[nɒt] [ɪ'vɒlv] .
not evolve .
不是 发展 .

如果没有这个，处于这个进化阶段的人类就会变得迟钝，无法进化。

[dɪ'zaɪə(r)] [səb'sɜːv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] .
Desire subserves Evolution , and it is Right .
欲望 子服务 进化 , 和 它 是 正确的 .

欲望服务于进化，这是正确的。

[ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] [meɪ] [liːd] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][duː; də]['ɪndʒəri][tuː; tə]['ʌðə(r)z] ,
The gratification of Desire may lead a man to do injury to others ,
这 满足感 的 欲望 可能 带领 一个 男人 到 做 受伤 到 其他的 ,

欲望的满足可能会导致一个人伤害他人。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] , [ðen] [ðə; ði]
and as soon as he has developed enough to understand this , then the
和 作为 很快 作为 他 有 发达 足够的 到 理解 这 , 然后 这
[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [rɒŋ] ,
gratification becomes wrong ,
满足感 变成 错误的 ,

一旦他成长到足以理解这一点，那么这种满足感就变成了错误的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [fər'get] [ðə; ði]['juːnəti] , [hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'flɪktɪd] [hɑːm] [ɒn][wʌn] [huː] [ʃer] [laɪf]
because , forgetting the Unity , he has inflicted harm on one who shares life
因为 , 遗忘 这 统一 , 他 有 造成的 伤害 在 一 WHO 分享 生活
[wɪð] [hɪm] ,
with him ,
和 他 ,

因为他忘记了万物一体的真谛，伤害了与他同在的人。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ðʌs] ['hæmpə(r)d][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
and has thus hampered evolution .
和 有 因此 受阻 进化 .

因此阻碍了进化。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv]['juːnəti][ɪz][ðə; ði] [ruːt] - [lʌv] , [ðə; ði][juː'naɪtə] ,
The sense of Unity is the root - Love , the Uniter ,
这 感觉 的 统一 是 这 根 - 爱 , 这 联合体 ,

团结感是爱的根源，是团结者。

[ænd; ənd] [lʌv] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sepəreɪtɪd] [tə'wɔːdz] ['juːniən] ;
and Love is the expression of the attraction of the separated towards union ;
和 爱 是 这 表达 的 这 景点 的 这 分开 向 联盟 ;

爱是分离的个体渴望结合的表达；

[aʊt] [ɒv; əv] [lʌv] , [kən'trəʊld] [baɪ] ['riːz(ə)n][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hæpinəs]
out of Love , controlled by reason and by the desire for the happiness
出去 的 爱 , 受控 经过 原因 和 经过 这 欲望 为了 这 幸福
[ɒv; əv][ɔːl] ,
of all ,
的 全部 ,

出于爱，受理性约束，并出于对众生幸福的渴望，

[grəʊ] [ɔːl] ['vɜːtjuːz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] ['pɜːmənənt] , [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] , ['speʃ(ə)laɪzd] [fɔːmz] [ɒv; əv] [lʌv]
grow all Virtues , which are but permanent , universal , specialised forms of love
生长 全部 美德 , 哪个 是 但 永恒的 , 普遍的 , 专门 表格 的 爱
.
.
.

培养所有美德，它们只不过是爱的永恒、普遍、特殊形式。

[səʊ]['ɔːlsəʊ][ɪz][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['seprətnəs] [ðə; ði] [ruːt] - [heɪt] , [ðə; ði][dɪ'vaɪdə(r)] ,
So also is the sense of Separateness the root - Hate , the Divider ,
所以 还 是 这 感觉 的 分离 这 根 - 恨 , 这 分隔线 ,

所以，分离感也是仇恨的根源，是分裂的根源。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
the expression of the repulsion of the separated from each other .
这 表达 的 这 排斥 的 这 分开 从 每个 其他 .

彼此分离时产生的排斥感。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [grəʊ] [ɔːl][v'aɪsɪz] , [ðə; ði] ['pɜːmənənt] , [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] , ['speʃ(ə)laɪzd] [fɔːmz] [ɒv; əv] [heɪt] .
Out of this grow all Vices , the permanent , universal , specialised forms of Hate .
出去 的 这 生长 全部 恶习 , 这 永恒的 , 普遍的 , 专门 表格 的 恨 .

一切恶习，即永久的、普遍的、特殊的仇恨形式，都由此滋生。

[ðæt] [wɪtʃ] [lʌv] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] , [ðæt] ['vɜːtʃuː] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [huː] [niːd] [ɪts][eɪd]
That which Love does for the Beloved , that Virtue does for all who need its aid
那 哪个 爱 做 为了 这 心爱 , 那 美德 做 为了 全部 WHO 需要 它是 援助
,
,
,

爱为所爱之人所做的事，就是美德为所有需要帮助的人所做的事。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ɪts]['paʊə(r)][ɪk'stendz; ek-] .
so far as its power extends .
所以 远的 作为 它是 力量 扩展 .

在其权力范围之内。

[ðæt] [wɪtʃ] [heɪt] [riːks] [ɒn][ðə; ði] [əb'hɔːd] , [ðæt] [vaɪs] [dʌz] [-]
That which Hate wreaks on the Abhorred , that Vice does [30]
那 哪个 恨 灾难 在 这 令人厌恶 , 那 副 做 [-]

仇恨对被憎恶者造成的伤害，恶习也会造成伤害[30]

[tuː; tə][ɔːl] [huː] [əb'strʌkt] [ɪts] [pɑːθ] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ɪts]['paʊə(r)][ɪk'stendz; ek-] .
to all who obstruct its path , so far as its power extends .
到 全部 WHO 阻碍 它是 小路 , 所以 远的 作为 它是 力量 扩展 .

凡阻挡它前进的人，都将受到它所到之处的惩罚。

" ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd][v'aɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [steɪts] .
" Virtues and Vices are fixed emotional states .
" 美德 和 恶习 是 固定的 情绪 各州 .

“美德和恶习是固定的情感状态。”

[ðə; ði]['vɜːtjuːz][ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [lʌv] - [ɪ'moʊʃnz] , ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][ænd; ənd] [kən'trəʊld] [baɪ]
The Virtues are fixed Love - emotions , regulated and controlled by
这 美德 是 固定的 爱 - 情绪 , 受监管 和 受控 经过
[ɪn'laɪt(ə)nd] [ɪn'telɪdʒəns] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['juːnəti] ;
enlightened intelligence seeing the Unity ;
开明 智力 看到 这 统一 ;

美德是固定的爱的情感，由开悟的智慧调节和控制，这种智慧能够看到统一性；

[ðə; ði][vˈaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [heɪt] - [ɪ'moʊʃnz] , ['streŋθ(ə)nd] [ænd; ənd] [ɪn'tensɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði]
the Vices are fixed Hate - emotions , strengthened and intensified by the
这 恶习 是 固定的 恨 - 情绪 , 加强 和 加强 经过 这
[ˌʌnɪn'laɪt(ə)nd] [ɪn'telɪdʒəns] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['seprətnəs] .
unenlightened intelligence , seeing the separateness .
闭塞 智力 , 看到 这 分离 .

恶习是固定的仇恨情绪，被未开化的智慧所强化和加剧，因为看到了分离。

" ([ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][tekst] [bʊk] , [ˌaɪ 'aɪ] , - .)
" (Universal Text Book , ii , 32 .)
" (普遍的 文本 书 , 二、 , - .)

（通用教科书，第二卷，第32页。）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] ['vɜːtjuːz][ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪv] [ænd; ənd][vˈaɪsɪz] [dɪ'strʌktɪv] , [fɔː(r); fə(r)] [lʌv]
It is obvious that virtues are constructive and vices destructive , for Love
它 是 明显的 那 美德 是 建设性的 和 恶习 破坏性的 , 为了 爱
[həʊldz] [tə'geðə(r)] , [waɪl] [heɪt] [dis'intigreit] .
holds together , while Hate disintegrates .
持有 一起 , 尽管 恨 瓦解 .

很明显，美德具有建设性，恶习具有破坏性，因为爱使人团结，而恨使人分崩离析。

[jet] [ðə; ði] ['mɒdɪfaɪd] [fɔːm] [ɒv; əv] [heɪt] — [æn'tæɡənɪzəm] ,
Yet the modified form of Hate — antagonism ,
然而 这 修改的 形式 的 恨 — 对抗 ,

然而，仇恨的变体形式——敌意，

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] — [hæd; həd] [ɪts] [pɑːt] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,
competition — had its part to play in the earlier stages of human evolution ,
竞赛 — 有 它是 部分 到 玩 在 这 早些时候 阶段 的 人类 进化 ,
[dɪveləpɪŋ] [streŋθ] ,
developing strength ,
发展 力量 ,

竞争在人类进化的早期阶段发挥了作用，促进了力量的发展。

['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] , [ænd; ənd] [waɪl] [lʌv] [bɪlt] [ʌp] ['neɪʃnz] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] ,
courage , and endurance , and while Love built up Nations within themselves ,
勇气 , 和 耐力 , 和 尽管 爱 建造 向上 国家 之内 他们自己 ,

勇气和毅力，以及爱，使各国在自身内部建立起来。

[heɪt] [meɪd] [iːtʃ] [strɒŋ] [ə'genst] [ɪts][kəm'petɪtə(r)] .
Hate made each strong against its competitor .
恨 制成 每个 强的 反对 它是 竞争者 .

仇恨使双方都变得强大，以对抗竞争对手。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] ['neɪʃnz] , [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] ['kɒnflɪkt][ɒv; əv] ['klɑːsɪz] , [klɑːs] [ænd; ənd] [kɑːst]
And within Nations , there has been conflict of classes , class and caste
和 之内 国家 , 那里 有 到过 冲突 的 课程 , 班级 和 种姓
[wɔː(r)] ,
war ,
战争 ,

而各国国内也存在阶级冲突、阶级战争和种姓战争。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] ['mɒdɪfaɪd][ænd; ənd] ['sɔfənd] [baɪ][ə; eɪ] ['ɡrəʊɪŋ] [sens] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] [gʊd] ,
and all this modified and softened by a growing sense of a common good ,
和 全部 这 修改的 和 软化 经过 一个 生长 感觉 的 一个 常见的 好的 ,

所有这一切都因日益增强的公共利益意识而有所改变和缓和。

[ʌn'tɪl] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['fɔːθ'gəʊɪŋ] [tend] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ]
until Competition , the characteristic of the Path of Forthgoing tends to change
直到 竞赛 , 这 特征 的 这 小路 的 进行中 倾向于 到 改变
['ɪntuː][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
into Co - operation ,
进入 合作 - 手术 ,

在竞争出现之前，进取之路的特征往往会转变为合作之路。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːn] .
the characteristic of the Path of Return .
这 特征 的 这 小路 的 返回 .

回归之路的特征。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['fɔːθ'gəʊɪŋ] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi] ['trɒdn] [baɪ] ['meni] , [bʌt; bət][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪz]
The Path of Forthgoing must still be trodden by many , but the number is
这 小路 的 进行中 必须 仍然 是 践踏 经过 许多 , 但 这 数字 是
[dɪ'kriːsɪŋ] ;
decreasing ;
递减 ;

许多人仍然需要走上勇往直前的道路，但人数正在减少；

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['tɜːnɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːn] .
more and more are turning towards the Path of Return .
更多的 和 更多的 是 转弯 向 这 小路 的 返回 .

越来越多的人正在转向回归之路。

[aɪ'diəl] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːmjuleitid] [baɪ][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] ,
Ideals are formulated by the leaders of Humanity ,
理想 是 配方 经过 这 领导人 的 人类 ,

理想是由人类的领袖们制定的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ'diəl] [held] [ʌp] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kriːsɪŋli] [ðəʊz] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][ɒv; əv]
and the Ideals held up to - day are increasingly those of Love and of
和 这 理想 握住 向上 到 - 天 是 日益 那些 的 爱 和 的
['sɜːvɪs] .
Service .
服务 .

如今人们所秉持的理想越来越体现为爱与奉献。

" ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst][steɪdʒ] , [mæn][grɑːsp, græsp][æt; ət] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd]
" During the first stage , man grasps at everything he desires and
" 期间 这 第一的 阶段 , 男人 抓住 在 一切 他 欲望 和
[dɪ'veləps] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][baɪ]['kɒnflɪkt] ;
develops a strong individuality by conflict ;
发展 一个 强的 个性 经过 冲突 ;

“在第一阶段，人会抓住一切他想要的东西，并通过冲突发展出强烈的个性；

[ɪn][ðə; ði] [-]
in the [31]
在 这 [-]

在[31]

['sekənd] , [hiː; hi] [ʃer] [ɔːl] [hiː; hi][hæz; həz] , [ænd; ənd] [jəʊks] [ðæt] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][tuː; tə] ['sɜːvɪs] ;
second , he shares all he has , and yokes that individuality to service ;
第二 , 他 分享 全部 他 有 , 和 轭 那 个性 到 服务 ;

其次，他乐于分享自己的一切，并将个性与服务结合起来；

['evə(r)] - [ɪn'kri:sɪŋ] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [kiː] - [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] ; ['evə(r)] - [ɪn'kri:sɪŋ] ['ju:nəti][ɪz]
ever - increasing separation is the key - note of the one ; ever - increasing unity is
曾经 - 增加 分离 是 这 钥匙 - 笔记 的 这 一 ; 曾经 - 增加 统一 是
[ðə; ði] [kiː] - [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the key - note of the other .
这 钥匙 - 笔记 的 这 其他 .

一个的主题是日益加剧的分离；另一个的主题是日益加剧的团结。

[hens] [wiː; wi] [niːd] [nɒt] [brænd] [æz; əz] ['iːv(ə)l] [ðə; ði] [rʌf] [ə'greʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪəs]
Hence we need not brand as evil the rough aggression and the fierce
因此 我们 需要 不是 品牌 作为 邪恶的 这 粗糙的 侵略 和 这 凶猛的
['strʌglz] [ɒv; əv] ['bɑːbərəs] [taɪmz] ;
struggles of barbarous times ;
斗争 的 野蛮 时代 ;

因此，我们不必将野蛮时代的粗暴侵略和激烈斗争视为邪恶；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['nesəsəri] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðæt] [steɪdʒ] [raɪt]
they were a necessary stage of growth and were at that stage Right
他们 是 一个 必要的 阶段 的 生长 和 是 在 那 阶段 正确的
,
,
,

那是成长过程中必不可少的阶段，而且当时正处于那个阶段。没错。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn] .
and in the divine plan .
和 在 这 神圣的 计划 .

并且符合神的计划。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðəʊz] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊvə(r)] , [streŋθ] [hæz; həz] [biːn] [wʌn] ;
But now those days are over , strength has been won ;
但 现在 那些 天 是 超过 , 力量 有 到过 韩元 ;

但现在那些日子已经过去了，力量已经获得；

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [wen] [ðə; ði] ['sepəreɪtɪd] [selvz] [mʌst; məst] ['grædʒuəli] [drɔː] [tə'geðə(r)] ,
the time has come when the separated selves must gradually draw together ,
这 时间 有 来 什么时候 这 分开 自我 必须 逐步地 画 一起 ,

分离的自我终将逐渐融合在一起。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɪl] [wɪtʃ] [ɪz] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['juːniən] [ɪz]
and to co - operate with the divine Will which is working for union is
和 到 合作 - 操作 和 这 神圣的 将要 哪个 是 在职的 为了 联盟 是
[ðə; ði] [raɪt] .
the Right .
这 正确的 .

与致力于实现团结的神圣意志合作是正义之举。

[ðə; ði] [raɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [lʌv] , [daɪ'rɛktɪd] [baɪ] ['riːz(ə)n] , [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
The Right which is the outcome of Love , directed by reason , at the present
这 正确的 哪个 是 这 结果 的 爱 , 指导 经过 原因 , 在 这 展示
[steɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,
stage of evolution ,
阶段 的 进化 ,

在现阶段的进化中，理性引导下，爱所产生的正义，

[ðen] , [siːk] [æn; ən] ['evə(r)] - [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv] ['juːnəti] , [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒv; əv]
then , seeks an ever - increasing realisation of Unity , a drawing together of
然后 , 寻找 一个 曾经 - 增加 实现 的 统一 , 一个 绘画 一起 的
[ðə; ði] ['sepəreɪtɪd] [selvz] .
the separated selves .
这 分开 自我 .

然后，寻求不断加深的统一性，将分离的自我凝聚在一起。

[ðæt] [wɪtʃ] [baɪ] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [hɑː'məʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['juːnəti] [ɪz] [raɪt] ; [ðæt] [wɪtʃ]
That which by establishing harmonious relations makes for Unity is Right ; that which
那 哪个 经过 建立 和谐 关系 制作 为了 统一 是 正确的 ; 那 哪个

[di'vaid] [ænd; ənd] [dis'intigreit] ,
divides and disintegrates ,
分割 和 瓦解 ,

凡是建立和谐关系以促进团结的，才是正确的；凡是分裂和瓦解的，才是正确的。

[wɪtʃ] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] , [ɪz] [rɒŋ] .
which makes for separation , is Wrong .
哪个 制作 为了 分离 , 是 错误的 .

造成分离的做法是错误的。

" (['ɪbɪd] . , - , - .)
" (ibid . , 10 , 11 .)
" (同上 . , - , - .)

（同上，第10、11页。）

- , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [beɪst] ,
Hindūism , on which the whole of this is based ,
- , 在 哪个 这 所有的 的 这 是 基于 ,

这一切都建立在印度教之上。

[hæz; həz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [brɔːd] [kraɪ'tɪəriən] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪf] ['ɪntuː] [fɔː(r)] [steɪdʒɪz] ,
has added to this broad criterion the division of a life into four stages ,
有 额外 到 这 广阔 标准 这 分配 的 一个 生活 进入 四 阶段 ,

在这个宽泛的标准基础上，又增加了将人生分为四个阶段的划分。

[tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'prəʊpriət] ['vɜːtjuːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnd] : [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] ['pɪəriəd] , [wɪð]
to each of which appropriate virtues are assigned : the Student Period , with
到 每个 的 哪个 合适的 美德 是 分配 : 这 学生 时期 , 和

[ɪts] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['kɒntɪnəns] ,
its virtues of perfect continence ,
它是 美德 的 完美的 尿失禁 ,

每个阶段都对应着相应的德行：学生时期，其德行是完全的节制；

['ɪndəstri] , [fruː'gæləti] , [ɪg'zɜːʃn] ; [ðə; ði] ['haʊshəʊld] ['pɪəriəd] , [wɪð] [ɪts] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] ['djuːtiz]
industry , frugality , exertion ; the Household Period , with its virtue of duties
行业 , 节俭 , 用力 ; 这 家庭 时期 , 和 它是 美德 的 职责

[ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
appropriate to the position ,
合适的 到 这 位置 ,

勤奋、节俭、努力；家务期，以及与其身份相符的职责美德；

[ðə; ði] ['ɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɒv; əv] [welθ] , [ðə; ði] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪr] ; [ðə; ði]
the earning and enjoying of wealth , the gratification of desires ; the
这 收入 和 享受 的 财富 , 这 满足感 的 欲望 ; 这

[rɪ'taɪəmənt] ['pɪəriəd] ,
Retirement Period ,
退休 时期 ,

赚取和享受财富，满足欲望；退休时期，

[wɪð] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ri'nauns] [ɒv; əv] ['wɜːldli] [geɪn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] ; [ðə; ði]
with the virtues of the renouncing of worldly gain and of sacrifice ; the
和 这 美德 的 这 放弃 的 世俗 获得 和 的 牺牲 ; 这

[ə'setɪk] ['pɪəriəd] ,
Ascetic Period ,
苦行僧 时期 ,

秉持放弃世俗利益和牺牲奉献的美德；苦行时期，

[ɒv; əv] [kəm'pliːt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][pəʊst] - ['mɔːrtəm][laɪf] .
of complete renunciation , meditation and preparation for post - mortem life .
的 完全的 放弃 , 冥想 和 准备 为了 邮政 - 死亡 生活 .

[-]
[32]
[-]

完全放弃、冥想和为死后生活做准备。[32]

[ðiːz] [ˌɪndə'keʃənz] [meɪk] [mɔː(r)] ['iːzi] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [æz; əz][tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
These indications make more easy the decisions as to Right and Wrong .
这些 症状 制作 更多的 简单的 这 决策 作为 到 正确的 和 错误的 .

这些迹象使判断对错变得更加容易。

[ðə; ði][mɔː(r)][wiː; wi] [θɪŋk] [ə'pɒn][ænd; ənd] [wɜːk] [aʊt] ['ɪntuː]['diːteɪl] [ðɪs] [vjuː] [ɒv; əv][mə'ræləti][æz; əz]
The more we think upon and work out into detail this view of Morality as
这 更多的 我们 思考 之上 和 工作 出去 进入 细节 这 看法 的 道德 作为

[beɪst] [ɒn][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,
based on Evolution ,
基于 在 进化 ,

我们越是深入思考和详细阐述这种基于进化论的道德观，

[ðə; ði][mɔː(r)][wiː; wi]['riːəlaɪz] [ɪts] ['saʊndnəs] ,
the more we realise its soundness ,
这 更多的 我们 意识到 它是 健全性 ,

我们越是意识到它的合理性，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['mɒrəl] [lɔː] [ɪz][æz; əz] [dɪ'skʌvərəbl] [baɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
and the more we find that the moral law is as discoverable by observation ,
和 这 更多的 我们 寻找 那 这 道德 法律 是 作为 可发现的 经过 观察 ,

我们越发发现，道德法则其实可以通过观察发现。

[baɪ]['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][baɪ] [ɪk'sperɪmənt] , [æz; əz]['eni]['ʌðə(r)] [lɔː] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
by reason , and by experiment , as any other law of Nature .
经过 原因 , 和 经过 实验 , 作为 任何 其他 法律 的 自然 .

通过理性思考和实验验证，就像通过其他自然规律一样。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [disri'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] , ['aɪðə(r)] ['ɪgnərəntli] [ɔː(r)] ['wɪlfəli] , [hiː; hi] ['sʌfə] .
If a man disregards it , either ignorantly or wilfully , he suffers .
如果 一个 男人 漠视 它 , 任何一个 无知地 或者 故意 , 他 遭受 .

如果一个人无视它，无论是出于无知还是故意，他都会遭受损失。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['fɪzɪk(ə)l] [haɪ'dʒiːnɪk][ænd; ənd]['sænət(ə)ri] [lɔːz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
A man may disregard physical hygienic and sanitary laws because of his
一个 男人 可能 漠视 身体的 卫生 和 卫生 法律 因为 的 他的

['ɪgnərəns] ;
ignorance ;
无知 ;

一个人可能因为无知而忽视个人卫生和公共卫生法规；

[nʌn] [ðə; ði] [les] [wɪl] [hiː; hi]['sʌfə(r)][frɒm; frəm] ['fɪzɪk(ə)l] [dɪ'ziːz] .
none the less will he suffer from physical disease .
没有任何 这 较少的 将要 他 遭受 从 身体的 疾病 .

然而，他终究会患上各种疾病。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['mɒrəl] [lɔːz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ;
A man may disregard moral laws because of ignorance ;
一个 男人 可能 漠视 道德 法律 因为 的 无知 ;

一个人可能因为无知而无视道德法则；

[nʌn] [ðə; ði] [les] [wɪl] [hiː; hi]['sʌfə(r)][frɒm; frəm]['mɒrəl] [dɪ'ziːz] .
none the less will he suffer from moral disease .
没有任何 这 较少的 将要 他 遭受 从 道德 疾病 .

然而，他将患上道德疾病。

[ðə; ði][saɪn][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [ɪn][bəuθ][keɪsɪz][ɪz][peɪn][ænd; ənd] [ʌn'hæpinəs] ; ['ekspɜːts][ɪn][bəuθ][keɪsɪz]
The sign of disease in both cases is pain and unhappiness ; experts in both cases
这 符号 的 疾病 在 两个都 案例 是 疼痛 和 不快乐 ； 专家 在 两个都 案例
[wɔːn] [ˌjuː 'es] ,
warn us ,
警告 我们 ，

这两种疾病的征兆都是疼痛和不适；两种疾病的专家都警告我们：

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] , [wiː; wi] [lɜːn] [ɪts] [truːθ] ['leɪtə(r)][baɪ] [ɪk'spɪəriəns] .
and if we disregard the warning , we learn its truth later by experience .
和 如果 我们 漠视 这 警告 ， 我们 学习 它是 真相 之后 经过 经验 .

如果我们忽视这个警告，以后就会从经验中明白它的真实性。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['hʌri] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [lɔː] [ɪz][ʃʊə(r)] .
There is no hurry ; but the law is sure .
那里 是 不 匆忙 ； 但 这 法律 是 当然 .

不必着急，但法律不容更改。

['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] , [mæn] [i'vɔlvz] ['swɪftli] [wɪð] ['hæpinəs] ; ['wɜːkɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi]
Working with the law , man evolves swiftly with happiness ; working against it , he
在职的 和 这 法律 ， 男人 演变 迅速地 和 幸福 ； 在职的 反对 它 ， 他
[i'vɔlvz] ['sləʊli] [wɪð] [peɪn] .
evolves slowly with pain .
演变 缓慢地 和 疼痛 .

顺应法律，人类就能迅速幸福地进化；与法律对抗，人类就会缓慢痛苦地进化。

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] , [hiː; hi] [i'vɔlvz] , [əd'vɑːnsɪŋ] ['dʒɔɪəsli] [æz; əz][ə; eɪ] [friː] [mæn] , [ɔː(r)] [skɜːdʒ]
In either case , he evolves , advancing joyously as a free man , or scourged
在 任何一个 案件 ， 他 演变 ， 前进 欣喜地 作为 一个 自由的 男人 ， 或者 受鞭笞
['ɒnwədz] [æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] .
onwards as a slave .
开始 作为 一个 奴隶 .

无论哪种情况，他都会进化，要么像自由人一样快乐地前进，要么像奴隶一样遭受鞭笞地继续前行。

[ðə; ði][məʊst] ['ɒbstɪnət] [fuːl] [ɪn] [laɪfs] [klɑːs] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] ,
The most obstinate fool in life's class , refusing to learn ,
这 最多 顽固 傻子 在 生活的 班级 ， 拒绝 到 学习 ，

人生中最顽固的傻瓜，拒绝学习。

['fɔːtʃənətli] [daɪz][ænd; ənd] ['kænɒt] [kwaɪt] [ɪ'skeɪp] ['ɑːftə(r)] [deθ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɒli]
fortunately dies and cannot quite escape after death the knowledge of his folly
幸运的是 死亡 和 不能 相当 逃脱 后 死亡 这 知识 的 他的 蠢事
.
.
.

幸运的是，他死了，死后也无法摆脱自己愚蠢行为的阴影。

[let] [ðə; ði]['riːdə(r)][traɪ][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɒrəl] ['prɔːbləmz] , [ək'septɪŋ] , [æz; əz]
Let the reader try for himself the solution of moral problems , accepting , as
让 这 读者 尝试 为了 他自己 这 解决方案 的 道德 问题 ， 接受 ， 作为
[ə; eɪ] [haɪ'pɒθəsɪs] ,
a hypothesis ,
一个 假设 ，

让读者自己尝试解决道德问题，并接受以下假设：

[ðə; ði][fækts][ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [hɑːvz] [ɒv; əv][ɪts][hjuːdʒ]['spaɪrəl] ,
the facts of evolution and of the two halves of its huge spiral ,
这 事实 的 进化 和 的 这 二 一半 的 它是 巨大的 螺旋 ，

进化的事实以及它巨大螺旋的两半，

[ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ɪf] [ðɪs] [vjuː] [dʌz] [nɒt] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] ['ræʃ(ə)nəl] , [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ,
and see for himself if this view does not offer a rational , intelligible ,
和 看 为了 他自己 如果 这 看法 做 不是 提供 一个 合理的 , 可理解的 ,

亲自看看这种观点是否提供了一种理性、易懂的解释，

['præktɪkl] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌtʃ] - [vekst] [-]
practical meaning to the much - vexed [33]
实际的 意义 到 这 很多 - 烦恼 [-]

对许多烦恼的人来说，具有实际意义[33]

[wɜːdz] , [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
words , Right and Wrong .
字 , 正确的 和 错误的 .

言语，对与错。

[let] [hɪm] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [im'breis] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [truː] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['beɪsiːz] [sə'dʒestid] ,
Let him see how it embraces all that is true in the other bases suggested ,
让 他 看 如何 它 拥抱 全部 那 是 真的 在 这 其他 基地 建议 ,

让他看看它是如何涵盖其他建议的基本原则的。

[ɪz] [ðeə(r)] [sʌ'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['ræʃ(ə)nəlaɪz] [ðeə(r)] [pɹ'iːsɛpts] .
is their summation , and rationalises their precepts .
是 他们的 总结 , 和 合理化 他们的 戒律 .

这是对他们教义的总结，也是对他们教义的合理化解释。

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [mə'ræləti] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðə; ði] ['mæksɪmz] [ɒv; əv] [greɪt] ['tiːtʃə(r)z]
He will find that Morality is no longer dependent on the maxims of great Teachers
他 将要 寻找 那 道德 是 不 更长 依赖 在 这 格言 的 伟大的 教师
— [ðəʊ] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [prə'kleɪmd] [ɪts] ['tʃeɪndʒləs] [lɔːz] — [nɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'pɜːfɪkt] [rɪ'zʌltənt]
— though indeed they proclaimed its changeless laws — nor on the imperfect resultant
— 尽管 的确 他们 宣布 它是 无变化 法律 — 也不 在 这 不完善 结果
[ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ,
of individual experiences ,
的 个人 经历 ,

他会发现，道德不再依赖于伟大导师的格言——尽管他们确实宣扬了道德永恒不变的法则——也不再依赖于个人经验的不完美结果。

[nɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['hjuːmən] ['fæməli] ,
nor on the happiness of some only of the great human family ,
也不 在 这 幸福 的 一些 仅有的 的 这 伟大的 人类 家庭 ,

也不以人类大家庭中部分人的幸福为代价，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
but that it inheres in the very nature of things ,
但 那 它 内在 在 这 非常 自然 的 事物 ,

但这却是事物本质所固有的。

[æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [lɔː] [ɒv; əv] ['hæpi] [laɪf] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] ['prəʊgres] .
an essential law of happy life and ordered progress .
一个 基本的 法律 的 快乐的 生活 和 订购 进步 .

这是幸福生活和有序发展的基本规律。

[ðen] [ɪn'diːd] [ɪz] [mə'ræləti] ['faʊndɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [muːvd] ;
Then indeed is Morality founded on a basis that cannot be moved ;
然后 的确 是 道德 创立 在 一个 基础 那 不能 是 已搬 ;

那么，道德的确是建立在不可动摇的基础之上的；

[ðen] [ɪn'diːd] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [spiːk] [wɪð] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [ɔː'θɒrəti] [ðə; ði] " [ɔːt] " [ðæt]
then indeed can it speak with an imperial authority the " ought " that
然后 的确 能 它 说话 和 一个 帝国 权威 这 " 应该 " 那
[mʌst; məst][biː; bi] [əu'bei] ;
must be obeyed ;
必须 是 服从 ;

那么它确实可以以帝王般的权威来宣告必须遵守的“应当”;

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ˌʌn'fəuld][ɪts] ['bjuːti] [æz; əz][hjuː'mænəti] [i'vɔlvz] [tuː; tə][ɪts] [pə'fektɪŋ] , [ænd; ənd] [liːdz]
then it unfolds its beauty as humanity evolves to its perfecting , and leads
然后 它 展开 它是 美丽 作为 人类 演变 到 它是 完善 , 和 线索
[tuː; tə] [blɪs] [ɪ'tɜːn(ə)l] ,
to Bliss Eternal ,
到 极乐 永恒 ,

然后，随着人类进化至完美，它展现出自身的美丽，并最终导向永恒的极乐。

[ðə; ði] ['brɑːmən] [blɪs] , [weə(r)] [ðə; ði]['hjuːmən] [wɪl] , [ɪn] ['fʊlɪst] ['friːdəm] , [ə'kɔːdz] [ɪt'self][ɪn]
the Brahman Bliss , where the human will , in fullest freedom , accords itself in
这 婆罗门 极乐 , 在哪里 这 人类 将要 , 在 最 自由 , 协议 本身 在
['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] . [-]
harmony with the divine . [34]
和谐 和 这 神圣的 . [-]

梵天极乐，其中人类的意志在完全的自由中与神性和谐一致。[34]

[viː]
V
V

V

['mɪstɪsɪzəm]
MYSTICISM
神秘主义

神秘主义

['mɪstɪsɪzəm] ['kænɒt] [biː; bi]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɒv; əv][mə'ræləti][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɪn] [wɪtʃ]
Mysticism cannot be spoken of as a basis of morality in the sense in which
神秘主义 不能 是 说 的 作为 一个 基础 的 道德 在 这 感觉 在 哪个
[ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,
Revelation ,
启示 ,

神秘主义不能像启示录那样被视为道德的基础。

[ˌɪntjuˈɪʃ(ə)n] , [juː'tɪləti][ænd; ənd][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)]['beɪsiːz] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['vælɪd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]
Intuition , Utility and Evolution are bases , for it is valid only for
直觉 , 公用事业 和 进化 是 基地 , 为了 它 是 有效的 仅有的 为了
[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
the individual ,
这 个人 ,

直觉、实用性和进化是基础，因为它只对个体有效。

[nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truː] ['mɪstɪk] , [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)][ɔː(r)]
not for everybody , for the true Mystic , the dictates of the Outer or
不是 为了 大家 , 为了 这 真的 神秘 , 这 规定 的 这 外 或者
['ɪnə(r)] [gɒd] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɪəriəl] ,
Inner God are imperial ,
内 上帝 是 帝国 ,

并非人人都能做到，对于真正的神秘主义者来说，外在神或内在神的旨意是至高无上的。

[kəm'pelɪŋ] , [bʌt; bət][tuː; tə] ['eni] [wʌn] [els] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [ˌʌnɔː 'θɔritətiv, - tei-] .
compelling , but to any one else they are entirely unauthoritative .
引人注目的 , 但 到 任何 一 别的 他们 是 完全 非权威的 .

对其他人来说，它们很有说服力，但对其他人来说，它们完全没有权威性。

[nʌn] [ðə; ði] [les] , [æz; əz][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstɪk] [ɪz] [waɪd] - ['riːtʃɪŋ] ,
None the less , as the influence of the Mystic is wide - reaching ,
没有任何 这 较少的 , 作为 这 影响 的 这 神秘 是 宽的 - 到达 ,

然而，由于神秘主义者的影响力十分广泛，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dɪktə][ɑː(r); ə(r)] [ək'septɪd] [baɪ] ['meni] [æz; əz][ə; eɪ] ['trʌstwɜːði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] — [ɑː(r); ə(r)]
and his dicta are accepted by many as a trustworthy revelation — are
和 他的 格言 是 公认 经过 许多 作为 一个 值得信赖的 启示 — 是
[nɒt] [ɔːl] [revl'eʃən] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [baɪ] ['mɪstɪks] ?
not all revelations communicated by Mystics ?
不是 全部 启示 沟通 经过 神秘主义者 ?

他的教诲被许多人视为可信的启示——难道所有的启示不都是由神秘主义者传达的吗?

— [ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['kɒnʃəns] , [ɔː(r)][æz; əz] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]
— or as the intuition of an illuminated conscience , or as showing the
— 或者 作为 这 直觉 的 一个 照明 良心 , 或者 作为 显示 这
[haɪɪst] [juː'tɪləti] ,
highest utility ,
最高 公用事业 ,

——或者说是开悟良知的直觉，或者说是最高效用的体现，

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æn; ən][ˌiːvə'luːʃ(ə)n]['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['nɔːm(ə)l] ,
or as the result of an evolution higher than the normal ,
或者 作为 这 结果 的 一个 进化 更高 比 这 普通的 ,

或者说，是高于正常水平的进化的结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðeə(r)]['væljuː] .
it is worth while to consider their value .
它 是 值得 尽管 到 考虑 他们的 价值 .

值得考虑它们的价值。

['mɪstɪsɪzəm][ɪz][ðə; ði][ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv][gɒd] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][self] .
Mysticism is the realisation of God , of the Universal Self .
神秘主义 是 这 实现 的 上帝 , 的 这 普遍的 自己 .

神秘主义是对上帝、对宇宙自我的领悟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'teɪnd] ['aɪðə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv][gɒd][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['mɪstɪk] , [ɔː(r)] [wɪ'ðɪn]
It is attained either as a realisation of God outside the Mystic , or within
它 是 已达到 任何一个 作为 一个 实现 的 上帝 外部 这 神秘 , 或者 之内
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

它要么是通过在神秘主义者之外认识到上帝而获得的，要么是通过在神秘主义者自身之内认识到上帝而获得的。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [riːtʃt] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] ,
In the first case , it is usually reached from within a religion ,
在 这 第一的 案件 , 它 是 通常 达到 从 之内 一个 宗教 ,

第一种情况通常是从宗教内部获得的，

[baɪ] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'tens] [lʌv] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] , [ə'kʌmp(ə)nid] [-]
by exceptionally intense love and devotion , accompanied [35]
经过 非常 激烈的 爱 和 虔诚 , 伴随 [-]

伴随着极其强烈的爱和奉献[35]

[baɪ]['pjʊərəti][ɒv; əv][laɪf] , [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] " [ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] [ʃæl; ʃəl] [siː] [gɒd] " .
by purity of life , for only " the pure in heart shall see God " .
经过 纯度 的 生活 , 为了 仅有的 " 这 纯的 在 心 将 看 上帝 " .

因生活纯洁，因为只有“清心的人才能见神”。

[ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] [miːnz] [ɑː(r); ə(r)] [preə(r)] [tuː; tə][ænd; ənd][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] — - ['rɑːmə] ,

The external means are prayer to and meditation on the Object of devotion — Shrī Rāma ,

这 外部的 方法 是 祷告 到 和 冥想 在 这 目的 的 虔诚 — - 罗摩 ,

外在方法是向奉爱对象——室利罗摩——祈祷和冥想，

- - , [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] — [lɒŋ] [kən'tɪnjuːd] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərɪŋ] ,

Shrī Krṣhṇa , the Lord Jesus — long continued and persevering ,

- - , 这 主 耶稣 — 长的 持续 和 坚持不懈 ,

至尊奎师那，主耶稣——长久坚持不懈，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdevə'tiː] ['riːəlaɪz] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti] [baɪ] ['ekstəsi] [ə'teɪnɪŋ] ['juːniən] [ˌðeə'baɪ] .

and the devotee realises his Divinity by ecstacy attaining Union thereby .

和 这 信徒 意识到 他的 神 经过 狂喜 达到 联盟 从而 .

信徒通过极乐而领悟神性，从而达到与神合一的境界。

[sʌtʃ] ['mɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] , ['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [kriː'eɪtɪŋ] [æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ˌspɪrɪtʃu'æləti] ,

Such Mystics are , for the most part , valuable to the world as creating an atmosphere of spirituality ,

这样的 神秘主义者 是 , 为了 这 最多 部分 , 有价值的 到 这 世界 作为 创建 一个 气氛 的 灵性 ,

这类神秘主义者对世界而言，其价值主要体现在营造一种精神氛围上。

[wɪtʃ] ['reɪzɪz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['lev(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] [huː] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ɪts]['eəriə] ;

which raises the general level of religious feeling in those who come within its area ;

哪个 提高 这 一般的 等级 的 宗教 感觉 在 那些 WHO 来 之内 它是 区域 ;

这会提高该地区居民的普遍宗教情感水平；

['ɪndiə][hæz; həz] [ɪ'speʃəli] ['prɑfɪtid] [baɪ][ðə; ði][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['mɪstɪks] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['bɔːdəz] [ɪn][pɑːst] [taɪmz] ,

India has especially profited by the considerable number of such Mystics found within its borders in past times ,

印度 有 尤其 获利 经过 这 大量 数字 的 这样的 神秘主义者 成立 之内 它是 边界 在 过去的 时代 ,

印度尤其受益于历史上境内数量众多的神秘主义者。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ]['lesə(r)][ɪk'stent][tuː; tə] - [deɪ] ; ['evri] [wʌn] [huː] ['præktɪs] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

and to a lesser extent to - day ; every one who practises , for instance , meditation ,

和 到 一个 较少 程度 到 - 天 ; 每一个 一 WHO 实践 , 为了 实例 , 冥想 ,

如今，这种情况有所减轻；例如，每个练习冥想的人，

[nəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzɪə] [hɪə(r)][ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl] ['sensətɪv] [p'ɜːsənz] [fiːl] [ðə; ði] ['ɪndiən] " ['ætməsfɪə(r)] " .

knows that it is easier here than elsewhere , and all sensitive persons feel the Indian " atmosphere " .

知道 那 它 是 更轻松 这里 比 别处 , 和 全部 敏感的 人 感觉 这 印度 " 气氛 " .

知道这里比其他地方更容易，所有敏感的人都能感受到印度的"氛围"。

[ˌaʊt'saɪd] [ðɪs] , [sʌtʃ] ['mɪstɪks] [ə'keɪʒnəli] [raɪt] ['væljuəb(ə)l] [bʊks] , [kən'teɪnɪŋ] [haɪ] [aɪ'diəl] [ɒv; əv] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][laɪf] .

Outside this , such Mystics occasionally write valuable books , containing high ideals of the spiritual life .

外部 这 , 这样的 神秘主义者 偶尔 写 有价值的 图书 , 包含 高的 理想 的 这 精神 生活 .

除此之外，这类神秘主义者偶尔也会撰写一些有价值的书籍，其中包含着崇高的精神生活理想。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [kən'sɜːn] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)]
As a rule , they do not concern themselves with the affairs of the outer
作为 一个 规则 , 他们 做 不是 忧虑 他们自己 和 这 事务 的 这 外
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

他们通常不关心外界事务。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [æz; əz] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] .
which they regard as unimportant .
哪个 他们 看待 作为 不重要 .

他们认为这无关紧要。

[ðeə(r)][kraɪ] [kən'tɪnjuəli] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːl] [ɒn] [men] [tuː; tə] [liːv]
Their cry continually is that the world is evil , and they call on men to leave
他们的 哭 持续 是 那 这 世界 是 邪恶的 , 和 他们 称呼 在 男人 到 离开
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

他们不断呼喊世界充满邪恶，呼吁人们离开这个世界。

[nɒt][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
not to improve it .
不是 到 提升 它 .

并非为了改进它。

[tuː; tə][ðem; ðəm][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] , " [ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] [fleʃ] ,
To them God and the world are in opposition , " the world , the flesh ,
到 他们 上帝 和 这 世界 是 在 反对 , " 这 世界 , 这 肉 ,

对他们来说，上帝与世界是对立的，"世界、肉体、

[ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l] " [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [greɪt] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][laɪf] .
and the devil " are the three great enemies of the spiritual life .
和 这 魔鬼 " 是 这 三 伟大的 敌人 的 这 精神 生活 .

"魔鬼"是灵性生活的三大敌人。

[ɪn][ðə; ði] [west] , [ðɪs] [ɪz]['ɔːlməʊst][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ,
In the West , this is almost universal ,
在 这 西方 , 这 是 几乎 普遍的 ,

在西方，这种情况几乎是普遍存在的。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði]['rəʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] [sɪ'kluːʒ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] ,
for in the Roman Catholic Church seclusion is the mark of the religious life ,
为了 在 这 罗马 天主教 教会 隔离 是 这 标记 的 这 宗教 生活 ,

因为在罗马天主教会中，隐居是宗教生活的标志。

[ænd; ənd] " [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] " [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [nʌn] , [ðə; ði] " [rɪ'lɪdʒəs] "
and " the religious " are the monk and the nun , the " religious "
和 " 这 宗教 " 是 这 僧 和 这 尼姑 , 这 " 宗教 "
[ænd; ənd][ðə; ði] " ['sekjələ(r)] " ['biːɪŋ] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .
and the " secular " being in opposition .
和 这 " 世俗 " 存在 在 反对 .

而"宗教人士"指的是僧侣和尼姑，"宗教人士"和"世俗人士"是相对立的。

[ɪn] [truːθ] , [weə(r)] [ðə; ði][ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv] [gɒd] [ˌaʊt'saɪd] [hɪm'self] [ɪz] [sɔːt] [baɪ][ðə; ði] [-]
In truth , where the realisation of God outside himself is sought by the [36]
在 真相 , 在哪里 这 实现 的 上帝 外部 他自己 是 寻求 经过 这 [-]

事实上，当人们寻求在自身之外实现上帝时[36]

[ˌdevə'tiː] , [sɪ'kluːʒ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] , [ɪf] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] [wɪtʃ] [ɪz]
devotee , seclusion is a necessity for success , if only for the time which is
信徒 , 隔离 是 一个 必要性 为了 成功 ,如果 仅有的 为了 这 时间 哪个 是
[rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
required for meditation ,
必需的 为了 冥想 ,

对于虔诚的信徒来说，独处是成功的必要条件，即使仅仅是为了冥想所需的时间。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [prɪ'lɪmɪnəri] [ɒv; əv] ['ekstəsi] .
the essential preliminary of ecstacy .
这 基本的 初步的 的 狂喜 .

达到极乐状态的必要前提。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [reə(r)] ['mɪstɪks] [ɒv; əv][nɒn] - ['kæθlɪk] [kə'mjuːniən] , [fʊl] ['ekstəsi] [ɪz] ['skeəsli] , [ɪf]
In the very rare Mystics of non - Catholic communions , full ecstacy is scarcely , if
在 这 非常 稀有的 神秘主义者 的 非 - 天主教 圣餐 , 满的 狂喜 是 几乎 ,如果
[æt; ət][ɔːl] ,
at all ,
在 全部 ,

在极少数非天主教神秘主义者中，完全的狂喜即使存在，也几乎不存在。

[nəʊn] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] ; [æn; ən] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] [ɪz]
known or even recognised ; an overpowering sense of the divine Presence is
已知 或者 甚至 已确认 ; 一个 压倒性的 感觉 的 这 神圣的 在场 是
[ɪk'spɪəriənst] ,
experienced ,
经验丰富的 ,

既不认识也不认可；体验到一种强烈的神圣存在感，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prez(ə)ns] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['wɜːʃɪpə(r)] ;
but it is a Presence outside the worshipper ;
但 它 是 一个 在场 外部 这 崇拜者 ;

但它是存在于敬拜者之外的一种临在；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [sə'rendə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɪl] [tuː; tə][gɒd] ,
it is accompanied with a deliberate surrender of the will to God ,
它 是 伴随 和 一个 商榷 投降 的 这 将要 到 上帝 ,

它伴随着一种将意志完全交付给上帝的自觉行为。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt]
and a feeling on the part of the man that he becomes an instrument
和 一个 感觉 在 这 部分 的 这 男人 那 他 变成 一个 乐器
[ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wɪl]
of the divine Will
的 这 神圣的 将要

以及这个人内心深处觉得自己成为了神圣意志的工具。

; [ðɪs] [hiː; hi] ['kæriz] [wɪð] [hɪm]['ɪntuː]['aʊtə(r)][laɪf] , [ænd; ənd] , [ˌʌndɪ'rektɪd] [baɪ] [lʌv] [ænd; ənd][ðə; ði]
; this he carries with him into outer life , and , undirected by love and the
; 这 他 携带 和 他 进入 外 生活 , 和 , 无方向 经过 爱 和 这
[ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['riːz(ə)n] ,
illuminated reason ,
照明 原因 ,

他将这种想法带入外部生活，并且，不受爱和理性指引，

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n][lændz][ðə; ði][hɑːf] - [dɪ'veləpt] ['mɪstɪk] ['ɪntuː][fə'nætɪsɪzəm][ænd; ənd]['kruːəlti] ;
it often lands the half - developed Mystic into fanaticism and cruelty ;
它 经常 土地 这 一半 - 发达 神秘 进入 狂热 和 残酷 ;

它常常使半成熟的神秘主义者走向狂热和残忍；

[nəʊ][wʌn] [huː] [hæz; həz] [riːd] ['ɒlɪvə] ['krɑːmˌwelz] ['lɛtəz] [kæn; kən][dɪ'naɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]
no one who has read Oliver Cromwell's letters can deny that he was a
不 一 WHO 有 读 奥利弗 克伦威尔的 信件 能 否定 那 他 曾是 一个
['mɪstɪk] , [hɑːf] - [dɪ'veləpt] ,
Mystic , half - developed ,
神秘 , 一半 - 发达 ,

任何读过奥利弗·克伦威尔信件的人都无法否认，他是一个半成熟的神秘主义者。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn][hɪm] [ðæt] [lɔːd] ['rəuzbəri] ['faʊndɪd] [hɪz; ɪz] ['dɪktəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l]
and it is on him that Lord Rosebery founded his dictum of the formidable
和 它 是 在 他 那 主 罗斯伯里 创立 他的 格言 的 这 强大
['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " ['præktɪkl] ['mɪstɪk] " ;
nature of the " practical Mystic " ;
自然 的 这 " 实际的 神秘 " ;

罗斯伯里勋爵正是根据他的观点，提出了“实用神秘主义者”的可怕本质这一论断；

[ðə; ði]['evə(r)]['prez(ə)nt] [sens] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'vaɪn]['paʊə(r)][bɪ'haɪnd][hɪm'self] [gɪvz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ə; eɪ]
the ever present sense of a divine Power behind himself gives such a man a
这 曾经 展示 感觉 的 一个 神圣的 力量 在后面 他自己 给予 这样的 一个 男人 一个
['paʊə(r)] [ðæt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] ['kænɒt] [sək'sesfəli] [ə'pəʊz] ;
power that ordinary men cannot successfully oppose ;
力量 那 普通的 男人 不能 成功地 反对 ;

这种人时刻感受到自身背后有神圣力量支撑，这种感觉赋予了他一种普通人无法战胜的力量；

[bʌt; bət] [ðɪs] [sens] [ə'fɔːdz] [nəʊ]['mɒrəl]['beɪsɪs] , [æz; əz] , ['wɪtnəs] [ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv] ['drɔːidə] .
but this sense affords no moral basis , as , witness the massacre of Drogheda .
但 这 感觉 提供 不 道德 基础 , 作为 , 证人 这 屠杀 的 德罗赫达 .

但这种感觉没有道德基础，德罗赫达大屠杀就是明证。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [rɪ'lɪdʒən] , [æz; əz][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [dʌz] ,
Such a Mystic , belonging to a particular religion , as he always does ,
这样的 一个 神秘 , 属于 到 一个 特别的 宗教 , 作为 他 总是 做 ,

他一如既往地是一位神秘主义者，信奉某种特定的宗教。

[teɪks] [ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mɒrəl] [kəʊd] ,
takes the revelation of his religion as his moral code ,
需要 这 启示 的 他的 宗教 作为 他的 道德 代码 ,

他以宗教启示作为自己的道德准则，

[ænd; ənd] ['krɒmwel] [felt] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði] [ə'vendʒɪŋ] [sɒːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][gɒd] ,
and Cromwell felt himself as the avenging sword of his God ,
和 克伦威尔 毛毡 他自己 作为 这 复仇 剑 的 他的 上帝 ,

克伦威尔觉得自己是上帝复仇的利剑。

[æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['hiːbruːz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'mæləkait] .
as did the Hebrews fighting with the Amalekites .
作为 做过 这 希伯来书 斗争 和 这 亚玛力人 .

就像希伯来人与亚玛力人作战一样。

[nəʊ][mæn] [huː] [ək'septs] [ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][æz; əz][hɪz; ɪz] [gaɪd] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][mɔː(r)]
No man who accepts a revelation as his guide can be regarded as more
不 男人 WHO 接受 一个 启示 作为 他的 指导 能 是 认为 作为 更多的
[ðæn; ðən] ['pɑːʃəli] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] .
than partially a Mystic .
比 部分 一个 神秘 .

任何以启示为指引的人，都只能被视为半个神秘主义者。

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['mɪstɪk] ['temprəmənt] ['əʊnli] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌn'daʊtɪdli] [gɪvz] [hɪm] [-]
He has the Mystic temperament only , and that undoubtedly gives him [37]
他 有 这 神秘 气质 仅有的 , 和 那 无疑 给予 他 [-]

他只有神秘主义者的气质，这无疑赋予了他[37]

[ə; eɪ] [streŋθ] [fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][nɒt] .
a strength far beyond the strength of those who have it not .
一个 力量 远的 超过 这 力量 的 那些 WHO 有 它 不是 .

远胜于那些不具备这种力量的人。

[ðə; ði] [truː] ['mɪstɪk] , ['riːəlaɪzɪŋ] [gɒd] , [hæz; həz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['eni] ['skrɪptʃəz] ,
The true Mystic , realising God , has no need of any Scriptures ,
这 真的 神秘 , 意识到 上帝 , 有 不 需要 的 任何 经文 ,

真正的神秘主义者，证悟了上帝，就不需要任何经文。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [tʌtʃt] [ðə; ði] [sɔːs] [wens] [ɔːl] ['skrɪptʃəz] [fləʊ] .
for he has touched the source whence all Scriptures flow .
为了 他 有 感动 这 来源 何处 全部 经文 流动 .

因为他触及了所有经文的源头。

[æn; ən] " [ɪn'laɪt(ə)nd] " , [sez] - - , [hæz; həz][nəʊ][mɔː(r)] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
An " enlightened " Brāhmaṇa , says Shrī Kṛṣhṇa , has no more need of the
一个 " 开明 " 婆罗门 , 说道 - - , 有 不 更多的 需要 的 这

- ,
Vedas ,
- ,

圣奎师那说，一位“开悟的”婆罗门不再需要吠陀经。

[ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] [niːdz] [ə; eɪ][tæŋk][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .
than a man needs a tank in a place which is overflowing with water .
比 一个 男人 需求 一个 坦克 在 一个 地方 哪个 是 溢出 和 水 .

一个人在水泛滥的地方需要一个水箱。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['sistən] , [ɒv; əv]['rezərˌvwɑːrz] , [ɪz][pɑːst] , [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['siːtɪd] [bɪ'saɪd]
The value of cisterns , of reservoirs , is past , when a man is seated beside
这 价值 的 水箱 , 的 水库 , 是 过去的 , 什么时候 一个 男人 是 坐着 旁

[æn; ən]['evə(r)] - ['fləʊɪŋ] [sprɪŋ] .
an ever - flowing spring .
一个 曾经 - 流动 春天 .

当一个人坐在永不干涸的泉水旁时，蓄水池、水库的价值就消失了。

[æz; əz] [diːn] ['ɪŋgə][hæz; həz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , ['mɪstɪsɪzəm][ɪz][ðə; ði][məʊst][ˌsaɪən'tɪfɪk] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən]
As Dean Inge has pointed out , Mysticism is the most scientific form of religion
作为 院长 英格 有 尖 出去 , 神秘主义 是 这 最多 科学 形式 的 宗教

,
,
,

正如迪安·英格所指出的那样，神秘主义是最具科学性的宗教形式。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['beɪsiːz][ɪt'self] , [æz; əz] [dʌz] [ɔːl] ['saɪəns] ,
for it bases itself , as does all science ,
为了 它 基地 本身 , 作为 做 全部 科学 ,

因为它和所有科学一样，都是建立在自身基础之上的。

[ɒn] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ɪk'sperɪmənt] — [ɪk'sperɪmənt] ['biːɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] ['speʃ(ə)laɪzd] [fɔːm] [ɒv; əv]
on experience and experiment — experiment being only a specialised form of
在 经验 和 实验 — 实验 存在 仅有的 一个 专门 形式 的

[ɪk'spɪəriəns] ,
experience ,
经验 ,

关于经验和实验——实验只不过是经验的一种特殊形式，

[dɪ'vaɪzd] ['aɪðə(r)][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ɔː(r)][tuː; tə]['verɪfaɪ] .
devised either to discover or to verify .
设计 任何一个 到 发现 或者 到 核实 .

设计目的要么是为了发现，要么是为了验证。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['mɪstɪk] [huː] ['riːəlaɪz] [gɒd] [ˌaʊt'saɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [siːk] ['juːniən] [wɪð] [hɪm] .
We have seen the Mystic who realises God outside himself and seeks Union with Him .
我们 有 已见 这 神秘 WHO 意识到 上帝 外部 他自己 和 寻找 联盟 和 他 .

我们已经看到，神秘主义者在自身之外领悟到神的存在，并寻求与神合一。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] , [ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] [fɔːm] [ɒv; əv]['mɪstɪsɪzəm] ,
There remains the most interesting , the most effective form of Mysticism ,
那里 遗迹 这 最多 有趣的 , 这 最多 有效的 形式 的 神秘主义 ,

神秘主义中最有趣、最有效的形式依然存在。

[ðə; ði][ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən][baɪ][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [gɒd] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] .
the realisation by a man of God within himself .
这 实现 经过 一个 男人 的 上帝 之内 他自己 .

一个人在内心深处领悟到神的存在。

[hɪə(r)][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [nə'sesəti] ,
Here meditation is also a necessity ,
这里 冥想 是 还 一个 必要性 ,

在这里，冥想也是必不可少的。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɪz] ['mɪəli]
and the man who is born with a high capacity for concentration is merely
和 这 男人 WHO 是 出生 和 一个 高的 容量 为了 专注 是 仅仅
[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] ['præktɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['priːviəs] [laɪvz; lɪvz] .
a man who has practised it in previous lives .
一个 男人 WHO 有 已实践 它 在 以前的 生活 .

天生专注力强的人，只不过是前世就练习过这种能力的人罢了。

[ə; eɪ][laɪf][ɔː(r)][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd][sɪ'kluːʒ(ə)n]['ɒf(ə)n] [prɪ'siːd] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [trə'mendəs]
A life or lives of study and seclusion often precede a life of tremendous
一个 生活 或者 生活 的 学习 和 隔离 经常 先于 一个 生活 的 巨大的
[ænd; ənd] [sə'steɪnd] [æk'tɪvəti][ɪn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜːld] .
and sustained activity in the physical world .
和 持续 活动 在 这 身体的 世界 .

在物质世界中进行大量且持续的活动之前，人们往往会经历一段或几段学习和隐居的生活。

[ðə; ði][ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən][ɪz][priː'siːd, pri-][baɪ][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
The realisation is preceded by control of the body ,
这 实现 是 之前 经过 控制 的 这 身体 ,

意识的觉醒以对身体的控制为前提。

[kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
control of the emotions and control of the mind ,
控制 的 这 情绪 和 控制 的 这 头脑 ,

控制情绪和控制思想，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə][həʊld] [ðiːz] [ɪn] [kəm'pliːt] ['stɪlnəs] [ɪz] ['nesəsəri] ,
for the power to hold these in complete stillness is necessary ,
为了 这 力量 到 抓住 这些 在 完全的 寂静 是 必要的 ,

要拥有使它们完全静止的能力是必要的。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɪz][tuː; tə] ['penətreɪt] ['ɪntuː] [ðəʊz] [depθs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)][ɪn] [-]
if a man is to penetrate into those depths of his own nature in [38]
如果 一个 男人 是 到 穿透 进入 那些 深度 的 他的 自己的 自然 在 [-]

如果一个人要深入探究他自身本性的那些深处[38]

[wɪtʃ] [ə'ləʊn][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)] [gɒd] .
which alone is to be found the shrine of the inner God .
哪个 独自的 是 到 是 成立 这 神社 的 这 内 上帝 .

唯有那里才是内心之神的圣地。

[ðə; ði] ['sʌt(ə)l] ['mjuːzɪk] [ɒv; əv] [ðæt] [sfɪə(r)] [ɪz] ['draʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['klætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['bɒdɪz]
The subtle music of that sphere is drowned by the clatter of the lower bodies
这 微妙的 音乐 的 那 领域 是 溺水 经过 这 哒 的 这 降低 身体
[æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [nəʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [kruːd] [hɑːʃ] [saʊnd]
as the most exquisite notes of the Vīṇā are lost in the crude harsh sound
作为 这 最多 精美的 笔记 的 这 - 是 丢失的 在 这 原油 残酷的 声音
[ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑː'məʊniəm] .
of the harmonium .
的 这 手风琴 .

那个领域微妙的音乐被下层身体的碰撞声淹没，维纳琴最精致的音符被手风琴粗糙刺耳的声音所掩盖。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪləns] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['saɪləns] ,
The Voice of the Silence can only be heard in the silence ,
这 嗓音 的 这 沉默 能 仅有的 是 听到 在 这 沉默 ,

唯有在寂静中，才能听到寂静之声。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pærəlaɪzd] [eə(r)] [kæn; kən] [ə'raɪz] [ɪn]
and all the desires of the heart must be paralysed ere can arise in
和 全部 这 欲望 的 这 心 必须 是 瘫痪 埃雷 能 出现 在
[ðə; ði] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] ['sensɪz] [ænd; ənd] [maɪnd] ,
the tranquillity of senses and mind ,
这 宁静 的 感官 和 头脑 ,

一切内心的欲望都必须被麻痹，才能在感官和心灵的宁静中升起。

[ðə; ði] ['glɔːriəs] ['mædʒəsti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [self] .
the glorious majesty of the Self .
这 辉煌 威严 的 这 自己 .

自我的荣耀威严。

['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['dezət] [ɒv; əv] ['ləʊnlinəs] ['raɪzɪz] [ðæt] [sʌn] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] ,
Only in the desert of loneliness rises that Sun in all His glory ,
仅有的 在 这 沙漠 的 孤独 上升 那 太阳 在 全部 他的 荣耀 ,

只有在寂寞的沙漠中，太阳才会以其全部的光辉升起。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [mait] [klaʊd] [hɪz; ɪz] ['dɔːnɪŋ] [mʌst; məst] ['vænɪʃ] ; ['əʊnli] " [wen] [hɑːf] -
for all objects that might cloud His dawning must vanish ; only " when half -
为了 全部 对象 那 可能 云 他的 黎明 必须 消失 ; 仅有的 " 什么时候 一半 -
[gɒdz] [gəʊ] ,
Gods go ,
神 去 ,

一切可能遮蔽祂降临之光的事物都必须消失；只有“当半神消逝之时，

" [dʌz] [gɒd] [ə'raɪz] .
" does God arise .
" 做 上帝 出现 .

上帝会复活吗?

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [gɒd] [mʌst; məst] [haɪd] , [eə(r)] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [gɒd] [kæn; kən] ['mænɪfest] ;
Even the outer God must hide , ere the Inner God can manifest ;
甚至 这 外 上帝 必须 隐藏 , 埃雷 这 内 上帝 能 显现 ;

外在的神必须隐藏，内在的神才能显现；

[ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] ['ægəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kruːsɪfaɪd] [mʌst; məst] [biː; bi] [rʌŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tɔːtʃəd]
the cry of agony of the Crucified must be wrung from the tortured
这 哭 的 痛苦 的 这 被钉在十字架上 必须 是 拧干 从 这 受折磨
[lɪps] ;
lips ;
嘴唇 ;

必须从受折磨的嘴唇中挤出被钉十字架者的痛苦呼喊；

" [maɪ] [gɒd] , [maɪ] [gɒd] , [waɪ] [hæst] [ðaʊ] [fə'seɪkən] [ˌem 'iː] ? " [prɪ'siːdz] [ðə; ði] [ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv]
" My God , my God , why hast Thou forsaken me ? " precedes the realisation of
" 我的 上帝 , 我的 上帝 , 为什么 哈斯特 你 被遗弃的 我 ? " 之前 这 实现 的
[ðə; ði] [gɒd] [wɪ'ðɪn] .
the God within .
这 上帝 之内 .

"我的神啊，我的神啊，你为什么离弃我？"这种想法先于对内在神性的领悟。

[θruː] [ðɪs] [ɔːl] ['mɪstɪks] [pɑːs] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Through this all Mystics pass who are needed for great service in the world ,
通过 这 全部 神秘主义者 经过 WHO 是 需要 为了 伟大的 服务 在 这 世界 ,

所有那些在世上肩负重任、需要做出伟大贡献的神秘主义者都会通过这条路。

[ðəʊz] [huːm] ['mɪstə(r)] . ['bægˌʃɑːt] [səʊ] [ə'kjuːtli] [kɔːlz] " [mət'iəɹəlˌaɪzd] ['mɪstɪks] " .
those whom Mr . Bagshot so acutely calls " materialised Mystics " .
那些 谁 先生 . 巴格肖特 所以 急性 呼叫 " 实体化 神秘主义者 " .

巴格肖特先生敏锐地称之为"物质化的神秘主义者"的人。

[ðə; ði] ['mɪstɪks] [huː] [faɪnd] [gɒd] [ˌaʊt'saɪd] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] " [ˌʌnmə'tɪriəˌlaɪzd] " ['mɪstɪks] ,
The Mystics who find God outside themselves are the " unmaterialised " Mystics ,
这 神秘主义者 WHO 寻找 上帝 外部 他们自己 是 这 " 未实现的 " 神秘主义者 ,

那些在自身之外发现上帝的神秘主义者是"非物质化"的神秘主义者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɜːv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [ðə; ði] [weɪz] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
and they serve the world in the ways above mentioned ; but the other ,
和 他们 服务 这 世界 在 这 方式 多于 提及 ; 但 这 其他 ,

他们以上述方式服务于世界；但另一方面，

[æz; əz] ['mɪstə(r)] . ['bægˌʃɑːt] [pɔɪnts] [aʊt] , [trænz'mjuːt] [ðeə(r)] ['mɪstɪk] [θɔːt] ['ɪntuː] " ['præktɪkl] ['enədʒi]
as Mr . Bagshot points out , transmute their mystic thought into " practical energy
作为 先生 . 巴格肖特 积分 出去 , 嬗变 他们的 神秘 想法 进入 " 实际的 活力
,
,
,

正如巴格肖特先生所指出的，将他们的神秘思想转化为"实际能量"，

" [ænd; ənd] [ðiːz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] [p'aʊəz] [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜːld] .
" and these become the most formidable powers known in the physical world .
" 和 这些 变得 这 最多 强大 权力 已知 在 这 身体的 世界 .

"而这些就成了物质世界中已知的最强大的力量。"

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [ɪn'dʒʌstɪs] , [frɔːd] [ænd; ənd] [rɒŋ] [meɪ] [wel] ['tremb(ə)l] [wen] [wʌn] [ɒv; əv]
All that is based on injustice , fraud and wrong may well tremble when one of
全部 那 是 基于 在 不公正 , 欺诈罪 和 错误的 可能 出色地 颤抖 什么时候 一 的
[ðiːz] [ə'raɪzɪz] ,
these arises ,
这些 出现 ,

凡是建立在不公正、欺诈和错误基础上的事物，一旦发生上述任何一种情况，都可能会动摇。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [gɒd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['mænɪfest] , [ænd; ənd] [huː] [meɪ] [bɑː(r)] [hɪz; ɪz] [wei] ? [
for the Hidden God has become manifest , and who may bar His way ? [
为了 这 隐 上帝 有 变得 显现 , 和 WHO 可能 酒吧 他的 方式 ? [
-]
39]
-]

因为隐秘的神已经显现，谁能阻挡祂的道路呢？[39]

[sʌtʃ] ['mɪstɪks] [weə(r)] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)][saɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] " [rɪ'lɪdʒəs] " — [ðeə(r)]
Such Mystics wear none of the outer signs of the " religious " — their
这样的 神秘主义者 穿 没有任何 的 这 外 标志 的 这 " 宗教 " — 他们的
[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ,
renunciation is within ,
放弃 是 之内 ，

这类神秘主义者不佩戴任何“宗教”的外在标志——他们的弃绝在于内心。

[nɒt] [wɪ'ðaʊt] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [pə'reɪd] [ɒv; əv]['aʊtə(r)]['həʊlinəs] , [nəʊ]['aʊtə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [frɒm; frəm]
not without , there is no parade of outer holiness , no outer separation from
不是 没有 ， 那里 是 不 游行 的 外 圣洁 ， 不 外 分离 从
[ðə; ði] [wɜːld] ;
the world ;
这 世界 ；

并非如此，没有外在的圣洁游行，也没有与世俗的外在隔离；

['dʒɑːnəkə][ðə; ði] [kɪŋ] , - [ðə; ði]['wɒriə(r)] - ['steɪtsmən] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ; [kləʊðd] [ɪn]
Janaka the King , Kṛṣhṇa the Warrior - Statesman , are of these ; clothed in
贾纳卡 这 国王 ， - 这 战士 - 政治家 ， 是 的 这些 ； 穿着衣服 在
['kɒtn] [klɒθ] [ɔː(r)] [klɒθ] [ɒv; əv][gəʊld] ,
cotton cloth or cloth of gold ,
棉布 布 或者 布 的 金子 ，

国王迦那迦、武士政治家克里希那都是其中的代表；他们身穿棉布或金丝织成的衣服。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] ; [pɔː(r); pʊə(r)][ɔː(r)] [rɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [buːts] [nɒt] ; ['feɪlɪŋ] [ɔː(r)] [sək'siːdɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
it matters not ; poor or rich , it boots not ; failing or succeeding , it is
它 事情 不是 ； 贫穷的 或者 富有的 ， 它 靴子 不是 ； 失败 或者 成功 ， 它 是
[nɔːt] ,
naught ,
零 ，

都无关紧要；贫穷或富有，都无关紧要；失败或成功，都无关紧要。

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ə'pærənt] ['feɪljə(r)][ɪz][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə]['fʊlə(r)] [sək'ses] , [ænd; ənd][bəʊθ][ɑː(r); ə(r)]
for each apparent failure is the road to fuller success , and both are
为了 每个 明显 失败 是 这 路 到 更丰满 成功 ， 和 两个都 是
[ðeə(r)] ['sɜːvənts] ,
their servants ,
他们的 仆人 ，

每一次看似失败的事件，都是通往更大成功的道路，而失败和成功都是通往更大成功的途径。

[nɒt][ðeə(r)] ['mɑːstəz] ; ['vɪktəri] ['evə(r)] [ə'tendz] [ðem; ðəm] , [tuː; tə] - [deɪ] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] [hens] [ɪz]
not their masters ; victory ever attends them , to - day or a century hence is
不是 他们的 大师 ； 胜利 曾经 参加 他们 ， 到 - 天 或者 一个 世纪 因此 是
['iːkwəl] ,
equal ,
平等的 ，

不是他们的主人；胜利总是伴随着他们，无论是今天还是一个世纪以后。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ɪ'tɜːnəti] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evə(r)][tuː; tə] - [deɪ] .
for they live in Eternity , and with them it is ever To - day .
为了 他们 居住 在 永恒 ， 和 和 他们 它 是 曾经 到 - 天 .

因为他们生活在永恒中，对他们来说永远是今天。

[pə'zesɪŋ] ['nʌθɪŋ] , [ɔːl][ɪz] [ðeəz] ; ['həʊldɪŋ] ['evriθɪŋ] , ['nʌθɪŋ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Possessing nothing , all is theirs ; holding everything , nothing belongs to them .
拥有 没有什么 ，全部 是 他们的 ； 保持 一切 ， 没有什么 属于 到 他们 .

一无所有，一切皆归他们；拥有所有，一切皆不属于他们。

[ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] , [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [miːt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , [hɑːf] - [ə'mjuːzd] , [ɔːl] -
Misconception , misrepresentation , they meet with a smile , half - amused , all -
误解 , 虚假陈述 , 他们 见面 和 一个 微笑 , 一半 - 觉得好笑 , 全部 -

[fə'gɪvɪŋ] ; [ðə; ði] [fraun] , [ðə; ði][tɔːnt, tɑːnt] ,
forgiving ; the frowns , the taunts ,
宽恕 ; 这 皱眉 , 这 嘲讽 ,

误解、歪曲，他们一笑置之，半开玩笑，宽容大度；而皱眉、嘲讽，

[ðə; ði]['slændərs][ɒv; əv][ðə; ði][men] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][tuː; tə] [sɜːv] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ðə; ði] [pruːfs] [ɒv; əv] [haʊ]
the slanders of the men they live to serve are only the proofs of how
这 诽谤 的 这 男人 他们 居住 到 服务 是 仅有的 这 证明 的 如何

[mʌtʃ] [ðiːz] ['fuːlɪʃ] [wʌnz] [niːd] [ðeə(r)][help] ,
much these foolish ones need their help ,
很多 这些 愚蠢 一个 需要 他们的 帮助 ,

他们诽谤那些他们毕生效忠的人，恰恰证明了这些愚蠢的人多么需要他们的帮助。

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðiːz] ['fuːlɪʃ] [wʌnz] [hɜːt] [ðəʊz] [ɒn] [huːm] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l]
and how should these foolish ones hurt those on whom the Peace of the Eternal
和 如何 应该 这些 愚蠢 一个 伤害 那些 在 谁 这 和平 的 这 永恒

[ə'baidz] ?
abides ?
遵守 ?

这些愚昧之人怎能伤害那些享有永恒和平的人呢?

[ðiːz] ['mɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [lɔː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəm'selvz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪnə(r)] [lɔː] [hæz; həz]
These Mystics are a law unto themselves , for the inner law has
这些 神秘主义者 是 一个 法律 到 他们自己 , 为了 这 内 法律 有

[rɪ'pleɪsd] [ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] [kəm'pʌlʃn] .
replaced the external compulsion .
替换 这 外部的 强迫症 .

这些神秘主义者自成一派，因为内在的法则已经取代了外在的强制。

[mɔː(r)]['rɪdʒɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] ; [mɔː(r)] [kəm'pelɪŋ] ,
More rigid , for it is the law of their own nature ; more compelling ,
更多的 死板的 , 为了 它 是 这 法律 的 他们的 自己的 自然 ; 更多的 引人注目的 ,

更加严苛，因为这是他们自身本性的法则；更加令人信服，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wɪl] ; [mɔː(r)] [ɪg'zæktɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['pɪti] ,
for it is the Voice of the divine Will ; more exacting , for no pity ,
为了 它 是 这 嗓音 的 这 神圣的 将要 ; 更多的 严格 , 为了 不 遗憾 ,

因为那是神圣意志的声音；更加严苛，毫不留情。

[nəʊ]['pɑːd(ə)n] , [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [mɔː(r)][ɔːl] - [ɪm'breɪsɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ðə; ði] [pɑːt]
no pardon , is known to it ; more all - embracing , for it sees the part
不 赦免 , 是 已知 到 它 ; 更多的 全部 - 拥抱 , 为了 它 看到 这 部分

['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [həʊl] .
only in the whole .
仅有的 在 这 所有的 .

它不懂得宽恕；它更加包容一切，因为它只在整体中看到部分。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] , [nəʊ] [ɔː'θɒrəti] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['mɪstɪk] [hɪm'self] .
But it has , it ought to have , no authority outside the Mystic himself .
但 它 有 , 它 应该 到 有 , 不 权威 外部 这 神秘 他自己 .

但它没有，也不应该有，除了神秘主义者本人之外的任何权威。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pə'sweɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'spaɪə(r)] ,
It may persuade , it may win , it may inspire ,
它 可能 说服 , 它 可能 赢 , 它 可能 启发 ,

它或许能说服人，或许能赢得胜利，或许能鼓舞人心。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [kleɪm] [ə'biːdiəns] [æz; əz][ɒv; əv] [raɪt] . [-]
but it may not claim obedience as of right . [40]
但 它 可能 不是 宣称 服从 作为 的 正确的 . [-]

但它不能声称服从是理所当然的。[40]

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] [wɪ'ðɪn] ['əʊnli] [bɪ'kʌmz] [ɔː'θɒrətətɪv] [fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)]
For the Voice of the God within only becomes authoritative for another
为了 这 嗓音 的 这 上帝 之内 仅有的 变成 权威性 为了 其他
[wen] [ðə; ði][gɒd] [wɪ'ðɪn] [ðæt] ['ʌðə(r)][self] ['ɑːnsəz] [ðə; ði] ['mɪstɪks] [ə'piːl] ,
when the God within that other self answers the Mystic's appeal ,
什么时候 这 上帝 之内 那 其他 自己 答案 这 神秘主义者的 上诉 ,

只有当另一个自我的内在神性回应了神秘主义者的呼唤时，内在神性的声音才能对另一个自我具有权威性。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['rekəgnaɪz] [æn; ən][aɪ'diːəl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] ['fɔːmjuleitid] , [ʌn'eɪdɪd] ,
and he recognises an ideal that he could not have formulated , unaided ,
和 他 认可 一个 理想的 那 他 可以 不是 有 配方 , 未受帮助 ,
[fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .
for himself .
为了 他自己 .

他认识到，如果没有他人的帮助，他自己是无法形成这种理想的。

[ðə; ði]['mɪstɪk] [meɪ] [ʃaɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [lait] , [bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][mʌst; məst] [siː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn]
The Mystic may shine as a Light , but a man must see with his own
这 神秘 可能 闪耀 作为 一个 光 , 但 一个 男人 必须 看 和 他的 自己的
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,

神秘主义者或许如光芒般闪耀，但人必须亲眼所见。

[ænd; ənd][ðeə(r)][laɪz][ðə; ði] [wɜːrldz] ['seɪfti] ; [ðə; ði][mət'iəɹɪəlˌaɪzd] ['mɪstɪk] , [strɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ,
and there lies the world's safety ; the materialised Mystic , strong as he is ,
和 那里 谎言 这 世界的 安全 ; 这 实体化 神秘 , 强的 作为 他 是 ,

而世界的安宁就在于此；这位实体化的神秘者，虽然强大，

['kænɒt] , [baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] [wɪ'ðɪn] [hɪm] , [ɪn'sleɪv] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [men] .
cannot , by virtue of the God within him , enslave his fellow - men .
不能 , 经过 美德 的 这 上帝 之内 他 , 奴役 他的 同伴 - 男人 .

他因拥有神性，所以不能奴役他的同胞。

[ðə; ði] [vəsæntə] [pres] , ['ædiər] , [mə'dræs; mə'drɑːs]
THE VASANTA PRESS , ADYAR , MADRAS
这 瓦桑塔 按 , 阿迪亚尔 , 马德拉斯

瓦桑塔出版社，阿迪亚尔，马德拉斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神